



قلمستان بروني

Pelita Brunei

DITERBITKAN PADA TIAP-TIAP HARI RABU

TAHUN 33 BILANGAN 24

RABU 15 JUN, 1988.

رابو 1 ذوالقعدة 1408

PERCUMA

Pemakaian tali pinggang keselamatan berkuatkuasa

Setiap pemandu wajib memakai

Oleh Haniza Abdullah

BANDAR SERI BEGAWAN 8 Jun. — Mulai 1 Julai depan, setiap pemandu dan penumpang di kerusi hadapan kenderaan diwajibkan memakai tali pinggang keselamatan.

Yang Berhormat Pehin Orang Kaya Laila Wijaya Dato Seri Setia Haji Awang Abd. Aziz, Menteri Perhubungan berkata bahawa pemakaian tali pinggang keselamatan bukan lagi sebagai nasihat atau optional tetapi adalah wajib dari segi undang-undang.

Menurut Yang Berhormat, mereka yang tidak mematuhi peraturan tersebut jika didapati bersalah boleh dijatuhkan hukuman menurut yang diperlukan oleh peraturan-peraturan berkenaan.

"Pemakaian tali pinggang keselamatan bukan lagi sebagai nasihat atau optional tetapi adalah wajib dari segi undang-undang dan mereka yang tidak mematuhi jika didapati bersalah boleh dijatuhkan hukuman menurut yang diperlukan oleh peraturan-peraturan yang berkenaan", tegas Yang Berhormat Menteri Perhubungan.

Mengumumkan demikian ketika berucap menutup rasmi Bengkel Keselamatan Jalan Raya yang telah diadakan di Dewan Kuliah Bangunan Peringatan Churchill di sini, Yang Berhormat seterusnya berkata sejak kempen pemakaian tali pinggang keselamatan dilancarkan pada bulan September tahun lalu, sambutan dari orang ramai khususnya pemandu-pemandu kenderaan adalah sangat menggalakkan dan memuaskan.

Lihat muka 12

PETIKAN TITAH

PADA menjayakan kemajuan yang cemerlang dalam apa jua bidang baik dalam perniagaan, perusahaan dan pertanian adalah mustahak bagi rakyat dan penduduk yang benar-benar taat lagi setia menurut perintah-perintah dan peraturan-peraturan negara ini yang diredai oleh Allah Subhanahu Wataala untuk menyumbangkan sepenuhnya tenaga mereka dengan jujur dan bersungguh-sungguh.

Disampaikan semasa Istiadat Mengadap dan Menyembahkan Kesyukuran di Dewan Kemasyarakatan, Tutong pada 18 Ogos 1981 sempena Hari Keputeraan Baginda ke-35 tahun.



KEBAWAH Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan Haji Hassanal Bolkiah Mu'izzaddin Waddaulah, Sultan dan Yang Di-Pertuan Negara Brunei Darussalam ketika berkenan menerima mengadap Tuan Yang Terutama Tuan Prapas Limpabandhu, Timbalan Menteri Hal Ehwal Luar Negeri Thailand. — Gambar oleh Halim Sulaiman.

Lantikan dan pertukaran pegawai-pegawai kanan

BANDAR SERI BEGAWAN. — Pada menjunjung titah perintah Kebawah Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan Haji Hassanal Bolkiah Mu'izzaddin Waddaulah, Sultan dan Yang Di-Pertuan Negara Brunei Darussalam telah mengurniakan titah perintah terhadap lantikan-lantikan dan pertukaran pegawai-pegawai kanan seperti berikut bermula pada 13 Jun, 1988.

Dato Paduka Awang Haji Ahmad bin Pehin Orang Kaya Digadong Seri Diraja Dato Laila Utama Haji Awang Mohd. Yusof, dilantik selaku Setiausaha Tetap di Kementerian Perhubungan; Dato

Paduka Awang Haji Chuchu bin Panglima Asgar Dato Paduka Haji Awang Abdullah, ditukar ke Kementerian Kebudayaan, Belia dan Sukan selaku Setiausaha Tetap di

kementerian itu dan Dato Paduka Danial bin Haji Hanafiah, ditukar dari Jabatan Pertanian ke Jabatan Perjawatan untuk memangku jawatan Pengarah Perjawatan.

Kebawah DYMM utus ucapan tahniah

KEBAWAH Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan Haji Hassanal Bolkiah Mu'izzaddin Waddaulah, Sultan dan Yang Di-Pertuan Negara Brunei Darussalam telah berkenan menghantar tahniah kepada Duli Yang Maha Mulia Baginda Queen Elizabeth II, Queen of the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland dan kepada Yang Amat Berhormat Puan Margaret Thatcher, Perdana Menteri bersempena dengan Hari Ulangtahun Keputeraan Baginda Queen Elizabeth II; dan kepada Puan Yang Terutama Puan Corazon C. Aquino bersempena dengan Hari Kemerdekaan Republik Filipina masing-masing pada 12 Jun, 1988.

MENERIMA MENGADAP

JALAN TUTONG, 8 Jun. — Kebawah Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan Haji Hassanal Bolkiah Mu'izzaddin Waddaulah, Sultan dan Yang Di-Pertuan Negara Brunei Darussalam telah berkenan menerima mengadap Timbalan Menteri Hal Ehwal Luar Negeri Thailand, Tuan Yang Terutama Tuan Prapas Limpabandhu, di Istana Nurul Iman di sini.

Di istiadat mengadap petang itu, Tuan Yang Terutama Tuan Prapas Limpabandhu diiringi oleh Duta Besar Thailand ke negara ini, Tuan Yang Terutama Tuan Somchit Insingha.

MANISNYA IMAN

"SEBENARNYA orang-orang beriman itu adalah bersaudara, maka damaikanlah di antara dua saudara kamu yang bertelingkah itu, dan bertaqwalah kepada Allah, supaya kamu beroleh rahmat." — Maksud Surah Al-Hujaraat ayat 10.



Pelita Brunei

DITERBITKAN PADA TIAP-TIAP HARI RABU

15 JUN, 1988

Dengan nama Allah Yang Maha Pemurah dan Maha Penyayang

PEMAKAIAN TALI PINGGANG KESELAMATAN BERKUATKUASA MULAI 1 JULAI, 1988

KEBAWAH Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan dan Yang Di-Pertuan Negara Brunei Darussalam telah memperkenankan Peraturan Kenderaan Bermotor (Tali Pinggang Keledar), 1988 yang diperbuat di bawah Akta Lalulintas Jalan Raya (Penggag 68) dikuatkuasakan mulai 1 Julai, 1988.

Mulai dari tarikh tersebut setiap pemandu dan penumpang di kerusi hadapan kenderaan diwajibkan memakai tali pinggang keselamatan.

Pemakaian tali pinggang keselamatan bukan lagi sebagai nasihat atau 'optional' tetapi adalah wajib dari segi undang-undang dan mereka yang tidak mematuhi jika didapati bersalah boleh dijatuhkan hukuman menurut yang diperlukan oleh peraturan-peraturan yang berkenaan.

Pewujudan peraturan itu adalah sebagai langkah kerajaan yang berterusan dalam usaha untuk menjamin bahawa jalan raya yang ada akan sentiasa menjadi satu laluan yang selamat kepada setiap pengguna.

Strategi sedemikian itu juga jelas menunjukkan bahawa pihak kerajaan selama ini tidak berdiam diri dan mengabaikan tanggungjawab dalam mengamati kebajikan dan keselamatan rakyat dan penduduk negara ini di dalam hal-hwal lalulintas yang semakin berfungsi sebagai penghubung dan pengangkutan yang cepat dalam urusan kehidupan harian kita hari ini.

Yang Berhormat Pehin Orang Kaya Laila Wijaya Dato Seri Setia Haji Awang Abdul Aziz, Menteri Perhubungan ketika mengumumkan perkara itu baru-baru ini, menjelaskan bahawa sambutan dari pemandu-pemandu sangatlah menggalakkan dan memuaskan sejak kempen pemakaian tali pinggang keselamatan dilancarkan pada tahun lalu. Berasaskan kedudukan sedemikian itu, maka kerajaan mengambil langkah positif dengan menguatkuasakan peraturan tersebut.

Peraturan yang baru itu juga dihasratkan bagi mengurangkan kejadian-kejadian kemalangan di jalan-jalan raya yang sejak akhir-akhir ini telah menjadi satu 'medan' tempat berlakunya kematian dan cacat-cacat yang deritanya mungkin ditanggung seumur hidup. Hingga bulan Jun ini sahaja, sejumlah 17 orang telah menjadi korban.

Jika kita teliti secara terperinci memang banyak perkara yang menyebabkan kemalangan jalan raya. Tetapi punca utamanya ialah adanya pemandu-pemandu yang tidak mematuhi undang-undang lalulintas, seperti misalnya tidak bersopan ketika di jalan raya, memandu dengan cara merbahaya dan seumpamanya.

Jelaslah kepada kita semangat untuk mewujudkan peraturan-peraturan sedemikian tidak akan memberi manfaat serta kejayaan yang berterusan dalam usaha untuk mengurangkan kemalangan jalan raya andainya setiap pengguna khususnya para pemandu tidak dapat memperlihatkan sikap bersabar, berdisiplin dan patuh kepada undang-undang dan peraturan-peraturan jalan raya yang berkuatkuasa ketika ini.

Pihak kerajaan sentiasa mengambil kira kepentingan nyawa setiap pengguna di negara kita ini iaitu dengan mewujudkan berbagai undang-undang dan peraturan-peraturan. Tetapi untuk menentukan keselamatan di jalan raya terjamin pada keseluruhannya, adalah terletak di tangan pemandu-pemandu kenderaan itu sendiri kerana merekalah orang-orang yang sentiasa berperanan dan menjadi pelaku di jalan-jalan raya setiap hari.

Semogalah dengan adanya peraturan itu, harapan pihak kerajaan dan juga masyarakat pada keseluruhannya dalam usaha untuk mengurangkan korban akibat kemalangan akan dapat dicapai. Dan dengan itu juga keinginan kita untuk melihat setiap sudut jalan raya yang ada akan sentiasa bersih dari tumpahan darah dan taburan kaca-kaca kenderaan dan dari apa jua bentuk kemalangan yang tidak kita ingini.

Kita haruslah ingat bahawa malang itu tidak berbau tetapi apa yang nyata kemalangan dapat dielakkan jika semua pihak bertanggungjawab dan berdisiplin di jalan raya. Ke arah itu adalah diharapkan supaya setiap pengguna mengamalkan dan memakai tali pinggang keselamatan ketika berada di jalan raya, insya-Allah hasrat kerajaan yang murni untuk mengurangkan korban nyawa akan dapat dicapai.

ALHAMDULILLAH, kita bersyukur ke hadirat Allah Subhanahu Wataala kerana hingga saat ini kita masih dikurniakan kesempatan untuk menikmati segala kenikmatan-kenikmatan yang dikurniakan-Nya dan juga menjalankan usaha-usaha yang berkebakikan khususnya pada saat ini kita sama-sama beramai-ramai berusaha bagi meningkatkan kualiti perkhidmatan dan tenaga dengan tujuan untuk meneruskan usaha bagi mengatasi kemalangan-kemalangan di jalan raya yang peratusnya masih tinggi di negara ini.

Dari angka yang sama-sama kita maklum, jika dibahagikan kejadian-kejadian itu secara bulanan, nampaknya hampir-hampir tiga orang telah mati dan 10 orang telah mendapat cedera parah tiap-tiap bulan dari bulan Januari sehingga bulan Jun sekarang. Maka, mudah-mudahan dengan berkat usaha yang dijalankan melalui Bengkel Keselamatan Jalan Raya yang dianjurkan oleh Majlis Keselamatan Jalan Raya Negara Brunei Darussalam ini, dengan izin Allah akan dapat mengurangkan bilangan kemalangan-kemalangan yang sedang meningkat itu.

Bersangkutan dengan hal ini, saya dengan amat sukacita dan ikhlas, ingin merekodkan penghargaan yang setinggi-tingginya kepada Majlis Keselamatan Jalan Raya Negara Brunei Darussalam atas usaha-usaha yang dijalankan dalam bidang ini dengan doa mudah-mudahan segala-galanya akan terus berjalan dengan aktif dan mendapat keredaan Allah Subhanahu Wataala. Kepada pence-ramah dari Sweden iaitu Awang Dick Jonson dan Awang Petterson, saya sukacita merekodkan juga penghargaan atas sumbangan yang telah mereka berikan. Saya berharap perkhidmatan dari Sweden seperti ini akan dapat diperluaskan dalam bidang-bidang yang sama di masa-masa yang akan datang s a m b i l m e r a p a k a n perhubungan yang erat antara yang berkenaan.

Kepada peserta-peserta yang telah dengan aktifnya menyertai bengkel ini, saya penuh berharap, setakat apa jua teknologi dan pengetahuan yang telah dapat difahami dalam jangka waktu yang sebegitu pendek akan dapat diamalkan seberapa yang terdapat dan seterusnya disebarkan melalui teladan dan seumpamanya kepada pengguna-pengguna jalan raya yang lain; dengan memulakannya dari isi rumah dan keluarga masing-masing dan lebih penting melalui jabatan-jabatan dan organisasi-organisasi yang tuan-tuan dan puan-puan wakili. Dengan jalan ini, saya penuh

Peratus kemalangan jalan raya terus meningkat

Berbagai langkah diusahakan bagi mengatasinya

yakin, lambat-laun rakyat dan penduduk negara ini akan sentiasa dalam keadaan berjaga-jaga dan berusaha serta bertawakkal kepada Allah Subhanahu Wataala dalam menggunakan kenderaan-kenderaan yang semakin moden dan dalam keadaan jalan raya yang tumpat dari masa ke semasa.

Berhubung dengan keselamatan jalan raya ini, pada akhir tahun lepas, saya telah mengumumkan bahawa atas kurnia perkenan Kebawah Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan dan Yang Di-Pertuan Negara Brunei Darussalam jua, satu peraturan pemakaian tali pinggang keselamatan pada dasarnya akan dilaksanakan pada mana tiap-tiap pemandu dan penumpang di kerusi hadapan kenderaan diwajibkan memakai tali pinggang keselamatan. Sejak itu, alhamdulillah, beberapa kempen telah dapat dibuat melalui usaha-usaha antara lain jabatan-jabatan seperti Pasukan Polis Diraja Brunei, Pengangkutan Darat, Radio dan Televisyen Brunei, Jabatan Kerja Raya dan lain-lain. Tidak tinggal sektor-sektor private seperti Syarikat Minyak Shell Brunei Sendirian Berhad serta beberapa badan yang lain.

Sambutan dari pemandu-pemandu kenderaan (orang ramai) pula sangatlah memuaskan sehingga pada mata kasar sekarang tidak banyak lagi pemandu-pemandu yang tidak memakai tali pinggang keselamatan. Maka, dengan kedudukan ini, nampaknya berasaskan jangka waktu bagi membiasakan pemakaian tali pinggang keselamatan ini dan hasilnya, adalah sudah berse-uaian sekarang peraturan-peraturan yang berkenaan dikuatkuasakan. Ke arah itu, alhamdulillah, atas kurnia titah Kebawah Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan dan Yang Di-Pertuan Negara Brunei Darussalam jua, bahawa satu Peraturan Kenderaan Bermotor (Tali Pinggang Keledar), 1988 yang diper- buat di bawah Akta Lalulintas Jalan Raya (Penggag 68) akan diperkuatkuasakan,

ATAS kurnia titah Kebawah Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan dan Yang Di-Pertuan Negara Brunei Darussalam bahawa satu Peraturan Kenderaan Bermotor (Tali Pinggang Kaledar), 1988 yang diperbuat di bawah Akta Lalulintas Jalan Raya (Penggag 68) akan diperkuatkuasakan mulai dari 1 Julai, 1988 nanti.



UCAPAN Yang Berhormat Pehin Orang Kaya Laila Wijaya Dato Seri Setia Haji Awang Abdul Aziz, Menteri Perhubungan, di majlis penutup Bengkel Keselamatan Jalan Raya yang diadakan di Dewan Kuliah Tugu Peringatan Churchill pada 8 Jun, 1988.

insya-Allah mulai pada 1 Julai 1988 nanti. Maka, dari tarikh itu, pemakaian tali pinggang keselamatan bukanlah lagi sebagai nasihat atau optional, tetapi adalah wajib dari segi undang-undang dan mereka yang tidak mematuhi jika didapati bersalah, boleh dijatuhkan hukuman menurut yang diperlukan oleh peraturan-peraturan yang berkenaan.

Dalam hal ini, sekali lagi saya ingin merekodkan penghargaan dan terima kasih kepada semua jabatan-jabatan kerajaan dan Majlis Keselamatan Jalan Raya Negara Brunei Darussalam yang telah banyak menyumbangkan tenaga dan fikiran dan termasuklah Kementerian Undang-Undang yang tidak putus-putusnya sentiasa berusaha bagi penubuhan peraturan-peraturan itu. Kepada seluruh rakyat dan penduduk Negara Brunei Darussalam terutama sekali pengguna-pengguna jalan

raya, saya sangat-sangat menghargai atas sambutan dan kerjasama yang telah diberikan dalam bidang ini. Saya penuh yakin jika momentum seperti ini terus menerus dikekalkan dengan kerjasama yang begitu mengagumkan, insya-Allah, masalah kemalangan-kemalangan yang terdapat di jalan raya ini sekurang-kurangnya akan dapat sama-sama kita sedikitkan.

Maka, dengan itu, sekali lagi saya ucapkan berbilang-banyak terima kasih kepada semua yang berkenaan, dengan doa semoga segala-galanya ini akan diterima oleh Allah Subhanahu Wataala sebagai amalan yang berkebakikan dan mendapat keredaan-Nya jua. Kepada semua pegawai dan kakitangan yang bertugas, saya ucapkan selamat berkhidmat untuk bangsa dan negara, semata-mata kerana Allah jua.

MULAI dari 1 Julai, 1988, pemakaian tali pinggang keselamatan bukanlah lagi sebagai nasihat atau optional, tetapi adalah wajib dari segi undang-undang dan mereka yang tidak mematuhi jika didapati bersalah, boleh dijatuhkan hukuman menurut yang diperlukan oleh peraturan-peraturan yang berkenaan.

Perjanjian p'khidmatan udara ditandatangani

BANDAR SERI BEGAWAN. — Satu perundingan perkhidmatan udara di antara Kerajaan Kebawah Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan dan Yang Di-Pertuan Negara Brunei Darussalam dengan Kerajaan Republik Persekutuan Jerman telah diadakan di Bonn, baru-baru ini.

Perwakilan Kerajaan Kebawah Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan dan Yang Di-Pertuan Negara Brunei Darussalam diketuai oleh Dato Paduka Haji Awang Chuchu bin Panglima Asgar Dato Paduka Haji Abdullah, Setiausaha Tetap, Kementerian Perhubungan manakala perwakilan Kerajaan Republik Persekutuan Jerman diketuai oleh Dr. Detlef Winter, Director General of Civil Aviation and Space Department.

Berikutan dengan perundingan tersebut, satu persefahaman telah dipersetujui oleh kedua belah pihak. Syarikat Penerbangan Diraja Brunei sebagai syarikat penerbangan yang ditetapkan oleh Kerajaan Kebawah Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan dan Yang Di-Pertuan Negara Brunei Darussalam dengan ini dibenarkan untuk mengadakan perkhidmatan di antara Bandar Seri Begawan (Negara Brunei Darussalam) dengan Frankfurt (Jerman).

Di samping itu Syarikat Penerbangan Diraja Brunei juga dibenarkan untuk membuat pendaratan di tiga buah lapangan terbang negara-negara ketiga sebelum Republik Persekutuan Jerman dan dua perhentian di Eropah selepas Frankfurt dengan mempunyai hak-hak pengangkutan yang penuh. Syarikat Penerbangan Diraja Brunei juga diberikan kemudahan-kemudahan yang lain bagi memudahkan perkhidmatan yang akan dikendalikan oleh Syarikat Penerbangan Diraja Brunei ini.

Bagi pihak Kerajaan Republik Persekutuan Jerman

pula, buat masa ini, belum menetapkan mana-mana perkhidmatan yang serupa kerana pihaknya belum mengadakan perkhidmatan ke Bandar Seri Begawan, Negara Brunei Darussalam.

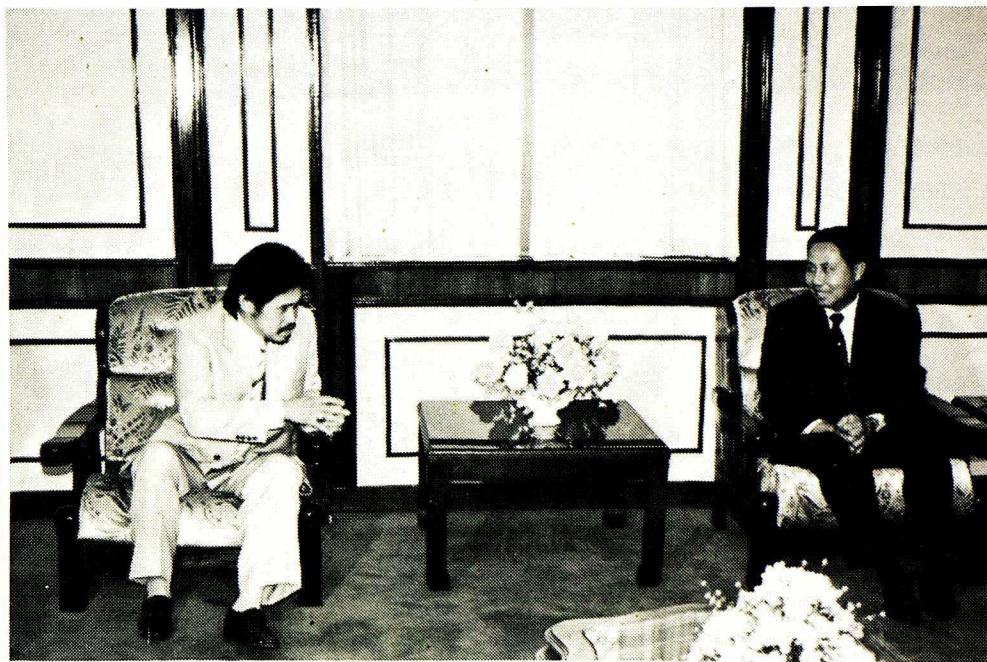
Persefahaman dan persetujuan ini telah pun ditandatangani pada 31 Mei di Bonn oleh kedua-dua ketua rombongan selaku wakil kepada kedua buah negara.

Sementara itu satu perundingan yang sama juga telah diadakan di antara perwakilan Kerajaan Kebawah Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan dan Yang Di-Pertuan Negara Brunei Darussalam dengan perwakilan Kerajaan Dubai, United Arab Emirates yang telah berlangsung di Dubai pada 4 dan 5 Jun lepas.

Perwakilan Kerajaan Kebawah Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan dan Yang Di-Pertuan Negara Brunei Darussalam telah pun diketuai oleh Dato Paduka Haji Awang Chuchu bin Panglima Asgar Dato Paduka Haji Abdullah, Setiausaha Tetap, Kementerian Perhubungan manakala perwakilan Kerajaan Dubai telah diketuai oleh Tuan Yang Terutama Awang Mohiddin A Binhend, Director-General, Department of Civil Aviation, Dubai.

Satu persefahaman di antara kedua kerajaan juga telah ditandatangani oleh kedua ketua perwakilan pada 5 Jun 1988. Antara perkara-perkara yang dipersetujui ialah bahawasanya pihak Kerajaan Kebawah Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan dan Yang Di-Pertuan Negara Brunei Darussalam yang dengan ini menetapkan Syarikat Penerbangan Diraja Brunei selaku syarikat penerbangan Negara Brunei Darussalam kini dibenarkan untuk meng-

adakan perkhidmatan di antara Bandar Seri Begawan, Negara Brunei Darussalam dengan Dubai, United Arab Emirates dengan dibenarkan membuat beberapa pendaratan di lapangan-lapangan terbang negara ketiga selepas Dubai dengan hak-hak pengangkutan yang penuh dengan tidak terhad. Kebenaran ini mula berkuatkuasa pada tarikh persefahaman ini ditandatangani.

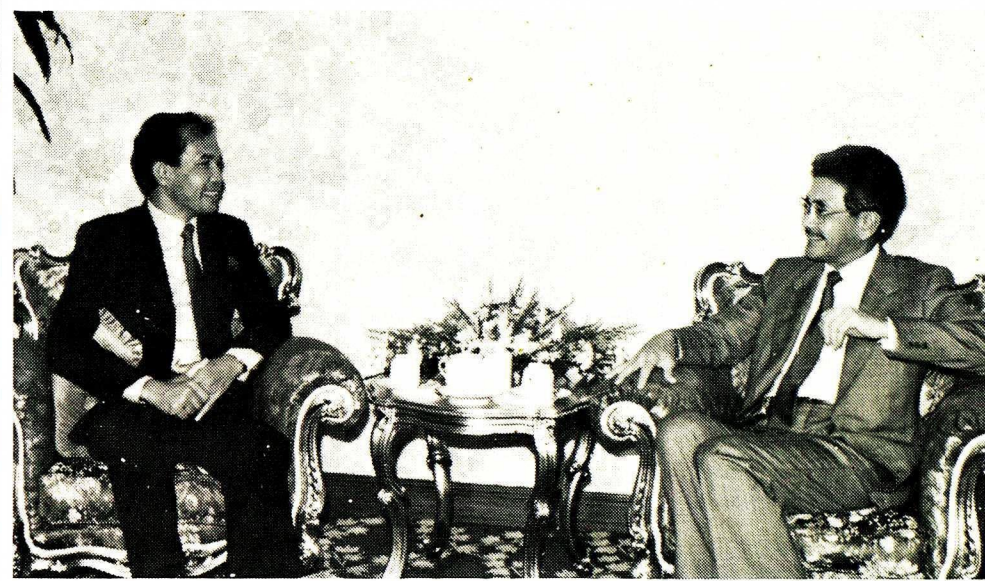


DULI Yang Teramat Mulia Paduka Seri Pengiran Perdana Wazir Sahibul Himmah Wal-Waqar Pengiran Muda Haji Mohamed Bolkiah, Menteri Hal Ehwal Luar Negeri ketika berkenan menerima kunjungan muhibah Menteri Hal Ehwal Luar Thailand, Tuan Yang Terutama Tuan Prapas Limpabandhu. — Gambar oleh Abdullah Awang Damit.

Kunjungan muhibah

BANDAR SERI BEGAWAN. — Duli Yang Teramat Mulia Paduka Seri Pengiran Perdana Wazir Sahibul Himmah Wal-Waqar Pengiran Muda Haji Mohamed Bolkiah, Menteri Hal Ehwal Luar Negeri, Negara Brunei Darussalam telah berkenan menerima kunjungan kehormat daripada Tuan Yang Terutama Tuan Prapas Limpabandhu di Kementerian Hal Ehwal Luar di sini.

Sementara itu, Yang Berhormat Pehin Orang Kaya Laila Setia Bakti Diraja Dato Laila Utama Haji Awang Isa, Penasihat Khas Kebawah Duli Yang Maha Mulia di Jabatan Perdana Menteri merangkap Menteri Hal Ehwal Dalam Negeri juga telah menerima kunjungan muhibah Yang Berhormat Encik Railey Haji Jeffrey, Timbalan Menteri Penerangan Malaysia.



YANG Berhormat Pehin Orang Kaya Laila Setia Bakti Diraja Dato Laila Utama Haji Awang Isa, Penasihat Khas Kebawah Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan dan Yang Di-Pertuan Negara Brunei Darussalam di Jabatan Perdana Menteri merangkap Menteri Hal Ehwal Dalam Negeri ketika menerima kunjungan muhibah Yang Berhormat Encik Railey Haji Jeffrey, Timbalan Menteri Penerangan Malaysia. — Gambar oleh Pengiran Haji Yaakub.

Pelabur asing digalakkan membuka perdagangan

BERAKAS, 7 Jun. — Negara Brunei Darussalam sentiasa memberi galakan bukan sahaja kepada anak-anak tempatan di negara ini tetapi juga kepada pelabur-pelabur asing

untuk memperdalamkan operasi perdagangan mereka di negara ini.

Menteri Pembangunan Yang Berhormat Pengiran Dato Seri Laila Jasa Dr. Haji

Ismail berkata demikian di pameran Perdagangan Korea di Stadium Negara Hassanal Bolkiah di sini.

Menteri Pembangunan menyeru bagi penglibatan Republik Korea yang lebih meluas dalam ekonomi Negara Brunei Darussalam.

Yang Berhormat memperhatikan sejauh ini penglibatan republik tersebut

dalam ekonomi negara hanya tertumpu kepada beberapa bidang sahaja seperti pembinaan, pertanian secara kecil-kecilan dan import kereta serta lain-lain barangan.

Pameran tersebut dibuka kepada orang ramai selama enam hari dan antara bahan yang dipamerkan ialah barang-barang elektronik, perabot dan antik.

Peraduan bermain kikir

BANDAR SERI BEGAWAN. — Peraduan bermain kikir akan diadakan pada 25 Julai depan bertempat di Sekolah Menengah Awang Semaun sempena hari keputeraan Kebawah Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan dan Yang Di-Pertuan Negara Brunei Darussalam yang ke-42 tahun.

Mereka yang berminat untuk menyertai peraduan itu boleh mendapatkan borang-borang penyertaan yang boleh diperolehi melalui penghulu-penghulu dan ketua-ketua kampung masing-masing atau kepada setiausaha peraduan di Pejabat Daerah Brunei dan Muara pada waktu bekerja biasa.

Borang penyertaan hendaklah dikembalikan kepada setiausaha peraduan tidak lewat daripada 30 Jun depan. Borang yang lewat diterima tidak akan dilayan.

Makluman

BANDAR SERI BEGAWAN. — Dimaklumkan kepada calon-calon persendirian yang telah lulus dalam peperiksaan SRPB dan BJCE 1987 supaya dapat mengambil sijil-sijil mereka di Jabatan Peperiksaan, Kementerian Pelajaran, Brunei Darussalam, pada waktu pejabat dibuka.



SETIAUSAHA Tetap, Kementerian Perhubungan, Dato Paduka Haji Awang Chuchu menandatangani perjanjian bagi Kerajaan Kebawah Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan dan Yang Di-Pertuan Negara Brunei Darussalam (dua dari kiri) dan Kerajaan Dubai, United Arab Emirates diwakili oleh Tuan Yang Terutama Tuan Mohiddin A Binhend, Director General of Civil Aviation Dubai (dua dari kanan). — Gambar ihsan Kementerian Perhubungan.

YANG DIMULIAKAN PEHIN DATU SERI MAHARAJA MENULIS....Siri ke-437

Wali-wali Allah dan kelebihan-kelebihan mereka menurut Quran dan Hadis

ADAPUN melampau pada wali-wali Allah, maka sebabnya jahil orang-orang itu atau sedikit pengetahuan mereka dalam ilmu 'aqaid atau ilmu tauhid, sehingga mereka mengatakan wali-wali itu berkuasa berkudrat boleh memberi mudarat dan manfaat, jahat dan baik, sebagaimana Allah memberi baik dan jahat, ini suatu perkara terbalik songsang dan membawa habis dan tercabut iman dan Islam daripada orang-orang itu.

Berkata Al-Imam Al-Aarif Billah Al-Habib Abdullah Al-Haddadu Al-Alawil Husaini yang meninggal tahun 1131 Hijrah: At-Tasarruf yang sebenar itu ialah memberi kesan dan menjadikan dan menciptakan sesuatu ialah bagi Allah semata-mata

tiada sekutu bagi-Nya, dan tiadalah ada pada wali-wali itu memberi kesan dan menjadikan sesuatu dan tiada ada pada yang lain daripada wali, sama ada waktu hidup atau mati mereka, barangsiapa beriktikad bahawa bagi wali-wali atau yang lain daripada wali-wali itu memberi kesan pada sesuatu perkara maka adalah ia kafir kepada Allah. Tamat katanya.

Katanya lagi: Berkata Ash-Syeikh Ahmad bin Al-Mubarak: Saya tanya guru saya (Saidi Abdul Aziz bin Mas'ud Ad-Dabbagh Al-Idrisi Al-Hasani Al-Faasi) mengapa orang minta tolong dengan menyebut nama orang-orang salih, tiada dengan nama Allah, kamu lihat seseorang itu, apabila ia bersungguh-sungguh bersumpah ia berkata dengan kebenaran

Saidi polan ke Saidi Abdul Kadir Al-Jailani atau Saidi Abdul Aziz atau Saidi Abi Al-Abbas As-Sabti dan lain nafa'anallahu bihim dan apabila ia menyuruh orang bersumpah dan supaya ia sungguh-sungguh pada sumpahnya itu, ia berkata kamu bersumpah kepada saya dengan Saidi polan. Dan apabila ia dapat bacaan dan minta bantuan maka kelakuannya seperti kelakuan orang menadah tangan minta kepada orang, dan ia keluar pergi minta dengan nama Saidi polan dengan keadaan mereka semua lalai dan lupakan Allah, dan apabila dikatakan kepada mereka, tawasullah kepada Allah dan bersumpah dengan nama Allah atau seumpamanya maka tiadalah mereka ambil hirau dan apa sebab terjadi begitu?

Maka ia menyebutkan jawapan tuan gurunya itu: Ringkasnya bahawa sebab dia begitu adalah gelap benar zat tubuh mereka, dan jauh putus hubungan mereka dengan Allah, katanya setengah dari sebab jauh hubungan mereka dan banyak gelap tubuh mereka iaitu kamu lihat seseorang itu keluar dari rumahnya membawa 20 keping wang emas umpamanya dan ia pergi kepada kubur wali dan ia letakkan wang itu di sana, supaya dapat ditunaikan hajatnya, padahal berapa banyak fakir-fakir yang berhajat, ia jumpa di jalannya itu dan menadah tangan minta harta Allah melalui jalan Allah (sedekah) semata-mata kepada Allah, tiadalah ia memberi fakir itu walau satu dirham (duit perak) sehingga ia sampai kepada wali itu dan ia letakkan

Bahagian kesembilan

wang itu di kepala kubur wali itu, ini suatu perkara buruk, sebabnya bahawa sedekah orang itu dikeluarkan bukan kerana Allah dan kebesaran Allah, dan bukan kerana banyak limpah kurnia Allah kepadanya, kerana jikalau tujuannya kerana Allah nescaya ia beri tiap-tiap orang yang berhajat yang dijumpainya, tetapi oleh kerana tujuannya mencari manfaat dan faedah dirinya maka ia tentukan sedekah itu pada suatu tempat (wali) bukan suatu tempat (fakir) kerana ia sangka faedah itu ada di situ, bukan ada di sini. Berkata tuan gurunya itu: "Saya lihat hari ini apa yang

dihadiahkan kepada orang-orang salih dari bab Tilimsaan dan As-Saaqiyatul Hamraa' iaitu 80 dinar emas dan kambing 360 ekor, dan lembu betina 72 ekor dan lembu jantan 70 ekor, semuanya ini dikeluarkan pada satu hari kerana orang-orang salih dan tiadalah dikeluarkan pada hari itu kerana Allah sekadar 10 dirham." Katanya itulah sebab dari sebab-sebab yang membawa jauh daripada Allah 'Azzawajalla di atas orang-orang itu dengan tiada disedarkan oleh orang-orang itu.

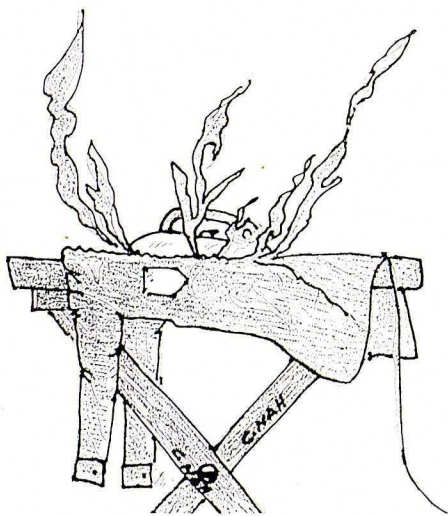
WALLAHUAKLAM
(Bersambung).....



YDM Pehin Datu Seri Maharaja Dato Seri Utama Awang Haji Ismail bin Omar Abd. Aziz, Mufti Kerajaan.

PANDUAN KESELAMATAN

PASTIKAN jangan terlupa menutup pemetik elektrik seterika selepas digunakan jika tidak beginilah akibatnya.



Kemudahan belajar agama terus disedia



KELIHATAN sebahagian dari saudara-saudara baru yang hadir di majlis itu. — Gambar oleh Pg. Bahar PHO.

Waktu sembahyang, imsak dan matahari terbit

WAKTU-WAKTU sembahyang, imsak dan matahari terbit bagi Daerah Brunei-Muara dan Tutong mulai dari hari Rabu 15 Jun hingga ke hari Selasa 21 Jun 1988 adalah seperti di bawah ini :-

HARI BULAN	ZUHUR		ASAR		MAGHRIB		ISYAK		IMSAK	SUBUH		MATAHARI TERBIT
	Mulai	Berakhir	Mulai	Berakhir	Mulai	Berakhir	Mulai	Berakhir		Mulai	Berakhir	
Jun												
15	12.23	3.47	3.48	6.32	6.33	7.48	7.49	4.52	4.38	4.53	6.08	6.09
16	12.23	3.47	3.48	6.32	6.33	7.48	7.49	4.52	4.38	4.53	6.08	6.09
17	12.23	3.47	3.48	6.33	6.34	7.49	7.50	4.52	4.38	4.53	6.08	6.09
18	12.23	3.48	3.49	6.33	6.34	7.49	7.50	4.52	4.38	4.53	6.08	6.09
19	12.24	3.48	3.49	6.33	6.34	7.49	7.50	4.52	4.38	4.53	6.08	6.09
20	12.24	3.48	3.49	6.33	6.34	7.49	7.50	4.53	4.39	4.54	6.09	6.10
21	12.24	3.48	3.49	6.34	6.35	7.50	7.51	4.53	4.39	4.54	6.09	6.10

Waktu-waktu sembahyang dan imsak bagi Daerah Belait hendaklah ditambah tiga minit manakala bagi Daerah Temburong hendaklah dikurangkan satu minit tiap-tiap waktu.

Sembahyang Fardu Jumaat di seluruh Negara Brunei Darussalam dimulai dari pukul 12.45 tengah hari.

TUTONG 31 Mei. — Saudara-saudara baru di negara ini disarankan agar menggunakan segala kemudahan pelajaran agama Islam yang disediakan oleh pihak Kerajaan Kebawah Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan dan Yang Di-Pertuan Negara Brunei Darussalam.

Saranan tersebut telah dibuat oleh Pegawai Daerah Tutong, Awang Haji Adnan bin Begawan Pehin Siraja Khatib Dato Haji Md. Yusoff di majlis Pertemuan Hari Raya dan Mesyuarat agung Persatuan Saudara-saudara Baru Daerah Tutong (PESATU) di Sekolah Ugama Pengiran Anak Puteri Hajjah Norain di sini.

Menurutnya, pihak kerajaan melalui Kementerian Hal Ehwal Ugama menyediakan berbagai kemudahan seperti mengadakan kelas bimbingan

mualaf, kelas dewasa mualaf serta kelas-kelas Al-Quran yang mana bertujuan untuk menambah pengetahuan dan kefahaman ajaran agama Islam supaya dapat dihayati, diamalkan dengan penuh khushuk dan tawaduk serta menjadikannya sebagai cara hidup yang lengkap lagi sempurna.

Majlis tersebut diadakan untuk menanam kefahaman keislaman terutama sekali bagi mereka yang baru memeluk agama Islam di samping itu juga memberi peluang kepada mereka untuk berkumpul dan bertukar-tukar fikiran di kalangan mereka.

Antara agenda yang dibincangkan dalam mesyuarat pada hari itu ialah menubuhkan jawatankuasa baru serta menerima cadangan-cadangan yang membina bagi persatuan itu.

Ganjaran mereka yang taat perintah Allah MALAIKAT SENTIASA MENJAGA MEREKA

MARILAH kita sama-sama bertakwa ke hadrat Allah dengan mengerjakan segala apa jua suruhan-Nya dan menjauhi segala apa jua larangan-Nya.

Setiap hari Jumaat kita dipesankan supaya sentiasa mengerjakan segala apa jua suruhan Allah dan menjauhi segala apa jua larangan-Nya. Perintah ini membezakan di antara orang yang taat kepada Allah dan orang yang derhaka kepada-Nya, adapun orang taat kepada Allah iaitu orang yang berjalan lurus menurut perintah dan menjauhi segala larangan-Nya. Adapun orang yang derhaka kepada Allah itu pula ialah orang yang curang, tidak mengerjakan suruhan Allah malah dia melanggar larangan Allah.

Orang yang taat kepada Allah bukan sahaja akan mendapat ganjaran dan pahala yang besar di akhirat, akan tetapi di dunia juga dia akan mendapat kelazatan hidup, keselamatan dan kebahagiaan, sebaliknya orang yang derhaka kepada Allah, di akhirat nanti dia akan mendapat azab yang amat pedih, manakala di dunia hidupnya di dalam ketakutan, kebimbangan, kekhuatiran, kebingungan dan mengalami keresahan jiwa, jiwanya dan perasaannya tidak tenteram.

Hampir sebahagian besar, bahkan hampir kesemua larangan agama Islam itu menjadi larangan hukum di dunia begitu juga perasaan kemanusiaan tidak membenarkan mengerjakannya, seperti membunuh orang yang tidak berdosa dengan sengkaja, berzina, terutama dengan anak isteri orang, mencuri hak orang lain, berdusta, berbohong, mengumpat bermacam-macam lagi semuanya itu diharamkan oleh agama, tidak dibenarkan oleh hukum dunia dan dibenci oleh perasaan kemanusiaan.

Sekarang marilah kita perhatikan apakah ganjaran orang yang taat kepada Allah iaitu yang benar-benar mengerjakan perintah Allah, bukan menurut sesuka hati mengerjakannya (jika mahu buat, dibuat, jika tidak ada masa ditinggal). Sebenarnya orang yang meninggalkan larangan Allah walaupun yang dilarang itu disukai oleh hawa nafsunya, sehingga tidak ada satu pun perintah yang disia-siakan dan tidak ada satu pun larangan-Nya yang dihindari. Orang yang taat seperti itu adalah akan menerima bermacam-macam anugerah, ganjaran dan pahala dari Allah Subhanahu Wataala sebagaimana firman Allah yang kira-kira tafsirnya.

"Sesungguhnya orang-orang berkata: Tuhan kami ialah Allah kemudian mereka berlaku lurus dalam amalnya, nescaya turun atas mereka Malaikat sambil berkata: Jangan kamu takut dan janganlah kamu berdukacita dan hendaklah kamu bersuka hati dengan Syurga yang telah kamu dijanjikan, kami membela: Kamu dalam penghidupan dunia dan akhirat dan kamu akan mendapat padanya segala apa disukai oleh nafsu kamu akan mendapat padanya segala apa yang kamu harap-harapkan, satu pemberian dari Tuhan Maha Pengampun lagi Maha Penyayang." — (As-Sajadah ayat 30-32).

Alangkah besar dan baiknya ganjaran yang akan diberikan Allah kepada orang-orang yang taat perintah-Nya, Malaikat sentiasa menjaga mereka dari segala gangguan manusia. Mereka tidak perlu takut mengerjakan amal untuk bekalan di akhirat nanti, mereka tidak perlu berdukacita antara kehilangan anak, kehilangan isteri dan kehilangan harta semasa berjuang menegakkan agama Allah, kerana semua itu belum berapa besar harganya kalau dibandingkan dengan nikmat kurnia Allah yang akan kita terima di akhirat nanti di sanalah apa yang kita kehendakan dan harap-harapkan akan tercapai, begitulah balasan Allah Taala bagi orang yang taat kepada-Nya.

Dari tafsiran ayat tadi maklumlah kita wahai kaum Muslimin bahawa belum boleh dinamakan bertuhankan Allah dengan sesungguhnya bagi orang yang dalam hatinya masih terdapat bermacam-macam keraguan dan tiada keyakinan terhadap suruhan dan larangan Allah. Sehingga ianya tidak menunaikan apa-apa yang menjadi suruhan Allah ke atasnya, melainkan melakukan pula segala rupa macam tegahan dan larangan Allah tanpa segan dan silu. Bahkan merasa angkuh dan megah bila melakukan apa yang menjadi tegahan dan larangan Allah. Di mana ada orang Islam meminum arak di khalayak ramai, bahkan digalakkannya orang yang beragama sesama Islam. Sebenarnya orang yang seperti ini adalah orang yang tidak sedar dan takut akan balasan Allah ke atas dirinya. Andainya ianya tahu bagaimana rasa pedihnya azab Allah terhadap orang yang engkar akan suruhan Allah atau yang melanggar tegahan Allah sudah pasti dia tidak akan berbuat demikian kerana itu amat beruntunglah orang yang telah dapat memenuhi suruhan Allah dan yang telah selamat dari melanggar larangan Allah, mudah-mudahan mereka akan terus kekal berkeadaan yang sedemikian hingga ke hari akhir hayatnya dengan menemui Tuhannya di dalam ketaatan kepada Allah, sebaliknya akan rugilah dan menyesallah nanti sesiapa yang menemui Tuhannya di dalam keadaannya menderhaka kepada



Allah.

Dari itu mudah-mudahan Allah menjauhkan kita dari semua perbuatan jahat dan derhaka dan dijauhkan kita dari masuk ke dalam golongan-golongan penderhaka-penderhaka, ingatlah akan firman Allah yang kira-kira tafsirannya:

"Orang yang beriman dan beramal salih Allah akan menyempurnakan bagi mereka pahala (balasan) mereka dan Ia akan menambahkan lagi limpah kurnia kepada mereka. Sebaliknya orang-orang yang enggan (beribadat kepada Allah) dan berlaku sombong takbur maka Allah akan menyiksa mereka dengan azab yang tidak terperi sakitnya. Dan mereka pun tidak akan memperoleh selain daripada Allah sesiapa pun yang akan menjadi pelindung atau penolong bagi mereka."

Akibat minuman keras boleh membawa kepada perpecahan

ARAK adalah sejenis minuman yang diharamkan ke atas umat Islam kerana ia adalah minuman yang memabukkan. Tidak kira apa saja namanya selagi ia minuman yang memabukkan maka ia dihukumkan haram sebagaimana mana hadis Rasulullah Sallallahu Alaihi Wasallam yang diriwayatkan oleh Imam Bukhari dan Muslim yang bererti: "Tiap-tiap yang memabukkan itu arak dan tiap-tiap yang memabukkan itu haram."

Walau bagaimanapun ada segolongan manusia yang menganggap arak itu sebagai ubat dan sudah tentu ianya berfaedah kepada si peminumnya. Fahaman ini adalah bertentangan dengan konsep Islam yang suci kerana larangan Allah Subhanahu Wataala itu mengandungi hikmah yang begitu tinggi supaya manusia terselamat daripada kehilangan akal (mabuk) dan terjaud daripada kerosakan fikiran, tubuh badan serta kerdahan budi pekerti.

Sebagaimana yang terdapat dalam hadis yang bererti: "Sesungguhnya (arak) bukanlah ubat tetapi penyakit." Dan hadis lain pula diriwayatkan dari Ummu Salamah Radhiallahu Anha, Nabi Sallallahu Alaihi Wasallam tidak menjadikan ubat (penyembuh) kamu dengan perkara yang telah diharamkan ke atas kamu."

Dan cuba kita renungkan lagi ayat Al-Quran yang terdapat dalam surah Al-Maedah yang bermaksud:

"Sesungguhnya arak, judi, berhalal dan undi nasib itu kotor daripada pekerjaan syaitan, maka hendaklah kamu jauhi, sesungguhnya tidaklah syaitan itu mahu melainkan mengadakan antara kamu permusuhan dan kebencian (dengan perantaraan) arak dan judi, dan memalingkan kamu daripada mengingat Allah dan sembahyang, oleh kerana itu tidakkah mahu kamu berhenti?"

Dari hadis-hadis dan ayat Al-Quran yang dinyatakan, jelaslah kepada kita tentang buruknya akibat meminum minuman keras itu yang boleh membawa perpecahan umat Islam khususnya kerana dalam keadaan mabuk, seseorang yang minum minuman keras itu akan hilang akal dan membawa percakapan-percakapan yang menyakitkan hati sesama mereka sehingga boleh membawa perkelahian dan permusuhan.

**Menuju
Keredaan
Allah**

**KELOLAAN
PUSAT DAKWAH
ISLAMIAH**

Oleh itu berwaspadalah kita dari pangaruh dan hasutan Iblis La'anatullah, dan untuk itu mari kita sama-sama meneliti dan mengambil ingatan tentang hadis Nabi Muhammad Sallallahu Alaihi Wasallam yang telah diriwayatkan oleh Imam Termini dari Anas bin Malik Radhiallahu Anhu telah berkata ia: Nabi Muhammad Sallallahu Alaihi Wasallam telah melaknat sepuluh macam orang dalam perkara arak: Orang yang memerahnya (membuat air anggur), orang yang memproses anggur menjadi arak, orang yang meminum arak, orang yang memberi minum, orang yang memberi arak, orang yang membawa arak, dan orang yang dibawa arak kepadanya, orang yang menjual arak dan orang yang membelinya, orang yang menghadiahkannya dan orang yang memakan hasilnya.

Memeluk Islam

JALAN TUTONG, 5 Mei. — Satu majlis pengislaman bagi seorang pemuda Tiong Hwa, Awang Ngau Mee Hoe telah dilangsungkan di rumah kediaman Pengiran Haji Hitam Pg. Hj. Hashim di Kampong Tasek Meradun pada Ahad yang lalu.

Majlis pengislaman itu telah disempurnakan oleh seorang pegawai dari Pusat Dakwah Islamiah, Awang Haji Md. Sirat dan disaksikan oleh Ketua Kampong Tasek Meradun, Pengiran Haji Ahmad Pg. Md. Daud serta kakitangan Pusat Dakwah Islamiah (lihat gambar).

Awang Ngau Mee Hoe memilih nama Islamnya sebagai Muhammad Alif bin Abdullah. — Gambar oleh Amat Moksin.



Masyarakat perlu peka terhadap barangan dibeli

KEJADIAN pertama: Seorang suri rumah-tangga sedang membeli barang keperluan dapur di sebuah pasar. Ia nampak empat botol minyak kacang atau 'minyak makan' cuma berharga \$10.00 semuanya. Isi padu setiap botol itu kira-kira 2 liter.

Sungguh murah: Dibelilah demi menjimatkan belanja. Setiba di rumah, minyak kacang yang baru dibeli itu pun digunakan bagi menggoreng ikan.

Bau minyak itu memenuhi ruang dapur. Hambar tapi meloyakan. Ikan goreng yang menggunakan minyak kacang itu pun tidak sedap dimakan. Malah dibuang saja.

Suri rumah-tangga itu mengeluh. Awalnya membeli barang murah diniatkan untuk jimatkan belanja. Akibatnya, membazir.

LEBAL TANPA TARIKH

Lebal di botol minyak itu langsung tidak membubuh tarikh mansuh penggunaannya. Tidak ada. Atau mungkin ada tetapi senhaja ditutup oleh tulisan lain. Senhaja bagi mengelirukan pembeli!

Suri rumah-tangga yang penyabar itu menganggapnya sebagai 'nasib malang'. Nasib malang terbeli minyak kacang yang sudah basi.

Apakah betul 'nasib malang'? Atau sebab kelalaian sendiri makanya nasib malang menimpa.

Bagaimana pula tentang haknya sebagai pengguna. Sebagai pengguna atau pembeli yang jadi mangsa, ia sesungguhnya berhak untuk mengadu. Tempat mengadu itu ada!

Unit Kebersihan Makanan, Bahagian Kesihatan, Jabatan Perkhidmatan Perubatan dan Kesihatan, Kementerian Kesihatan sentiasa bersikap terbuka untuk menerima pengaduan serupa ini.

Petugas-petugas mereka sentiasa bersiap sedia untuk memeriksa kedai tersebut bila ada yang mengadu menjadi mangsa. Jadi, di sini salahnya siapa? Pengguna! Pekedai! Atau agensi kerajaan yang bertanggungjawab dalam hal ini!

Yang Berhormat Dato Paduka Dr. Haji Johar, Menteri Kesihatan pernah berkata bahawa Brunei Darussalam masih bergantung kepada pengimportan barangan dalam tin, produksi dairy, daging-dagingan, sayur-mayur dan buah-buahan.

"Tiada tarikh mansuh pada barangan berkenaan, pembungkusan yang rosak, tanda-tanda yang tidak mencukupi terhadap bahan-bahan yang diadun dalam makanan-makanan itu adalah bahaya-bahaya kesihatan kepada pengguna-pengguna baik untuk jangka pendek mahupun untuk jangka panjang," kata Yang Berhormat itu di persidangan Pertubuhan Kesihatan Sedunia ke-41 di Geneva pada 5 Mei lepas.

Masyarakat antarabangsa telah mengetahui hal ini, tinggal lagi kepekaan kita terhadap bahaya-bahaya itu mestilah sentiasa ada.

KERJASAMA PENGGUNA

Jadi, kerjasama orang ramai untuk melaporkannya ke pihak yang berwajib adalah jalan yang dapat ditempuh bagi mengelakkan kemudaratan di samping dapat memberhentikan sikap penjual yang mengutamakan keuntungan semata-mata.

Nah, pengguna atau orang ramai yang membeli barangan itu harus bersikap peka dan waspada. Kalau hal di atas menimpa, langsung saja adukan kepada Unit Kebersihan Makanan untuk selanjutnya mereka bertindak.

Kerjasama orang ramai atau pengguna perlu bagi mengatasi masalah ini di samping pihak



BARANG-BARANG yang dijual di negara ini baik di pasar-pasar raya mahupun di kedai-kedai runcit perlu bersih dan mempunyai tanda tarikh mansuh bagi menjamin ianya selamat untuk digunakan oleh para pengguna. — Gambar hiasan.

kementerian berusaha mencari jalan yang bersesuaian dan difikirkan efektif seperti kata Yang Berhormat Dato Paduka Dr. Haji Johar, "Kami sedang mencari cara-cara yang efektif untuk mengatasi masalah ini dalam mana kerjasama pembuat-pembuat dan negara-negara pengeluar adalah penting."

Dalam waktu yang sama Kementerian Kesihatan telah pun mendedahkan kepada orang ramai tentang bahaya-bahaya memakan makanan serupa ini.

MENDIDIK

Memberi pendidikan kepada orang ramai tentang bahaya-bahaya kesihatan yang berpunca dari kelalaian atau kesengajaan kita memakan barangan yang sudah lapuk dan basi, paling tidak, akan memberi kesedaran kepada orang ramai betapa mustahaknya mereka menghindarkan diri daripada membeli barangan serupa ini.

Mentaliti yang tinggi terhadap diri sendiri, keluarga seterusnya masyarakat keliling perlu ditingkatkan. Kerana itu, Kementerian Kesihatan tidak kendur-kendurnya mendidik orang ramai tentang perlunya kita mengetahui asas kesihatan.

Melalui program-program pendidikan kesihatan seperti memberi ceramah-ceramah di kampung pedalaman dan kawasan bandar, penyebaran poster-poster, doktor terbang, lawatan-lawatan dan sebagainya yang terus-menerus dilakukan oleh Kementerian Kesihatan, pengetahuan mengenai dengan kesihatan telah dapat disebarluaskan.

"Kegiatan-kegiatan berhubung dengan gaya hidup sihat seperti bersukan dan bermain secara bersistem, riadah-riadah yang teratur, keselamatan di jalan raya, membuang tabiat merokok, penyalahgunaan dadah dan diet yang betul telah pun dilakukan oleh kementerian

ini," kata Yang Berhormat Menteri Kesihatan.

Matlamat 'Kesihatan Untuk Semua — Semua Untuk Kesihatan' menjelang tahun 2000 seperti yang ditetapkan dalam "Deklarasi Alma-Ata" hanya akan dapat dicapai jika ada kesedaran yang tinggi di kalangan orang ramai terhadap kesihatan itu sendiri.

Kepekaan terhadap gaya hidup yang sihat misalnya membuang tabiat merokok atau menjauhkan diri daripada penyalahgunaan dadah adalah unsur-unsur yang perlu diperhitungkan oleh semua orang.

Ceramah-ceramah dan perutusan-perutusan cemerlang yang terkandung dalam program pendidikan kelolaan Kementerian Kesihatan selama ini, baik melalui media elektronik atau media cetak dan saluran komunikasi lainnya seperti bersemuka, pameran-pameran dan lawatan-lawatan, boleh mencapai sasaran jika penglibatan orang ramai secara menyeluruh ada.

KEMEK DAN BERKARAT

Kejadian kedua: Seorang budak belasan tahun disuruh oleh sang ayah untuk membeli ikan sardin dalam tin dari sebuah kedai di pinggir jalan.

Budak itu menuju ke rak yang menaruh barangan dalam tin. Rak-rak itu banyak abuk. Tanpa memilih budak itu lalu mencapai satu tin sederhana ikan sardin daripada rak yang banyak abuk itu. Lalu dibelilah dan dibayar.

Sang ayah tidak memeriksa langsung terus memandu kereta bagi pulang ke rumah. Sang ibu mendapati tin ikan sardin yang baru dibeli itu kemek dan tepinya berkarat. Ia tidak bimbang. Menganggap, itu perkara biasa. Malah, sering ia beli barangan begitu. Murah! Dan tidak apa-apa!

Ikan sardin dari dalam tin yang kemek dan berkarat itupun digoreng bersama bawang besar. Ikan sardin itu adalah salah satu hidangan bagi makan tengah hari.

Selepas makan, semua mengadu sakit perut. Tapi budak itu lebih banyak memakan ikan sardin, maklum kegemaran. Ibu dan ayah boleh menahan sakit, dan sembuh sejam selepas itu. Tapi anak itu, budak itu!

KERACUNAN

Budak itu tambah sakit. Sering ke bilik air. Lalu dibawa ke hospital. Didapati setelah diperiksa oleh doktor, budak itu keracunan makanan. Dan ia perlu ditahan di hospital.

Keracunan makanan. Makanan apa yang beracun itu! Bagaimana makanan itu kena racun! Lalu sang ayah pun menceritakan perihai ikan sardin yang dimakan daripada tin yang kemek dan berkarat atau bertagar.

Betul, menurut penganalisaan doktor, budak itu terlalu banyak memakan ikan sardin yang telah keracunan. Ikan sardin dalam tin kemek dan berkarat itu sebetulnya sudah tidak sesuai untuk dimakan oleh manusia. Barangan serupa ini, kemek dan berkarat, elakkan dari dibeli.

Barangan serupa ini memang murah. Murah

OLEH MOHD. SALLEH ABD. LATIF

tapi berbahaya. Murah tapi menjejaskan kesihatan. Murah tapi memudaratkan.

Jadi, apakah yang perlu dibuat oleh orang ramai jika mendapati barangan dalam tin yang kemek dan berkarat ini dijual? Mudah saja. Laporkan kepada Unit Kebersihan Makanan dengan segera. Jangan tangguh-tangguh. Kalau dilambatkan, kemudaratan pasti menimpa orang lain.

Biar Unit Kebersihan Makanan mengadakan pemeriksaan menjejut. Bila betul ia menjual, maka tahulah unit ini macam mana cara bertindak. Kerana Kementerian Kesihatan melalui unit yang dipertanggungjawabkan mempunyai kuasa tertentu untuk menggantung lesen penjualan si pekedai.

Pernahkah hal ini terjadi! Pernahkah sebuah kedai atau restoran di negara kita ini digantung lesen penjualannya. Ya, memang pernah. Pernah sebuah restoran digantung lesen penjualan selama beberapa hari setelah pengguna mendapatkan makanan yang dihidangkan itu sudah basi dan lapuk.

Keberkesanan tindakan hanya dapat dilihat jika orang ramai memberi kerjasama menyeluruh kepada Kementerian Kesihatan melalui unit-unitnya yang berkenaan. Kementerian Kesihatan sentiasa bersikap terbuka untuk menerima pengaduan orang ramai berhubung dengan kebersihan makanan kerana itu diwujudkan Unit Kebersihan Makanan ini.

SUDAH TAKDIR

Kikiskanlah perasaan umpamanya "Sudah takdir terbeli barang yang kemek dan berkarat!" Sikap ini perlu disingkirkan. Ini bukan takdir. Ini bukan nasib malang. Tidak ada manusia, apapun bangsa di bumi sejagat ini, khusus dihidupkan dengan nasib malang atau nasib sial. Tidak ada.

Kalau dibiarkan juga hal serupa ini, padah buruknya kita. Memang diakui, penjual memikirkan dari segi keuntungan semata-mata tapi keuntungan itu tidak akan datang jika tidak ada orang membeli. Atau penjual pasti berfikir dua kali untuk menjual barangan yang kemek dan berkarat dan sebagainya seperti yang sudah basi, jika dilaporkan kepada pihak berkenaan misalnya Unit Kebersihan Makanan.

Lagipun setiap pengguna mempunyai hak untuk mengadu. Setiap pengguna mempunyai 'hak menuntut'. Memang di negara kita ini belum lagi ada persatuan pengguna tapi ini tidak menghalang setiap individu iaitu pengguna untuk mengadu. Saluran untuk mengadu itu ada.

CARA MENGADU

Cara mengadu itu pun mudah. Boleh dihubungi terus ke Unit Kebersihan Makanan. Atau hubungi dengan telefon. Tapi setiap pengadu mestilah bersikap jujur. Pengaduan melalui surat juga dialu-alukan.

Untuk keperluan rujukan dan penyiasatan, pengadu haruslah menerangkan pengenalan dirinya bagi kemudahan. Kerana sejauh ini, iaitu sepanjang empat bulan pertama tahun ini, Unit Kebersihan Makanan telah menerima beberapa pengaduan mengenai dengan barangan yang serupa ini tapi ada setengah pelapor itu enggan mengenalkan diri masing-masing.

Kalau hendak beri kerjasama, berilah secara jujur. Jangan takut-takut. Semua ini adalah kebaikan semata-mata. Kerjasama dan penglibatan orang ramai untuk membendung kegiatan menjual barangan yang sudah basi, barangan dalam tin yang kemek dan bertagar dan sebagainya adalah merupakan suatu bakti semata-mata bagi kesejahteraan kita bersama.

Jangan salahkan nasib malang. Jangan salahkan takdir. Dan jangan lalai melaporkan kepada pihak yang berkenaan.

Di samping itu gunakan hak kita sebagai pengguna. Hak mengadu itu ada. Hak menuntut itu ada. Hak setiap pengguna itu cuma berfungsi jika kita memberikan kerjasama sepenuhnya kepada pihak-pihak yang berwajib.

Lihat muka 9



BARANGAN dalam tin yang kemek boleh menyebabkan keracunan dalam makanan (seperti kelihatan dalam gambar kiri). Sementara gambar kanan pula memperlihatkan salah satu hasil barangan yang tidak dibubuh tarikh mansuh.

JABATAN Kebajikan Belia dan Sukan, Bahagian Kebajikan Masyarakat adalah bahagian yang keseluruhannya berkait rapat dengan hal-ehwal kebajikan masyarakat sekeliling.

Setiap pekerja di Bahagian Kebajikan Masyarakat ini haruslah mempunyai sifat kesabaran dalam menghadapi berbagai kerenah dan reaksi masyarakat yang mempunyai pelbagai masalah dan cara hidup yang berbeza-beza.

Mereka jua haruslah mempunyai prinsip bersiap sedia dalam setiap masa dan di mana-mana saja.

Dalam menjalankan tugas harian petugas-petugas bukan sahaja berpusat di pejabat malah juga bertugas di mana saja termasuklah bandar dan kampung-kampung pedalaman.

Ini adalah kerana untuk memastikan sama ada ahli masyarakat di kawasan tersebut memerlukan sebarang bantuan atau apa sahaja keperluan yang bersangkutan dengan perkara-perkara kebajikan.

PENYIASATAN

Biasanya mereka akan menjalankan penyiasatan mengenai latar belakang dan keadaan kehidupan setiap pemohon yang telah membuat permohonan mereka ke jabatan tersebut.

Hasil siasatan mereka kebanyakan menunjukkan permohonan-permohonan untuk mendapatkan elaun bantuan sara hidup, pendaftaran anak angkat, untuk menyambung perkhidmatan dan mencari pekerjaan dan membantu mereka yang ditimpa bencana alam.

Mereka yang mendapat bantuan sara hidup ini terdiri dari balu-balunya, janda-janda, anak-anak yatim, keluarga orang tahanan 1962, orang-orang yang kurang bernasib baik, orang-orang yang cacat akal (gila) dan orang yang sempit kehidupan dan tidak mempunyai sumber pendapatan yang tertentu.

Manakala bagi setiap permohonan untuk mendaftar anak angkat, penyiasatan dan sokongan akan diberikan kepada pemohon yang tidak mempunyai anak kandung setelah berkahwin beberapa tahun.

Mereka yang ingin mengangkat anak dari luar negeri seperti Filipina, Thailand dan Malaysia, penyiasatan dan sokongan akan dipanjangkan kepada agensi-agensi yang berkenaan.

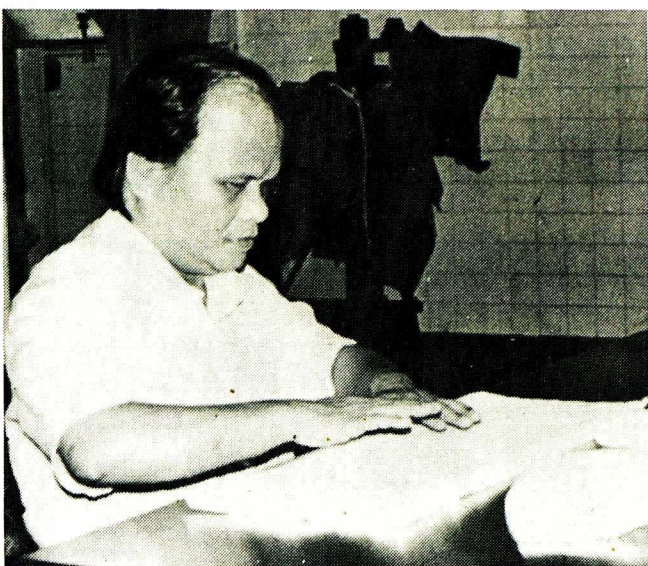
Bahagian Kebajikan Masyarakat ini juga mengendalikan permohonan pekerjaan bagi pekerja-pekerja bergaji hari yang telah dipencenkan dari perkhidmatan kerana telah mencapai umur 65 tahun ke atas.

Pemohonan pekerjaan ini juga diberikan kepada orang yang susah, balu-balunya, janda-janda, orang-orang yang kurang bernasib baik dan bekas pesalah-pesalah belia.

Tawaran pekerjaan untuk mereka itu bukan dikhaskan untuk berkhidmat di jabatan kerajaan sahaja tetapi di syarikat swasta dan syarikat persendirian di negara ini.

MEMBANTU MANGSA

Selain itu, ianya juga bertanggungjawab membantu mangsa-mangsa kebakaran,



SALAH seorang buta kelihatan melipat kain-kain yang telah dicuci iaitu sebagai aktiviti harian mereka di Pusat Latihan Pekerja Kebajikan di Pulaie.

Oleh Dk. Saidah POA

Gambar ihsan JKBS

banjir, angin dan akibat bencana alam lainnya.

Tetapi tragedi yang selalu terjadi di negara ini ialah kebakaran. Kebiasaannya bantuan segera akan diberikan kepada mangsa-mangsa kebakaran seperti makanan dan pakaian.

Bantuan ini adalah untuk keperluan kira-kira satu minggu sahaja. Di samping itu bahagian ini juga akan berusaha memberikan bantuan-bantuan kewangan bagi menampung perbelanjaan mendirikan rumah mereka.

Bahagian ini juga membantu membina dan membaiki rumah orang-orang yang sempit kehidupan terutama sekali balu-balunya yang menerima bantuan bulanan jabatan ini atau mereka yang berpendapatan kecil dengan umur yang sudah meningkat dan tanggungan yang ramai dan orang-orang yang kurang bernasib baik.

Pembinaan rumah-rumah ini lazimnya diusahakan bersama oleh penduduk-penduduk kampung berkenaan, pegawai-pegawai dari jabatan ini dan anggota Angkatan Bersenjata Diraja Brunei dengan cara bergotong-royong dan sukarela serta lain-lain pertubuhan awam sukarela.

Dalam pada itu mereka yang kurang bernasib baik dan pesalah-pesalah belia

juga tidak dilupakan oleh Bahagian Kebajikan masyarakat.

Perkhidmatan bagi mereka yang kurang bernasib baik telah dimulakan pada tahun 1975. Mereka diberi pelajaran asas orientasi dan mobiliti (luar dan dalam rumah) di Pusat Latihan Pekerja Kebajikan di Bandar Seri Begawan.

Pelajaran yang dimaksudkan seperti membersihkan rumah tangga, mencuci pakaian, memasak, menjahit dan menambal baju dan lain-lain lagi.

Di samping itu mereka juga diberikan pelajaran membaca dan menaip huruf timbul (Braille), pelajaran agama (termasuk sembahyang, membaca Quran, berzikir dan lain-lain lagi), bermain alat muzik dan lain-lain mata pelajaran seperti mempelajari Bahasa Inggeris.

Untuk menjamin kehidupan mereka apabila mereka keluar dari pusat tersebut maka mereka diajar menganyam berjenis-jenis bakul daripada rotan (bakul sampah besar dan kecil, pongkis, bakul bunga, sayur, buah, telur, linen dan lain-lain lagi) dan berbagai kraftangan bentuk binatang seperti gajah, ayam, burung dan sebagainya.

Mereka juga diajar menggantikan kerusi-kerusi rotan

Kerajaan terus beri perhatian berat terhadap kebajikan rakyat



KELIHATAN kanak-kanak cacat diberi pelajaran asas seperti mengenal huruf dan sebagainya.

yang rosak, membuat penyapu, menganyam renda dari bulu dan lain-lain di samping latihan kemahiran seperti membaiki injen dan sebagainya.

LATIHAN LANJUTAN

Setelah berada di pusat tersebut selama dua hingga tiga tahun atau bergantung kepada kemajuan mereka maka latihan lanjutan dan penempatan mereka di bidang pekerjaan akan diaturkan.

Setakat ini seramai enam orang dari mereka telah pun dikeluarkan dan bekerja sendiri sebagai "Home Worker" dengan membuat bakul-bakul rotan dan membaiki kerusi-kerusi rotan dan ada juga bekerja dengan kerajaan.

Sementara itu kelas bimbingan kanak-kanak yang kurang bernasib baik juga ditubuhkan.

Kelas ini bermula atas inisiatif Jawatankuasa Kerja Pekerja-pekerja Sosial dan Pembangunan Masyarakat yang ditubuhkan pada penghujung tahun 1979.

Semangat kesedaran yang mendalam telah menggerakkan hati beberapa orang pengasasnya untuk menubuhkan satu kelas bimbingan bagi kanak-kanak yang kurang bernasib baik.

Kebanyakan kanak-kanak yang menghadiri kelas tersebut terdiri dari mereka yang pekak dan bisu. Mereka diajarkan pelajaran bahasa isyarat di samping mata pelajaran yang lain seperti ilmu hisab, lukisan dan lain-lain lagi.

Demi untuk melicinkan pengendalian kelas tersebut bahagian kebajikan itu juga meminjam beberapa orang pegawai dan guru dari Unit Pelajaran Khas, Kementerian Pelajaran.

PEMBAHAGIAN KUMPULAN

Semua kanak-kanak tersebut juga telah dibahagikan kepada beberapa kumpulan agar mereka dapat belajar dalam kategori yang sesuai dengan kemampuan dan penerimaan mereka.

Semua ini bertujuan untuk membantu perkembangan mental dan fizikal, rohani serta jasmani kanak-kanak itu ke arah pencapaian yang lebih memuaskan.

Mereka juga dibekalkan dengan unsur-unsur pelajaran yang tidak formal khusus untuk merangsang serta meluaskan daya kreativiti mereka.

Unsur pembelajaran yang dimaksudkan itu ialah seperti mengadakan acara sukan kecil bagi kelas bimbingan

kanak-kanak yang kurang bernasib baik, mengadakan lawatan-lawatan sambil belajar ke tempat yang bersejarah di negara ini dan lain-lain lagi.

Di samping mengajar kanak-kanak tersebut di kelas itu, kanak-kanak yang tinggal di dalam rumah mereka masing-masing kerana tidak dapat berjalan juga tidak dilupakan.

Beberapa orang pegawai dari bahagian ini juga menjalankan perkhidmatan dan mengunjungi rumah kanak-kanak tersebut. Membantu kanak-kanak itu supaya dapat mengemaskan diri mereka sendiri tanpa bantuan orang lain.

Di samping itu juga kanak-kanak cacat diajar cara bersenam mengikut kemampuan kanak-kanak itu sendiri. Dengan demikian mereka akan kelihatan cergas dan lebih bertenaga.

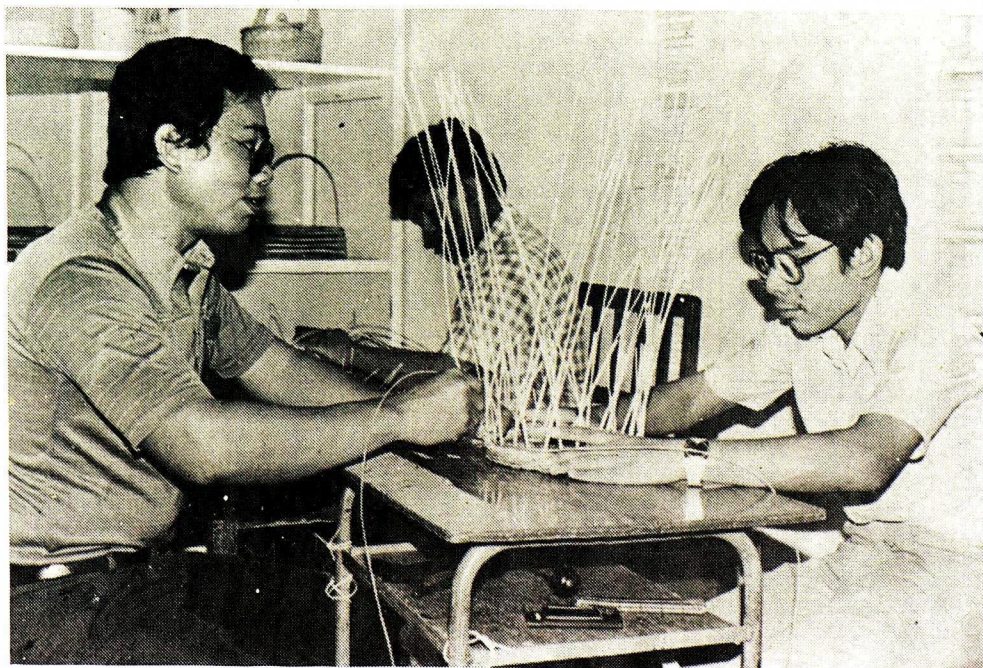
PUSAT BIMBINGAN

Selain menubuhkan pusat bimbingan bagi mereka yang kurang bernasib baik, Bahagian Kebajikan Masyarakat juga menubuhkan pusat bimbingan dan latihan bagi pesalah-pesalah belia.

Dengan wujudnya pusat tersebut sekurang-kurangnya dapat juga mengurangkan masalah sosial di kalangan para remaja di negara ini.

Di dalam pusat tersebut terdapat lima buah rumah bagi menempatkan pesalah-pesalah tersebut iaitu "Open Home" untuk lelaki dan perempuan, "Remand Home" untuk lelaki "Secure Home" untuk lelaki, dan perempuan. Kesemua rumah tersebut boleh menempatkan seratus orang penghuni.

Lihat muka 9



WALAUPUN tanpa pancaindera yang sempurna namun mereka berjaya juga menunjukkan kemahiran seperti menganyam bakul dan seumpamanya.

Peraduan Bengkel, Pameran Seni Lukis ke-4 Belia ASEAN

BANDAR SERI BEGAWAN, 7 Jun. — Dewan Bahasa dan Pustaka akan mengendalikan Peraduan Bengkel dan Pameran Seni Lukis Belia ASEAN ke-VI.

Menurut setiausaha peraduan dan bengkel berkenaan, ia terbuka kepada warganegara Brunei Darussalam yang berumur 16 hingga 25 tahun.

"Hadiah bernilai US \$200 setiap seorang akan diberikan kepada 12 orang pemenang. Lima orang dari mereka akan dipilih mewakili Negara Brunei Darussalam ke Bengkel dan Pameran Senilukis Belia ASEAN ke-VI dalam bulan Ogos depan di negara ini," jelas beliau.

Peraduan dan pameran berkenaan antara lain bertujuan menggalakkan dan memupuk minat secara kreatif dalam bidang senilukis di samping meningkatkan persefahaman kebudayaan khasnya dalam bidang senilukis di kalangan belia ASEAN.

Keterangan lanjut boleh diperolehi dari Setiausaha Peraduan dan Pameran, Bengkel Senilukis Belia ASEAN ke-VI, Bahagian Pelukis (Tingkat 4), Dewan Bahasa dan Pustaka, telefon 43511 sambungan 141/142.

Borang yang lengkap diisi hendaklah dihantar bersama lukisan masing-masing tidak lewat pada hari Khamis, 23 Jun 1988.

Perarakan tanglung berjalan kaki dan kereta berhias

BANDAR SERI BEGAWAN. — Perarakan Tanglung Berjalan Kaki dan Kereta Berhias sempena perayaan hari keputeraan Kebawah Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan dan Yang Di-Pertuan Negara Brunei Darussalam kali ke-42 tahun bagi Daerah Brunei dan Muara 1988 akan diadakan pada hari Sabtu, 16 Julai, 1988, jam 7.30 malam.

Peraduan perarakan ini dibahagikan kepada beberapa bahagian seperti kementerian-kementerian, jabatan-jabatan kerajaan, institut-institut pengajian tinggi, sekolah-sekolah menengah, sekolah-sekolah rendah, mukim-mukim, kampung-kampung, syarikat-syarikat swasta, dewan perniagaan, firma-firma dan pertubuhan-pertubuhan wanita.

BANGAR, 7 Jun — Para pegawai dan kakitangan kerajaan diingatkan agar tidak menyalahgunakan peralatan yang disediakan di jabatan-jabatan kerajaan seperti teleks, facsimile, word processor, komputer, mesin pengira dan sebagainya demi untuk mengelakkan pembaziran, menjimatkan masa dan meningkatkan prestasi kerja.

Setiausaha Tetap Pentadbiran, Kementerian Pembangunan, Dato Seri Laila Jasa Awang Haji Mohd. Salleh bin Haji Hidup mengingatkan demikian ketika berucap sejurus sebelum merasmikan Sistem Penilaian Prestasi Kakitangan Kerajaan peringkat Daerah Temburong yang berlangsung di Bilik Mesyuarat Jabatan-jabatan Kerajaan di sini.

Dato Seri Laila Jasa Awang Haji Mohd. Salleh menambak, peralatan tersebut memainkan peranan yang penting dalam membentuk suasana kerja yang selesa dan jika peralatan tersebut digunakan dengan baik ianya dapat meningkatkan efisien dan menjimatkan perbelanjaan dalam masa yang panjang.

Dalam ucapannya, Dato Seri Laila Jasa Awang Haji Mohd. Salleh telah menggariskan beberapa perkara asas atau fundamentals yang mengawal prestasi seseorang pekerja termasuklah aspek kepimpinan yang baik.

Terdahulu sebelum itu, pengerusi majlis, Pegawai Daerah Temburong, Awang Abdul Hamid bin Ismail telah memberikan ucapan aluan.

Seramai 42 orang peserta yang terdiri daripada pegawai-pegawai dan kakitangan kerajaan di Daerah Temburong mengikuti seminar Mengenai Sistem Penilaian Prestasi Kakitangan Kerajaan yang berlangsung selama dua



Oleh Bolhassan HAB

setengah hari.

Antara lain matlamat utama penilaian prestasi kerja dalam waktu yang panjang ialah untuk meningkatkan hasil kerja dari segi mutu. Dengan yang demikian seseorang itu akan dapat menghasilkan kerja secara optima mengikut keupayaan.

Sistem penilaian prestasi kakitangan Kerajaan Kebawah Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan dan Yang Di-Pertuan Negara Brunei Darussalam peringkat Daerah Temburong

diselenggarakan oleh Jabatan Daerah Temburong dengan kerjasama Jabatan Perjawatan.

Antara yang hadir di majlis perasmian pada pagi itu ialah Pengarah Perjawatan, Dato Paduka Awang Haji Ahmad bin Pehin Orang Kaya Digadong Seri Diraja Dato Laila Utama Haji Mohd. Yusof dan Pemangku Penolong Pegawai Daerah Temburong, Awang Ahmad bin Haji Abdul Razak serta pegawai-pegawai kanan kerajaan yang lain.

SETIAUSAHA Tetap Pentadbiran Kementerian Pembangunan, Dato Seri Laila Jasa Awang Haji Mohd. Salleh bin Haji Hidup berucap sejurus sebelum merasmikan sistem penilaian prestasi kakitangan Kerajaan Kebawah Duli Yang Maha Mulia peringkat Daerah Temburong. — Gambar oleh Pg. Haji Yaakub.

Lantikan ketua kampung baru

BANDAR SERI BEGAWAN, 3 Jun. — Kampung Bengkurong, Kampung Sinarubai dan Kampung Burong Lepas kini mempunyai ketua kampung yang baru.

Awang Haji Pudir bin Samat, 59, dilantik menjawat jawatan berkenaan mulai 16 April lepas.

Penyerahan surat lantikan telah dilakukan oleh Pegawai Daerah Brunei-Muara, Dato Paduka Awang Haji Mohammad bin Haji Serudin, di rumah Awang Haji Pudir di Kampung Bengkurong.

Sebelum itu, jawatan selaku ketua kampung berkenaan di-

pangku oleh Awang Haji Yusof bin Matamit.

Sementara itu, pada 27 Mei lepas, majlis yang sama telah berlangsung bagi Ketua Kampung Sengkurong 'A'.

Lantikan tersebut adalah bagi Awang Haji Gapar bin Zaman, berusia 57 tahun dan bermula lantikannya pada 1 Mei, 1988.

Surat lantikannya telah diserahkan oleh Pegawai Daerah Brunei-Muara, Dato Paduka Awang Haji Mohammad bin Haji Serudin di satu majlis yang berlangsung di rumah Awang Haji Gapar di Kampung Sengkurong 'A'.



Harga barang-barang keperluan

SEPERTI biasa di bawah ini dicatatkan beberapa jenis barang-barang keperluan sehari-hari yang boleh didapati dijual dengan harga yang sederhana rendah di kedai-kedai Bandar Seri Begawan, Tutong, Seria dan Kuala Belait. Adalah diingatkan kepada orang ramai bahawa barang-barang berikut di bawah ini bermula pada 8 Jun, 1988.

BANDAR SERI BEGAWAN 2085

- 1) Kacang Tanah 1 kilogram \$2.00
 - i) Chop Ken Ken
B2 Jalan Robert.
- 2) Beras Pulut 1 kilogram 0.90 sen
 - i) Kim Seng Choon
6 Jalan McArthur.
- 3) Laksa Putih (Sailing Boat) sebungkus \$0.80 sen
 - i) Eng Leong
8, Jalan McArthur.
- 4) Udang Kering 1 kilogram \$18.00
 - i) Thy Seng Dept. Store
B1 Jalan Robert.

TUTONG 5082

- 1) Kacang Tanah 1 kilogram \$2.40 sen
 - i) Soon Lee Mini Mart
1 Jalan Enche Awang.
- 2) Beras Pulut 1 kilogram \$0.80 sen
 - i) Chop Tong Huat
17 Jalan Enche Awang.
- 3) Laksa Putih (Sailing Boat) sebungkus \$0.80 sen
 - i) Chop Hoe Hing
4 Jalan Enche Awang.
- 4) Udang Kering 1 kilogram \$18.00
 - i) Chop Yee Seng
6 Jalan Enche Awang.

SERIA 7087

- 1) Kacang Tanah 1 kilogram \$2.20 sen
 - i) Chop Kian Huat
53 Jalan Bunga Kuning.
- 2) Beras Pulut 1 kilogram \$0.80 sen
 - i) Foo Hap Shing
20 Jalan Sultan Omar Ali.
- 3) Laksa Putih (Sailing Boat) sebungkus \$0.75 sen
 - i) Haji C.A. Mohammad
51 Jalan Bunga Kuning.
- 4) Udang Kering 1 kilogram \$20.00
 - i) Hui Guan
48 Jalan Bunga Kuning

KUALA BELAIT 6083

- 1) Kacang Tanah 1 kilogram \$2.30 sen
 - i) Chop Haw Min
Chinese Chamber of Commerce
- 2) Beras Pulut 1 kilogram \$0.90 sen
 - i) Ng Ming Hong
101 Jalan McKeron
- 3) Laksa Putih (Sailing Boat) sebungkus \$0.80 sen
 - i) Koh Kit Hin
24 Jalan Pretty
- 4) Udang Kering 1 kilogram \$17.35 sen
 - i) Chop Haw Min
Chinese Chamber of Commerce



KETUA Kampong Bengkurong, Sinarubai dan Burong Lepas yang baru dilantik, Awang Haji Pudir bin Samat menerima surat lantikan dari Pegawai Daerah Brunei-Muara, Dato Paduka Awang Haji Mohammad bin Haji Serudin. — Gambar oleh Pg. Bahar PHO.

Bukti sejarah negara banyak terdapat di kawasan Kota Batu

KOTA BATU. — Bengkel Carigali Pemeliharaan dan Pengkajian di kawasan Kota Batu masih lagi diteruskan hingga 19 Jun ini bagi membuat persediaan Projek Carigali Pemeliharaan dan Pengkajian ASEAN yang akan diadakan di Brunei Darussalam pada tahun depan.

Oleh Dk. Fatimah PHMN

Bengkel tersebut mempertemukan pakar-pakar luar negeri dan para peserta Universiti Brunei Darussalam, Pusat Sejarah Brunei, Jabatan-jabatan Muzium dan Jabatan Ukur yang telah memulakan projek carigali

pada 16 Jun lalu bertempat di kawasan Kota Batu.

Di kawasan Kota Batu, menurut Pengarah Muzium-Muzium Brunei Awang Metussin bin Haji Omar terdapat banyak bukti-bukti yang menunjukkan mengenai sejarah dan peradaban/budaya (civilization) negara kita pada kira-kira 700 tahun yang lalu.

Hasil penyelidikan yang dijalankan jelas beliau di Kota Batu menunjukkan masa lampau itu melalui zaman kegemilangannya termasuklah pedagang China, Timur jauh, negara-negara Asia Tenggara pernah berlabuh bagi urusan perniagaan di kawasan tersebut.

Usaha-uaha untuk membangun semula kawasan bersejarah Kota Batu itu akan diteruskan untuk memberikan pendidikan dan pemahaman mengenai kepentingan sejarah Kota Batu kepada pengkaji-pengkaji dan pelawat yang akan datang, jelas beliau lagi.

Di samping itu beliau berharap kepada penemuan-penemuan dari hasil penggalian, ianya juga akan memberi pengalaman bidang ini dengan lebih teratur atau dengan kata lain bersifat saintifik dan bertukar-tukar fikiran dan pengalaman.



PARA peserta sedang membuat kerja-kerja penggalian di salah sebuah kawasan di Kota Batu yang mempunyai hubungan sejarah yang terdapat di kawasan itu. — Gambar oleh Harun Rashid.

GUNAKAN METRIK

NEGARA kita telah pun memulakan penggunaan sistem metrik dalam pelbagai kegiatan. Gunakanlah ia dalam semua urusan jual beli.

Kita biasanya menggunakan ela, kaki dan inci bagi mengukur ukuran panjang atau tinggi. Dalam sistem metrik unit asas bagi ukuran panjang ialah meter (m).

1 meter (m) bersamaan dengan 100 sentimeter (sm).

Tukarkanlah kebiasaan membeli kain dalam sukatan ela kepada sukatan meter (m). Apa yang perlu diingati ialah 1 meter lebih panjang 3 inci daripada 1 ela.

1 meter (m) bersamaan dengan 100 sentimeter (sm).

Biasakanlah membeli kain-kainan dalam sukatan meter seperti berikut:

kalau biasa membeli	mintalah
3 ela	275 cm (2¾ m)
3½ ela	3m
4 ela	375 cm (3¾ m)
4½ ela	4 meter (m)
5 ela	4½ meter (m)

Dengan membeli kain-kainan dalam sukatan meter, awda telah membantu mempercepatkan proses penukaran ke sistem metrik bagi negara ini.

Sambungan dari muka 7

Pusat ini ditubuhkan bertujuan bagi membentuk semula dan memulihkan akhlak bagi pesalah-pesalah remaja melalui latihan dan bimbingan supaya mereka dapat kembali ke dalam masyarakat dengan sempurna di samping membantu mereka berdiri sendiri dan mematuhi serta taat pada undang-undang negara.

Penempatan penghuni di rumah-rumah berkenaan adalah berdasarkan pada berat dan ringan kesalahan yang mereka dilakukan.

Mereka yang ditempatkan di pusat tersebut akan diberikan latihan tidak kurang dari satu tahun.

Pusat tersebut juga menyediakan latihan yang berbeza-pelajaran akademik dan vokasional serta pelajaran sains rumah tangga dan lebih

menitikberatkan didikan agama dan pembentukan peribadi yang sempurna.

Setiap penghuni akan terikat dengan peraturan pusat yang telah diluluskan oleh pihak kerajaan. Dan hukuman akan dijalankan pada mereka yang melanggar peraturan tersebut seandainya sabit kesalahan mereka.

Setelah menamatkan latihan dengan memuaskan, penghuni-penghuni akan dibenarkan untuk dibebaskan dari pusat tersebut.

Sebelum hari pembebasan tersebut satu temuduga akan diadakan kepada mereka bagi memastikan rancangan kerja yang akan dibuat mereka setelah mereka dibebaskan nanti.

Selain daripada itu keadaan kesihatan mereka juga turut diperiksa.

Bahagian Kebajikan Masyarakat selama ini telah dapat menyumbangkan bakti serta khidmat sebagai suatu petanda bahawa Kerajaan Kebawah Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan dan Yang Di-Pertuan sentiasa memeduli setiap rakyat dan penduduk negara kita ini baik ia seorang manusia yang sempurna apatah lagi mereka yang kurang sempurna pancainderanya.

Kejayaan ini sesungguhnya berpunca daripada sikap kerjasama yang diberikan oleh mereka yang terlibat terutama para ibu bapa, penjaga-penjaga budak-budak yang kurang bernasib baik di samping sikap terbuka dan pemeduliaan yang berterusan dari para petugas yang bekerja secara berdedikasi dan penuh simpati.

Masyarakat perlu peka terhadap barangan yang dibeli

Dari muka 6

Petugas-petugas di Unit Kebersihan Makanan akan mudah menjalankan penyiasatan seterusnya tindakan jika penerangan lengkap mengenainya diterima.

PENJUAL

Dalam pada itu penjual-penjual atau pekedai-pekedai mestilah memastikan barangan yang mereka jual itu selamat untuk dimakan.

Selamat dalam ertikata bersedia untuk menolak mana-mana jua barangan yang tidak memenuhi syarat seperti tidak ada tarikh manshuh dalam barangan itu; enggan menerima barangan tin yang kemek dan bertagar dan sebagainya meskipun ditawarkan begitu murah.

Hilangkan kerakusan mendapat untung secara mudah dan muslihat tapi mudaratkan para pembeli. Fikirlah bahawa tanggungjawab itu sentiasa meresap untuk menjaga kesihatan bersama. Kesihatan diri sendiri. Kesihatan keluarga. Dan kesihatan orang ramai. Jangan mudah rabun mata pada keuntungan semata-mata.

Kementerian Kesihatan memang tidak kendur-kendurnya mengadakan pemeriksaan berkala kepada pekedai-pekedai runcit bagi memastikan barangan serupa ini tidak dipamerkan untuk dijual tetapi ia cuma dapat berkesan jika penjual-penjual dan pekedai-pekedai itu terus-menerus memberi kerjasama.

Jangan nanti jika ada petugas memeriksa, lekas-lekas simpan barangan yang lapuk, barangan yang kemek, barangan yang berkarat dan sebagainya itu tetapi bila tidak diawasi diam-diam dijual kepada pembeli atau pengguna.

Hal ini ada terjadi. Penjual-penjual dan pekedai-pekedai jangan bersikap pura-pura. Untung yang terima secara tipu itu tidak berkat. Untung yang mudaratkan orang lain

tidak seharusnya diamalkan dalam perniagaan.

Perniagaan akan maju bila pengguna atau pembeli diberi tawaran barangan yang selamat untuk dimakan. Kerana, ada pengguna atau pembeli yang pernah terkena barangan yang serupa ini jara untuk menjenguk ke kedai itu lagi.

Tapi jara atau beringat-ingat belum mencukupi. Bagi pembeli atau pengguna, jara tidak mencukupi. Tindakan yang lebih positif perlu diambil. Apa tindakan itu? Laporkan ke pihak yang berkenaan. Jangan berlengah-lengah. Jangan biarkan penjual-penjual atau pekedai-pekedai serupa ini mengaut keuntungan dengan mudaratkan para pembelinya.

Di samping itu para penjual dan pekedai yang merupakan salah satu anggota masyarakat haruslah menyedari tentang mentaliti yang tinggi terhadap kesihatan.

Lagipun Kementerian Kesihatan sudahpun mengenal serta menyebarkan konsep penjagaan asas kesihatan seperti yang ditekankan oleh Yang Berhormat Dato Paduka Dr. Haji Johar, "Konsep penjagaan asas kesihatan ataupun juga dikenali dengan 'Primary Health Care' yang mana telah diterima oleh setiap negara dalam dunia ini menekankan betapa mustahaknya untuk seseorang ataupun sekelompok manusia itu berkebolehan dalam menjaga kesihatan masing-masing."

Jika seseorang itu berkemampuan dalam menjaga kesihatan asasnya, menurut Yang Berhormat Menteri Kesihatan itu, kakitangan bawahannya dan ahli keluarganya sudah pasti kita akan dapat menjamin satu tahap kesihatan yang tinggi di negara ini.

Mentaliti kesihatan yang tinggi cuma dapat dicapai jika semua anggota masyarakat tidak terkecuali pengguna, penjual, pengeluar-pengeluar barangan dan lain-lain mempunyai rasa tanggungjawab bersama dalam membekalkan makanan yang selamat untuk

dimakan di samping menghulurkan kerjasama sepenuhnya kepada Kementerian Kesihatan dalam usaha mereka memenuhi dasar kesihatan untuk semua menjelang tahun 2000.

PENGLIBATAN ORANG RAMAI

Sekarang ini negara kita telah pun mencapai sembilan daripada 12 syarat yang diperlukan sebagai petanda penting dalam pencapaian matlamat kesihatan untuk semua.

Yang Berhormat Menteri Kesihatan kita pernah menekankan bahawa tiga perkara yang belum dicapai tapi sedang dalam proses perancangan dan perlaksanaannya itu ialah :

- * Penyertaan masyarakat dan orang ramai serta penyelarasan antara sektor-sektor awam dan swasta dalam penyediaan dan penyampaian perkhidmatan-perkhidmatan perubatan dan kesihatan.
- * Menyediakan satu strategi yang jelas dan lengkap bagi perancangan-perancangan tindakan di masa hadapan yang berasaskan kepada pendekatan penjagaan asas kesihatan.
- * Penyampaian dan pembahagian sumber-sumber perkhidmatan yang ada dengan saksama dan merata di seluruh negara.

Untuk menimbulkan kepekaan masyarakat terhadap mentaliti kesihatan, Kementerian Kesihatan sedang berusaha untuk mengemukakan bengkel penjagaan asas kesihatan.

Bengkel-bengkel ini nantinya akan disertai oleh kakitangan dan pegawai Kementerian Kesihatan, sektor awam dan swasta serta masyarakat bagi mengemaskan lagi pendekatan itu.

Yang Berhormat Menteri Kesihatan berkata, "Untuk melibatkan penyertaan orang ramai dan masyarakat, kementerian kami sedang mengkaji akan keperluan-keperluan peningkatan perkhidmatan jururawat kesihatan

masyarakat yang ada sekarang dalam memberikan perkhidmatan kepada masyarakat."

Untuk itu beberapa bengkel serta kursus telah pun dianjurkan kepada pelatih-pelatih penjagaan asas kesihatan.

KESIMPULAN

Menyoroti kejadian pertama dan kedua yang dihidangkan di atas tadi bahawa rendahnya tingkat pengaduan pengguna atau pembelinya kepada pihak yang berwajib adalah berpunca daripada kurang sikap kepekaan masyarakat terhadap barangan yang dibeli.

Malah ada di kalangan pembeli atau pengguna berpendapat mengadakan suatu itu adalah suatu tindakan yang tidak baik, apatah lagi untuk bercakap secara terbuka.

Lebih malang lagi, bila tertipu, ia tidak menyalahkan penjual atau siapa-siapa lalu terus menyalahkan diri sendiri dengan kata, "sudah nasib" atau "sudah takdir".

Namun Kementerian Kesihatan sentiasa meningkatkan kesedaran masyarakat terhadap barangan yang hendak dimakan itu sentiasa dalam keadaan baik dan sihat untuk dimakan.

Mereka terus-menerus menjalankan tanggungjawabnya. Menganalisa dan menguji serta mengadakan pemeriksaan berkala kepada restoran-restoran, kedai-kedai makan, kedai-kedai runcit dan lain-lain lagi bagi memastikan barangan atau makanan yang dijual itu selamat untuk dimakan.

Di samping melayani pengaduan-pengaduan daripada pengguna-pengguna yang bersikap kritis dan peka terhadap mutu barangan yang dibeli.

Sesuai dengan ajaran Islam yang menggalakkan pengikut-pengikutnya agar sentiasa bersih dan sihat dari segi mental dan fizikal adalah suatu yang wajar untuk kita semua bersikap peka atas barangan yang kita beli itu agar ia terjamin dari segi kesihatan.

rtb Intisari minggu ini

Radio Minggu Ini:

LAPORAN HAJI

MUSIM haji akan kita rasakan lagi dalam beberapa minggu ini, jemaah haji negara kita akan berangkat menunaikan fardu haji ke tanah suci Mekah dalam beberapa penerbangan. Dalam kesibukan yang dirasakan oleh jemaah-jemaah haji dan keluarga mereka, perkhidmatan radio telah

membuat beberapa persiapan untuk membuat liputan secara langsung berhubung dengan penerbangan haji tersebut.

Liputan seperti ini adalah merupakan langkah positif perkhidmatan radio untuk berusaha memberikan gambaran yang jelas tentang suasana yang berlaku semasa pener-

bankan jemaah-jemaah haji itu nanti. Sejak radio mula mengorak langkah dengan membuat liputan-liputan tentang jemaah-jemaah haji kita secara meluas, ianya telah dapat membantu kita dalam mendekatkan keluarga jemaah-jemaah haji itu sendiri dengan mereka yang sedang menunaikan fardu

haji. Tentulah keadaan ini akan dapat sekurang-kurangnya memberikan sumbangan yang bermakna kepada masyarakat pendengar itu sendiri.

Seperti lazimnya semasa penerbangan jemaah-jemaah haji di Lapangan Terbang Antarabangsa Berakas itu, ianya bukan sahaja dimuatkan dengan gambaran tentang suasana di sana akan tetapi juga akan dimuatkan dengan pendekatan - pendekatan semasa bersama jemaah-jemaah haji tersebut. Dalam waktu yang sama kita akan dapat juga mendengar maklumat-maklumat penting dari pihak berkenaan yang mempunyai hubungan-kait dengan hal-ehwal jemaah haji itu sendiri. Tentulah ini akan dapat berperanan dalam memberikan maklumat yang segera lagi berfaedah untuk mereka yang akan mengikuti penerbangan-penerbangan seterusnya.

Dalam meneruskan khidmat ini pihak radio bukan sahaja akan membuat laporan di tempat ini malahan akan juga terus mengiringi jemaah-jemaah haji melalui laporan harian yang mana pada tahun ini dijangkakan akan lebih awal kita ungkayahkan. Melalui pihak-pihak berkenaan mulai dari tahun ini insya-Allah pihak radio akan memulakan laporan harian dari tanah suci dengan lebih awal lagi. Laporan ini bertujuan bagi memberikan pengetahuan awal tentang suasana dan keperluan yang akan dialami oleh jemaah-jemaah haji negara kita semasa berada di tanah suci Mekah nanti.

Khidmat ini akan berterusan sehinggalah jemaah haji balik ke tanah air. Kesan dari usaha-usaha yang pernah kita ungkayahkan sebelumnya adalah begitu menggalakkan sekali. Melalui laporan inilah dijadikan sebagai media untuk pengetahuan bagi kaum keluarga jemaah haji yang tinggal di negeri kita ini.

Insya-Allah usaha-usaha ini akan dapat saudara pendengar ikuti pada setiap petang seperti juga siaran-siarannya di tahun-tahun yang sudah. Semoga adanya langkah ini akan dapat lagi meningkatkan usaha radio dalam memberikan sumbangan yang bermakna bagi kepentingan kita semua.

Tayangan Gambar

EMPAT buah lagi tayangan gambar akan dapat disaksikan sepanjang minggu ini melalui Televisyen Brunei. Antara tajuk-tajuk filem tersebut ialah Terminal Choice (gambar bawah) dan Reluctant Partners.



Siri baru Tv

SEBUAH siri baru bertajuk "The Practice" yang mengandungi 24 episod yang memulakan episod pertamanya pada hari Ahad yang lalu akan dapat disaksikan pada setiap hari yang sama kira-kira jam 4.55 minit petang.



Peraduan Mencipta Lagu-Lagu Popular

PERTANDINGAN Akhir Peraduan Mencipta Lagu-Lagu Popular 1988 anjuran Radio Televisyen Brunei bagi kali ke-4 akan disiarkan secara langsung dari Dewan Raya RTB, pada hari Sabtu 18 Jun, 1988 mulai jam 8.30 malam.

10 buah lagu ciptaan pencipta lagu-lagu tanahair akan dipertandingkan pada malam itu.

Pertandingan akhir itu juga akan dimeriahkan dengan artis undangan dari Malaysia Dato Shake.

Orang ramai adalah dipelawa untuk menyaksikan pertandingan tersebut.

Citrairama

"KOTA KEMUSNAHAN" tulisan A. B. Brunei. Cerita ini mengisahkan tentang penghijrahan seorang muda — Halim dari desa ke kota. Di kota inilah Halim terperangkap di kancuh dadah, Apakah

yang menyebabkan Halim terjebak ke lembah hina ini? Dapatkah ia kembali ke pangkuan keluarganya? Jangan lupa untuk mengikuti perjalanan cerita ini yang akan disiarkan pada hari Jumaat 17 Jun, 1988, jam 4.00 petang.

Mari Memasak: PARATHA

BAHAN-BAHANNYA :

- 2 cawan tepung cappati (wholemeal flour)
- 1 sudu teh garam
- 1 sudu teh minyak sapi
- $\frac{1}{4}$ hingga $\frac{1}{2}$ sudu minyak sapi untuk menggoreng

CARA

MEMBUATNYA :—

1. Satukan tepung dan garam kemudian ulikan dengan membubuh 1 sudu teh minyak sapi.

2. Dengan menggunakan air sedikit-sedikit, ulilah hingga menjadi adunan lembut. Dan peramkan adunan tadi selama 1 jam.

3. Panaskan kuali dan sementara memanaskan kuali ambil sedikit adunan tadi dan bentuk bulat seperti bola.

4. Selepas itu canaikan adunan tadi dengan menyapu sedikit minyak

sapi dan selepas itu lipat dua.

5. Sapu lagi dengan minyak sapi dan dilipat empat dan canai sehingga menjadi bentuk empat segi.

6. Letakkan adunan ini di atas kuali yang dipanaskan tadi dan digoreng kedua-dua belah hingga kuning.

7. Hidangkan paratha tadi dengan kari, dal ataupun ayam kashmir.

AYAM KASHMIR

BAHAN A :

- 1 kg. dada ayam (dipotong dadu)
- 5-6 biji lada kering (ditumbuk)
- 1 sudu teh serbuk lada hitam *
- 1 sudu teh pelaga *
- 1 sudu makan serbuk ketumbar *
- 1 sudu makan serbuk jintan putih *
- 4-6 ulas cengek *

* = (ditumbuk menjadi serbuk dan kemudian campurkan dengan sedikit air menjadi kental).

BAHAN B :

- 3 sm halia (dibuang kulit dan ditumbuk)
- 3 sm cawan bawang merah (ditumbuk)
- 3-4 biji buah to mato (diciang).

BAHAN C :

- $\frac{1}{4}$ cawan buah badam (ditumbuk)
- $\frac{1}{4}$ cawan kismis, garam secukupnya
- 1 sudu teh serbuk lada
- 6 sudu makan minyak sapi untuk menggoreng
- 1 biji buah lemon diambil jusnya
- 1 sudu teh kunyit.

CARA

MEMBUATNYA :—

1. Gaul ayam dengan limau, air kunyit dan sedikit garam. Peram selama 1 hingga 2 jam.

2. Panaskan minyak dan goreng. Ketepikan buat sementara.

3. Dengan menggunakan minyak tadi, goreng bahan-bahan hingga kuning.

4. Masukkan serbuk lada dan garam. Masak hingga keluar minyak.

5. Kemudian masukkan bahan-bahan A dan gaul rata-rata sambil membubuh sedikit air jika perlu apabila bahan-bahan tadi nampak kering.

6. Masukkan ayam dan gaul. Tutup dan masak selama 5 minit.

7. Apabila sebat, masukkan badam dan kismis.

8. Tutup dan masak sehingga masak.

9. Setelah masak angkat dan hidangkanlah dengan paratha. Hiaslah dengan buah tomato dan jus lemon dan taburkan daun ketumbar di atasnya.



RANCANGAN

PIHAK Radio Televisyen Brunei berhak untuk menukar mana-mana jua rancangan yang difikirkan perlu tanpa memberitahu terlebih dahulu.



MINGGU INI

RABU 15 Jun

PETANG

- 4.00 PEMBUKAAN DAN LAGU KEBANGSAAN
- 4.02 AL-QURAN
- 4.12 SUSUNAN RANCANGAN
- 4.15 THE SONG BAG: "The Bear Went Over The Mountain"
- 4.30 THE WUZZLES
- 4.55 BUTTERFLY ISLAND: "Lost Of The Reef"
- 5.20 DEFENDERS OF THE EARTH
- 5.45 RINGKASAN BERITA
- 5.50 THE COSBY SHOW (Episod Akhir)
- 6.15 EUREKA (Siri Baru)
- 6.33 AZAN MAGHRIB
- 6.38 AL-QURAN DAN TERJEMAHAN-NYA
- 6.43 EUREKA — sambungan

MALAM

- 7.00 BERITA DALAM BAHASA INGGERIS
- 7.17 BIMBINGAN ISLAM
- 7.30 SILVER SPOON (Siri Baru)
- 7.49 AZAN ISYAK
- 7.54 SILVER SPOON — sambungan
- 8.05 JAKE AND THE FATMAN:
- 9.00 WARTA BERITA
- 9.25 SUDUT PELITA
- 9.30 LIPUTAN NASIONAL
- 10.00 ROTHMANS SNOOKER CHAMPIONSHIP '87
- 10.55 DYNASTY: "The Proposal"
- 11.50 DOA PENUTUP SIARAN
- 12.00 SIARAN TAMAT.

KHAMIS 16 Jun

PETANG

- 4.00 PEMBUKAAN DAN LAGU KEBANGSAAN
- 4.02 AL-QURAN
- 4.12 SUSUNAN RANCANGAN
- 4.15 OUR LIVING LANGUAGE: "Whose Is It, Your Or Mine"
- 4.30 THE ADVENTURES OF JEREMY/COLARGOL
- 4.55 DANGER BAY: "Best Of Intentions"
- 5.25 VOLTRON
- 5.45 RINGKASAN BERITA
- 5.50 VOLTRON — sambungan
- 5.55 RUNNING SCARED (Episod Akhir)
- 6.25 PITFALLS OF A SPORTING LIFE
- 6.33 AZAN MAGHRIB
- 6.38 AL-QURAN DAN TERJEMAHAN-NYA
- 6.48 THE PITFALLS OF SPORTING LIFE — sambungan

MALAM

- 7.00 BERITA DALAM BAHASA INGGERIS
- 7.17 BIMBINGAN ISLAM
- 7.30 SWEET SURRENDER: "Sexual Diversity In Philadelphia" (Episod Akhir)
- 7.49 AZAN ISYAK
- 7.54 SWEET SURRENDER — sambungan
- 8.05 SANTA BARBARA
- 9.00 WARTA BERITA
- 9.25 HIDAYAT
- 9.55 DUNIA MINGGU INI
- 10.25 CRIME STORY

11.15 TAYANGAN GAMBAR:

- "Reluctant Partners"
- Kant, seorang pemecah peti besi telah ditembak oleh rakan-rakannya dan semasa berada di rumah sakit ia mendengar mengenai harta karun 300 kilo emas dalam peti besi. Juru-rawat waktu itu sempat mendengar tempat harta karun itu dan Kant mendengar kombinasi peti besi itu. Marlene menolong membebaskan Kant yang telah disumbatkan ke penjara dengan harapan Kant akan menyatakan kombinasi peti besi tersebut.
- 12.40 DOA PENUTUP SIARAN
- 12.50 SIARAN TAMAT.

JUMAAT 17 Jun

TENGAH HARI

- 12.00 PEMBUKAAN DAN LAGU KEBANGSAAN
- 12.02 AL-QURAN
- 12.12 SUSUNAN RANCANGAN
- 12.15 BIMBINGAN ISLAM — Ulangan
- 12.25 HIDAYAT — Ulangan
- 12.45 AZAN SEMBAHYANG FARDU JUMAAT
- 12.50 HIDAYAT — sambungan

PETANG

- 1.00 OMNI — VISION OF TOMORROW: "Space" (Episod Akhir)
- 1.50 SABER RIDER AND THE STAR SHERIFFS: "Snake Eyes"
- 2.15 SUKAN DUNIA
- 3.15 MASK
- 3.40 KOLEKSI PITA KANAK-KANAK
- 3.48 AZAN ASAR
- 3.53 KOLEKSI PITA KANAK-KANAK — sambungan
- 4.10 THE REAL GHOSTBUSTERS: "Cry Uncle"
- 5.05 RETURN TO TREASURE ISLAND (Episod Akhir)
- 5.45 RINGKASAN BERITA
- 5.50 RETURN TO TREASURE ISLAND — sambungan
- 6.00 MARI BELAJAR MENGAJI
- 6.20 MEETING POINT
- 6.34 AZAN MAGHRIB
- 6.39 AL-QURAN DAN TERJEMAHAN-NYA
- 6.49 MEETING POINT — sambungan

MALAM

- 7.00 BERITA DALAM BAHASA INGGERIS
- 7.17 BIMBINGAN ISLAM
- 7.30 REKASENI
- 7.50 AZAN ISYAK
- 7.55 REKASENI — sambungan
- 8.05 MACGYVER
- 9.00 WARTA BERITA
- 9.25 LIPUTAN NASIONAL
- 9.55 THE NEW MIKE HAMMER
- 10.40 RENCANA
- 11.10 DOA PENUTUP SIARAN
- 11.20 SIARAN TAMAT.

SABTU 18 Jun

PETANG

- 4.00 PEMBUKAAN DAN LAGU KEBANGSAAN
- 4.02 AL-QURAN
- 4.12 SUSUNAN RANCANGAN
- 4.15 LAND AND THE PEOPLE OF OUR WORLD
- 4.30 THE KIDSONGS
- 4.55 ECOLOGY WORKSHOP: "The New Alchemists"

- 5.25 SIDEKICKS: "Catherine The Not So Great"
- 5.45 RINGKASAN BERITA
- 5.50 SIDEKICKS — sambungan
- 5.55 MY LITTLE PONY AND FRIENDS
- 6.20 SKY COMMANDERS: "The Deep Freeze"
- 6.34 AZAN MAGHRIB
- 6.39 AL-QURAN DAN TERJEMAHAN-NYA
- 6.49 SKY COMMANDERS —

MALAM

- 7.00 BERITA DALAM BAHASA INGGERIS
- 7.17 BIMBINGAN ISLAM
- 7.30 PERFECT STRANGERS: "Get A Job" (Episod Akhir)
- 7.50 AZAN ISYAK
- 7.55 PERFECT STRANGERS — sambungan
- 8.00 WARTA BERITA
- 8.30 PERADUAN MENCIPTA LAGU-LAGU POPULAR 1988 (Siaran Langsung Dari Dewan Raya RTB)
- 10.30 TAYANGAN GAMBAR MELAYU: "Belada Dua Jagoan"
- 12.00 DOA PENUTUP SIARAN
- 12.10 SIARAN TAMAT.

AHAD 19 Jun

PAGI

- 9.00 PEMBUKAAN DAN LAGU KEBANGSAAN
- 9.02 AL-QURAN
- 9.12 SUSUNAN RANCANGAN
- 9.15 COMIC STRIP
- 9.40 THE ART MAKER
- 10.00 RAMPAI PAGI
- 11.00 TAYANGAN GAMBAR

TENGAH HARI

- 12.00 BERITA TENGAH HARI
- 12.15 TAYANGAN GAMBAR — sambungan
- 12.24 AZAN ZUHUR
- 12.28 TAYANGAN GAMBAR — sambungan

PETANG

- 1.00 MUSICAL: TUBE V MTV COMPILATION
- 1.50 FOOTBALL SPECIAL
- 2.50 TAYANGAN GAMBAR
- 3.49 AZAN ASAR
- 3.54 TAYANGAN GAMBAR — sambungan
- 4.25 SILVERHAWKS
- 4.55 THE PRACTICE
- 5.15 MY HUSBAND AND I
- 5.45 RINGKASAN BERITA
- 5.50 CENTURIONS
- 6.15 YOU AGAIN: "Enid Moves In"
- 6.34 AZAN MAGHRIB
- 6.39 AL-QURAN DAN TERJEMAHAN-NYA
- 6.49 YOU AGAIN — sambungan

MALAM

- 7.00 BERITA DALAM BAHASA INGGERIS
- 7.17 BIMBINGAN ISLAM
- 7.30 CAPTAIN POWER AND THE SOLDIERS OF THE FUTURE
- 7.50 AZAN ISYAK
- 7.55 CAPTAIN POWER AND THE SOLDIERS OF THE FUTURE — sambungan
- 8.05 OUR HOUSE: "2 Beat, 4 Beat"
- 9.00 WARTA BERITA
- 9.25 HIBURAN
- 10.25 A WOMAN OF SUBSTANCE
- 11.15 TWILIGHT ZONE
- 11.45 DOA PENUTUP SIARAN
- 11.55 SIARAN TAMAT.

ISNIN 20 Jun

PETANG

- 4.00 PEMBUKAAN DAN LAGU KEBANGSAAN
- 4.02 AL-QURAN
- 4.12 SUSUNAN RANCANGAN
- 4.15 FINDING OUR WAY: "East West Lines"
- 4.30 HULK HOGAN'S ROCK N WRESTLING
- 4.55 FLINTSTONE KIDS
- 5.20 BEYOND 2000
- 5.45 RINGKASAN BERITA
- 5.50 BEYOND 2000 — sambungan
- 6.15 321 CONTACT
- 6.34 AZAN MAGHRIB
- 6.39 AL-QURAN DAN TERJEMAHAN-NYA
- 6.49 321 CONTACT — sambungan

MALAM

- 7.00 BERITA DALAM BAHASA INGGERIS
- 7.17 BIMBINGAN ISLAM
- 7.30 CHARLES IN CHARGE: "Dorm Warning"
- 7.50 AZAN ISYAK
- 7.55 CHARLES IN CHARGE — sambungan
- 8.05 MAGNUM: "The Hawaiian Adventure"
- 9.00 WARTA BERITA
- 9.25 LIPUTAN NASIONAL
- 9.55 WORLD WIDE OF WRESTLING
- 10.50 TAYANGAN GAMBAR: "Terminal Choice"
- Bila Lylah Crane, seorang gadis menarik yang berumur 20 tahun mati di Klinik Dodson akibat banyak keluar darah, Doktor Frank Holt dimarahi oleh Pengarah Klinik, Doktor Dodson. Itulah kali kedua pesakit Holt mati akibat penyakit yang ganjil itu.
- 12.20 DOA PENUTUP SIARAN
- 12.30 SIARAN TAMAT.

SELASA 21 Jun

PETANG

- 4.00 PEMBUKAAN DAN LAGU KEBANGSAAN
- 4.02 AL-QURAN
- 4.12 SUSUNAN RANCANGAN
- 4.15 EASY DRAWING: "Farm Birds"
- 4.30 SEABERT
- 4.40 THE ELECTRIC COMPANY
- 5.10 ALVIN AND THE CHIMPMUNKS
- 5.35 ABC RIA
- 5.45 RINGKASAN BERITA
- 5.50 ABC RIA — sambungan
- 6.10 STORYBREAK
- 6.35 AZAN MAGHRIB
- 6.40 AL-QURAN DAN TERJEMAHAN-NYA
- 6.50 STORYBREAK — sambungan

MALAM

- 7.00 BERITA DALAM BAHASA INGGERIS
- 7.17 BIMBINGAN ISLAM
- 7.30 MARI MEMASAK: "Paratha Dan Ayam Kashmir" (Resepi Masakan Ini Ada Dimuatkan Di Muka Lain Akhbar Ini)
- 7.51 AZAN ISYAK
- 7.56 MARI MEMASAK — sambungan
- 8.05 LEG WORK: "The American Dream"
- 9.00 WARTA BERITA
- 9.25 BELIA
- 9.45 THE WINNING STREAK: "Hot Prospects"
- 10.45 SUKAN
- 11.35 DOA PENUTUP SIARAN
- 11.45 SIARAN TAMAT.

Dinaikkan pangkat

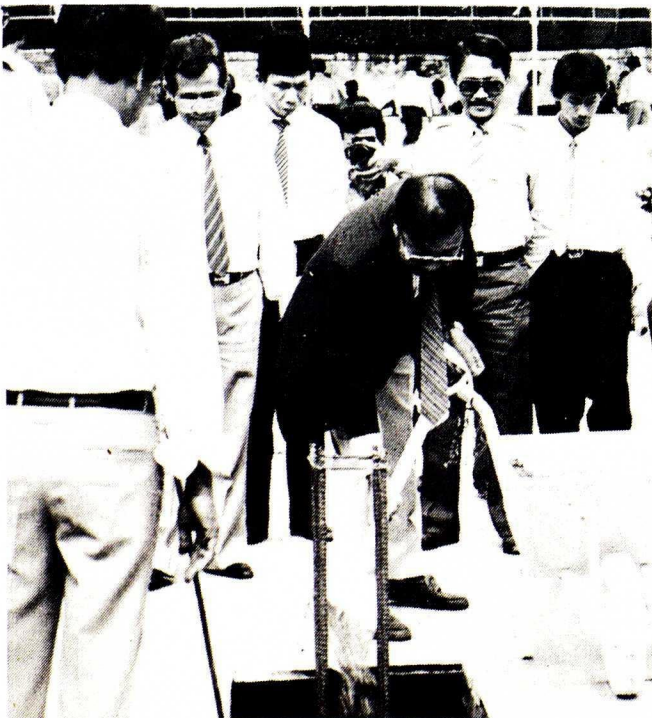
BERAKAS. — Kebawah Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan dan Yang Di-Pertuan Negara Brunei Darussalam telah berkenan menaikkan pangkat 17 orang pegawai Angkatan Bersenjata Diraja Brunei (ABDB) pada tahun ini.

Mejar Amran bin Haji Mohammad Noor dinaikkan ke pangkat Pemangku Leftenan Kolonel. Dua orang dinaikkan ke pangkat Mejar Tetap. Mereka ialah Kapten Haji Osman bin Haji Salleh dan Kapten Haji Mahmud bin Haji Pauji. Manakala Kapten Pengiran Mohammad bin Pengiran Haji Muhidi dan Kapten Muslim bin Haji Tengah dinaikkan ke pangkat Pemangku Mejar.

Seramai lapan orang dinaikkan ke pangkat Kapten Tetap. Mereka ialah Kapten Ak. Zulkifli bin Pengiran Haji Ismail, Kapten Sharifah Hazlina binti Syed Edham, Kapten Rosnani binti Haji Ismail, Kapten Haji Mohammad Noor Al-Sufri bin Haji Adinin, Leftenan Mohammad Taha bin Mohammad Yusof, Leftenan Pengiran Abu Bakar bin Pengiran Sulaiman dan Leftenan Tamat bin Haji Lampoh. Manakala Leftenan Abu Bakar bin Haji Hassan dinaikkan ke pangkat Pemangku Kapten.

Sementara itu tiga orang telah dinaikkan ke pangkat Leftenan Penuh. Pegawai-pegawai itu ialah Leftenan Muda Noraini binti Hussain, Leftenan Muda Shahril Anwar bin Ma'awiah dan Leftenan Muda Zulkifli bin Dato Hanafiah. Manakala Soldadu Mohammad Kassim bin Haji Mohammad Yusof dinaikkan kepada pangkat Pegawai Kadet.

Upacara kenaikan pangkat telah disempurnakan oleh Ketua Turus Angkatan Bersenjata Diraja Brunei, Yang Dimuliakan Pehin Orang Kaya Seri Dewa Mejar Jeneral Dato Seri Pahlawan Haji Mohammad bin Haji Daud di Majlis Menyemat Lencana yang diadakan di Mess Pegawai Berakas Garison.



PEGAWAI Daerah Tutong, Awang Othman bin Awang Damit sedang menuang simen di tempat yang dikhaskan semasa pelancaran tersebut dengan disaksikan oleh beberapa orang pegawai kanan kerajaan yang lainnya. — Gambar oleh Pg. Hj. Yaakub.



DULI Yang Teramat Mulia Paduka Seri Pengiran Perdana Wazir Sahibul Himmah Wal-Waqar Pengiran Muda Haji Mohamed Bolkiah, Menteri Hal Ehwal Luar Negeri selaku wakil kerajaan telah berkenan berangkat ke majlis jamuan makan malam sempena hari ulangtahun ke-90 kemerdekaan Filipina yang berlangsung di Kelab Jerudong Park pada 12 Jun.

Jamuan makan malam itu diberikan oleh Duta Besar Filipina ke Negara Brunei

Darussalam, Tuan Yang Terutama Tuan Eusebio Atty Abaquin.

Juga hadir di majlis tersebut ialah Timbalan Menteri Hal Ehwal Luar Negeri, Dato Seri Laila Jasa Awang Haji Zakaria bin Dato Mahawansa Haji Sulaiman dan Timbalan Menteri Kebudayaan, Belia dan Sukan, Dato Paduka Awang Haji Mohd. Ali bin Haji Mohd. Daud serta diplomat-diplomat asing. — Gambar oleh Pg. Hj. Yaakub.

Projek Perumahan Negara sedang giat dilaksanakan

TUTONG 9 Jun. — Pembinaan Projek Perumahan Negara bagi rakyat dan penduduk di negara ini semakin giat dilaksanakan secara berperingkat-peringkat di seluruh negara.

Ini dapat dibuktikan di mana satu lagi majlis pelancaran dan doa selamat bagi pembinaan rumah-rumah Rancangan Perumahan Negara di kawasan Bukit Beruang telah disempurnakan oleh Pegawai Daerah Tutong, Awang Othman bin Awang Damit baru-baru ini.

Pegawai Daerah Tutong ketika berucap di majlis itu berharap kepada pemohon-pemohon yang bakal menduduki kawasan perumahan dalam Rancangan-rancangan Perumahan Negara supaya menanamkan semangat kejiranan.

Menurutnya, semangat tersebut sangat penting demi menjamin kesejahteraan dan kedamaian hidup supaya identiti orang-orang Brunei tetap dipertahankan.

Beliau seterusnya berharap agar mereka hidup bersatu padu sesuai dengan amalan untuk mewujudkan masyarakat yang dinamik, berdisiplin serta penuh tanggungjawab dalam membentuk perpaduan yang sejati.

Di samping itu beliau juga berharap agar pemborong-pemborong yang telah ditugaskan untuk mengendalikan pembinaan projek-projek kerajaan hendaklah menyiapkan kerja-kerja mereka mengikut perjanjian antara kedua belah pihak.

Beliau mensifatkan pemborong-pemborong yang cuba melaksana sesuatu projek kerajaan dianggap sebagai petualang kepada kemajuan dan perkembangan negara.

Rancangan Perumahan di kawasan itu mempunyai keluasan 474 hektar yang mana dijangka akan mengandungi peruntukkan perumahan sejumlah 1,300 unit menjelang tahun 2,000.

Di peringkat awal sejumlah 100 buah rumah dijangka akan siap dibina menjelang

Oleh Dk. Saidah POA

pertengahan tahun depan. Kerja-kerja kemajuan tanah bagi rancangan peringkat awal ini telah bermula sejak tahun 1984.

Setakat ini kerja-kerja penyediaan tapak dan infrastruktur seperti talian elektrik, telefon, air, longkang dan saluran najis bagi perumahan peringkat awal telah hampir mencapai 80 peratus selesai dilaksanakan.

Pemakaian tali pinggang keselamatan berkuatkuasa

Dari muka 1

Berasaskan kedudukan itu, tambah Yang Berhormat dan atas kurnia titah Kebawah Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan dan Yang Di-Pertuan Negara Brunei Darussalam bahawa satu Peraturan Kenderaan Bermotor (Tali Pinggang Keledar), 1988 yang diperbuat di bawah Akta Lalulintas Jalan Raya (Penggagal 68) diperkuatkuasakan mulai 1 Julai, 1988.

Langkah kerajaan menguatkuasakan peraturan sedemikian adalah bertujuan untuk mengatasi kemalangan-kemalangan di jalan raya yang peratusnya masih tinggi di negara kita.

"Maka mudah-mudahan dengan berkat usaha yang dijalankan melalui Bengkel Keselamatan Jalan Raya yang dianjurkan oleh Majlis Keselamatan Jalan Raya, Negara Brunei Darussalam dengan izin Allah akan dapat mengurangkan bilangan kemalangan-kemalangan yang sedang meningkat itu," tambah Yang Berhormat.

Ke arah itu Yang Berhormat berharap agar peserta-peserta yang menghadiri bengkel tersebut dapat menyebarkan sama ada melalui teladan dan seumpamanya kepada pengguna-pengguna jalan raya yang lainnya dengan memulakan dari isi rumah dan keluarga masing-masing dan lebih penting melalui jabatan-jabatan dan organisasi-organisasi di negara ini.

"Dengan jalan ini saya penuh yakin, lambat-laun rakyat dan penduduk negara ini akan sentiasa dalam keadaan berjaga-jaga dan berusaha serta bertawakal kepada Allah Subhanahu Wataala dalam menggunakan kenderaan-kenderaan yang semakin moden dan dalam keadaan jalan raya yang tumpat dari semasa ke semasa," jelas Yang Berhormat.

Bengkel selama lima hari telah dibuka rasmi oleh Pengarah Kerja Raya, Awang Zakaria bin Dato Paduka Haji Noordin, di Dewan Kuliah Stadium Negara Hassanah Bolkiah pada 4 Jun lepas.

Seramai 50 peserta dari berbagai jabatan kerajaan di negara ini menghadiri bengkel tersebut dan dikendalikan oleh dua orang penceramah undangan dari Sweden iaitu Tuan Dick Jonsson dan Inspektor Rwe Petterson, dengan tujuan untuk mempelajari cara-cara bagaimana mengatasi punca dan masalah-masalah utama yang menyebabkan kemalangan jalan raya di negara ini.



YANG Berhormat Pehin Orang Kaya Laila Wijaya Dato Seri Setia Haji Awang Abdul Aziz, Menteri Perhubungan menyampaikan sijil kepada salah seorang peserta bengkel. — Gambar oleh Abdullah Awang Damit.

Jadual Perpustakaan Bergerak

PUSAT PERHENTIAN	TARIKH	HARI	MASA
Sekolah Rendah Serasa	15-6-1988	Rabu	9.45 — 10.15 pagi
Sekolah Rendah Mentiri	15-6-1988	Rabu	10.30 — 11.00 pagi
Sekolah Rendah Sultan Abd. Bubin S. Besar	15-6-1988	Rabu	11.15 — 11.45 pagi
Sekolah Rendah Pulaie	15-6-1988	Rabu	9.30 — 10.30 pagi
Sekolah Rendah Lumut dan Sg. Liang	16-6-1988	Khamis	10.00 — 12.00 t/hari
Sekolah Rendah Hj. Md. Yusuf Katimahar	18-6-1988	Sabtu	8.30 — 9.30 pagi
Penjara Jerudong	18-6-1988	Sabtu	9.45 — 10.45 pagi
Sekolah Rendah Mulaut	18-6-1988	Sabtu	11.00 — 12.00 t/hari
Sekolah Rendah Birau	18-6-1988	Sabtu	1.30 — 2.30 petang
Sekolah Rendah Kiudang	18-6-1988	Sabtu	2.45 — 3.45 petang
Sekolah Rendah Lamunin	18-6-1988	Sabtu	4.00 — 5.00 petang
Sekolah Rendah Hj. Md. Salleh Sg. Hanching	20-6-1988	Isnin	8.45 — 9.45 pagi
Sekolah Rendah Kiarong	20-6-1988	Isnin	8.30 — 9.30 pagi
Sekolah Rendah Tutong Kem	20-6-1988	Isnin	9.30 — 10.30 pagi
Sekolah Rendah Delima Satu	21-6-1988	Selasa	9.15 — 10.15 pagi
Sekolah Rendah Anggerek Desa Berakas	21-6-1988	Selasa	10.30 — 11.30 pagi
Sekolah Ugama Hj. Md. Jaafar Kg. Kiulap	21-6-1988	Selasa	2.45 — 3.15 petang
Sekolah Ugama Kg. Mata-Mata Gadong	21-6-1988	Selasa	3.30 — 4.30 petang
Sekolah Persediaan Inggeris Sengkuring	21-6-1988	Selasa	4.30 — 5.00 petang

PEMBERITAHUAN JAWATAN-JAWATAN KOSONG

DI DALAM PERKHIDMATAN-PERKHIDMATAN KERAJAAN NEGARA BRUNEI DARUSSALAM

PERMOHONAN adalah dipelawa daripada pemohon-pemohon yang terdiri dari rakyat Kebawah Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan dan Yang Di-Pertuan Negara Brunei Darussalam untuk memenuhi jawatan-jawatan kosong yang berikut di dalam Perkhidmatan-PERKHIDMATAN Kerajaan, Negara Brunei Darussalam.

1. KERANI/JURUTAIP

(Bilangan kod : 018 39—316)

(Di Jabatan Kemajuan Kerjasama, Kementerian Hal Ehwal Dalam Negeri)

Tanggagaji : D.1-2-3 EB.4-5 — \$530-\$1625 sebulan.

Kelayakan :

- Berumur tidak kurang dari 18 tahun.
- i) Satu (1) mata pelajaran Peringkat Biasa Sijil Am Pelajaran.

ATAU

- Sijil Rendah Pelajaran Brunei serta 3 tahun pengalaman dalam jawatan yang berkaitan.

ATAU

- Sedang dan telah berkhidmat dalam Bahagian V dalam jawatan yang berkaitan tidak kurang dari 5 tahun.

- Boleh menaip sekurang-kurangnya 40 perkataan seminit.

- Mempunyai kelayakan trengkas merupakan satu kelebihan.

2. PEMBANTU PERIKANAN RENDAH

(Bilangan kod : 036 64—973)

(Di Jabatan Perikanan, Kementerian Pembangunan)

Tanggagaji : D.1 EB. 2-3 — \$530-\$1125 sebulan.

Kelayakan :

- Berumur tidak kurang dari 18 tahun.

- i) 1 mata pelajaran Peringkat Biasa Sijil Am Pelajaran atau yang sebanding dengannya dan lulus sama ada mata pelajaran Ilmu Hisab atau Sains.

ATAU

- Sijil Rendah Pelajaran Brunei atau yang sebanding dengannya.

— Berpengalaman 2 tahun dalam bidang Perikanan dan berpengetahuan baik mengenai kemajuan dan perkembangan perikanan di negara ini.

3. PEMBANTU MAKMAL/BILIK KULIAH DEMONSTRASI

(Bilangan kod : 079 05—455)

(Di Universiti Brunei Darussalam, Kementerian Pelajaran)

Tanggagaji : D. 1-2-3 EB. 4-5 — \$530-\$1625 sebulan.

Kelayakan :

- i) 2 mata pelajaran termasuk mata pelajaran Sains di Peringkat Biasa Sijil Am Pelajaran atau yang sebanding dengannya.

ATAU

- City and Guilds of London Institute Certificate No : 755 Laboratory Science Assistant.

ATAU

- City and Guilds of London Institute Craft Certificate.

ATAU

- Sijil dari Institusi-Institusi tempatan di peringkat kraft atau yang sebanding dengannya.

- Berkebolehan menguasai Bahasa Inggeris dan pengalaman dalam kerjaya makmal adalah satu kelebihan.

Tugas-tugas dan Tanggungjawab :

- Bertanggungjawab ke atas stor, menyimpan dan memelihara peta-peta, gambar-gambar, alatan, alat bantu mengajar dalam pengawasan Ketua Jabatan.

- Menjaga daftar barang-barang keperluan Jabatan, memelihara alatan dan radas-radas dalam keadaan baik setiap waktu.

- Mengeluarkan peta-peta, alatan dan lain-lain alat bantu mengajar kepada Pegawai Akademik dan Pelajar.

- Membantu Pensyarah dan pelajar dalam bidang melukis peta, terutama sekali di dalam penyediaan peta-peta dan rajah-rajah.

- Membantu Pensyarah dan pelajar di dalam makmal, menjalankan praktikal dan juga kerja luar.

4. BILAL

(Bilangan kod : 059 14—124)

(Di Jabatan Pentadbiran dan Tenaga Manusia, Kementerian Pertahanan)

Tanggagaji : D. 1-2 EB. 3 — \$530-\$1125 sebulan.

Kelayakan :

- Berumur tidak kurang dari 20 tahun.

- Lulus Darjah VI Sekolah Agama atau sekurang-kurangnya lulus peringkat rendah Sekolah Agama Dewasa.

- Tahu membaca dan menulis jawi.

- Tahu membaca Al-Quran.

- Tahu dalam menyempurnakan jenazah.

- Boleh menyampaikan Azan dan Qamat dengan baik.

- Mengetahui hukum-hukum khasnya dalam perkara-perkara bersuci, sembahyang, zakat dan puasa.

- Pandai berzikir.

Am :

Pemohon-pemohon yang berjaya bagi satu-satu jawatan yang dipohonkan mestilah bersedia untuk bertugas pada bila-bila masa dikehendaki di luar masa pekerjaan biasa atau bekerja secara bergilir (shift) atau semasa cuti awam dan juga hendaklah bersedia untuk bertugas di mana-mana sahaja di Negara Brunei Darussalam.

Peringatan :

Pemohon-pemohon adalah dikehendaki supaya mencatatkan nama jawatan serta Bilangan Kod yang bertentangan dengan nama jawatan yang dipohonkan di dalam borang permohonan mereka. Borang permohonan tanpa catatan Bilangan Kod yang berkenaan tidak akan dilayan.

Seseorang pegawai yang sedang berkhidmat dengan Kerajaan hendaklah menghantar permohonan mereka melalui Ketua Jabatannya dan Ketua Jabatan itu hendaklah menyertakan bersama-sama dengan permohonan ini satu Laporan Sulit dan satu salinan Rekod Perkhidmatan yang lengkap.

Permohonan mestilah dipenuhi dalam dua salinan borang bagi tiap-tiap satu jawatan yang boleh didapati daripada Pejabat Suruhanjaya Perkhidmatan Awam, Negara Brunei Darussalam dan borang tersebut hendaklah dikembalikan bersama-sama dengan salinan surat-surat akuan dan sijil-sijil kepada Setiausaha, Suruhanjaya Perkhidmatan Awam, Tingkat 5, Bangunan SPA, Bandar Seri Begawan, Negara Brunei Darussalam.

Tarikh tutup : 9 Julai, 1988.
Bilangan Pendaftaran : 71/1988 (E/76/81)

PERMOHONAN adalah dipelawa daripada pemohon-pemohon yang berkecualan untuk memenuhi jawatan-jawatan kosong di Kementerian Kesihatan, Negara Brunei Darussalam.

1. PEGAWAI KEBAJIKAN PERUBATAN

(Bilangan kod : 062 07—637)

Tanggagaji : B. 2 EB. 3 — \$2270-\$4240 sebulan.

Kelayakan :

- Ijazah Sains Sosial.

- Berpengalaman dalam kerja-kerja sosial Rumah Sakit sekurang-kurangnya selama 2 tahun.

- Boleh bertutur dalam Bahasa Melayu, pengetahuan agama Islam dan adat istiadat orang-orang Melayu adalah satu kelebihan.

- Mempunyai lesen memandu Kelas 3 yang sah.

Tugas-tugas dan Tanggungjawab :

Calon-calon yang berjaya akan membantu pesakit-pesakit hospital yang mempunyai masalah sosial. Ia akan menghubungkan antara pesakit-pesakit dengan lain-lain Jabatan Kerajaan, dan memberi nasihat kepada pesakit-pesakit mengenai apa jua masalah yang mungkin timbul sepanjang tempoh mereka di dalam hospital dan sesudah mereka keluar hospital tetapi masih dalam rawatan.

2. JURUPULIH PERTUTURAN

(Bilangan Kod : 062 07-650)

Tanggagaji : M. 7-8 EB. 9 — \$1310-\$2315 sebulan.

Kelayakan :

- Diploma atau Ijazah dalam bidang Jurupulih Bertutur atau kelulusan yang sebanding dengannya.

- Mempunyai sekurang-kurangnya 2 tahun pengalaman bekerja di Hospital setelah mendapat Ijazah atau Diploma.

- Biasa menggunakan alat pandang dengar dan alat pelatih-dengar adalah diperlukan.

- Fasih bercakap dalam Bahasa Melayu.

Tugas-tugas dan Tanggungjawab :

- Menilai dan merancang rawatan penulisan bagi pesakit-pesakit yang mengalami cacat percakapan disebabkan pitam, kecederaan di kepala dan penyakit di dalam petisuara.

- Rawatan pemulihan bagi kanak-kanak yang tidak betul bercakap atau berbahasa terutamanya bagi mereka yang cacat otak atau anggota.

- Jurupulih bertutur akan ditugaskan di Bahagian Te-

yang dilesenkan di bawah Undang-Undang Lesen Rampaian.

- Menjalankan dakwaan atau tindakan terhadap pelanggaran Undang-Undang Lesen Rampaian sebagaimana terkandung dalam Undang-Undang tersebut.

2. PEMBANTU TEKNIK KANAN

(Bilangan kod : 097 03—992)

(Di Jabatan Perbendaharaan, Kementerian Kewangan)

Tanggagaji : C. 2 EB. 3 — \$1450-\$2270 sebulan.

Kelayakan :

- i) Higher National Certificate dalam bidang yang berkenaan.

- Pengalaman dalam bidang teknikal bahagian Bangunan adalah merupakan satu kelebihan.

ATAU

- 2 mata pelajaran dalam Sijil Am Pelajaran Peringkat Lanjutan atau yang sebanding dengannya serta telah dan sedang berkhidmat dengan Kerajaan sekurang-kurangnya 3 tahun dan ditetapkan dalam jawatan.

ATAU

- Telah dan sedang berkhidmat dengan Kerajaan sekurang-kurangnya 5 tahun dalam Bahagian IV serta mempunyai pengalaman dalam hal-hal memproses permohonan-permohonan bagi mendapatkan lesen kedai makan-minum, restoran, jaja dan rampaian.

Tugas-tugas dan Tanggungjawab :

Memproses permohonan-permohonan pinjaman perumahan dan memeriksa bangunan-bangunan sebelum pembayarannya dikeluarkan.

3. PEGAWAI PERPUSTAKAAN KANAN PIRING HITAM DAN PITA

(Bilangan kod : 009 19—101)

(Di Jabatan Penyiaran dan Penerangan, Bahagian Radio dan Televisyen Brunei, Jabatan Perdana Menteri)

Tanggagaji : C. 1-2 EB. 3 — \$1280-\$2270 sebulan.

Kelayakan :

- i) Sijil penuh Peringkat Lanjutan Sijil Am Pe-

linga, Hidung dan Kerongkong dan di bawah arahan Pakar THK di Hospital ini.

Syarat-syarat Lantikan :

Pemohon-pemohon yang berjaya akan dilantik secara berkontrak selama 3 tahun. Selain daripada gaji, bonus juga dibayar. Faedah-faedah termasuklah tambang percuma, elapun pelajaran untuk anak-anak, cuti bergaji, bantuan perumahan, pinjaman wang (tidak berfaedah) untuk membeli kereta dan baksis pada kadar 25% daripada gaji setelah genap menamatkan kontrak.

Pada masa ini tidak ada cukai pendapatan dikenakan di Negara Brunei Darussalam.

Pemohon-pemohon yang terdiri dari rakyat Negara Brunei Darussalam akan dilantik ke jawatan tetap setelah menjalani satu tempoh percubaan.

Am :

Pemohon-pemohon yang berjaya bagi satu-satu jawatan yang dipohonkan mestilah bersedia untuk bertugas pada bila-bila masa dikehendaki di luar masa pekerjaan biasa atau bekerja secara bergilir (shift) atau semasa cuti awam dan juga hendaklah bersedia untuk bertugas di mana-mana sahaja di Negara Brunei Darussalam.

Tarikh tutup : 18 Julai, 1988.

Bilangan Pendaftaran : 73/88

(E/395/80)

Am :

Pemohon-pemohon yang berjaya bagi satu-satu jawatan yang dipohonkan mestilah bersedia untuk bertugas pada bila-bila masa dikehendaki di luar masa pekerjaan biasa atau bekerja secara bergilir (shift) atau semasa cuti awam dan juga hendaklah bersedia untuk bertugas di mana-mana sahaja di Negara Brunei Darussalam.

Am :

Pemohon-pemohon adalah dikehendaki supaya mencatatkan nama jawatan serta Bilangan Kod yang bertentangan dengan nama jawatan yang dipohonkan di dalam borang permohonan mereka. Borang permohonan tanpa catatan Bilangan Kod yang berkenaan tidak akan dilayan.

Seseorang pegawai yang sedang berkhidmat dengan Kerajaan hendaklah menghantar permohonan mereka melalui Ketua Jabatannya dan Ketua Jabatan itu hendaklah menyertakan bersama-sama dengan permohonan ini satu Laporan Sulit dan satu salinan Rekod Perkhidmatan yang lengkap.

Permohonan mestilah dipenuhi dalam dua salinan borang bagi tiap-tiap satu jawatan yang boleh didapati daripada Pejabat Suruhanjaya Perkhidmatan Awam, Negara Brunei Darussalam dan borang tersebut hendaklah dikembalikan bersama-sama dengan salinan surat-surat akuan dan sijil-sijil kepada Setiausaha, Suruhanjaya Perkhidmatan Awam, Tingkat 5, Bangunan SPA, Bandar Seri Begawan, Negara Brunei Darussalam.

Tarikh tutup : 16 Julai, 1988.

Bilangan Pendaftaran : 67/88

(E/139/87 FT)

Am :

Pemohon-pemohon yang berjaya bagi satu-satu jawatan yang dipohonkan mestilah bersedia untuk bertugas pada bila-bila masa dikehendaki di luar masa pekerjaan biasa atau bekerja secara bergilir (shift) atau semasa cuti awam dan juga hendaklah bersedia untuk bertugas di mana-mana sahaja di Negara Brunei Darussalam.

Am :

Pemohon-pemohon adalah dikehendaki supaya mencatatkan nama jawatan serta Bilangan Kod yang bertentangan dengan nama jawatan yang dipohonkan di dalam borang permohonan mereka. Borang permohonan tanpa catatan Bilangan Kod yang berkenaan tidak akan dilayan.

Seseorang pegawai yang sedang berkhidmat dengan Kerajaan hendaklah menghantar permohonan mereka melalui Ketua Jabatannya dan Ketua Jabatan itu hendaklah menyertakan bersama-sama dengan permohonan ini satu Laporan Sulit dan satu salinan Rekod Perkhidmatan yang lengkap.

Permohonan mestilah dipenuhi dalam dua salinan borang bagi tiap-tiap satu jawatan yang boleh didapati daripada Pejabat Suruhanjaya Perkhidmatan Awam, Negara Brunei Darussalam dan borang tersebut hendaklah dikembalikan bersama-sama dengan salinan surat-surat akuan dan sijil-sijil kepada Setiausaha, Suruhanjaya Perkhidmatan Awam, Tingkat 5, Bangunan SPA, Bandar Seri Begawan, Negara Brunei Darussalam.

Tarikh tutup : 16 Julai, 1988.

Bilangan Pendaftaran : 67/88

(E/139/87 FT)

Am :

Pemohon-pemohon yang berjaya bagi satu-satu jawatan yang dipohonkan mestilah bersedia untuk bertugas pada bila-bila masa dikehendaki di luar masa pekerjaan biasa atau bekerja secara bergilir (shift) atau semasa cuti awam dan juga hendaklah bersedia untuk bertugas di mana-mana sahaja di Negara Brunei Darussalam.

Am :

Pemohon-pemohon adalah dikehendaki supaya mencatatkan nama jawatan serta Bilangan Kod yang bertentangan dengan nama jawatan yang dipohonkan di dalam borang permohonan mereka. Borang permohonan tanpa catatan Bilangan Kod yang berkenaan tidak akan dilayan.

Seseorang pegawai yang sedang berkhidmat dengan Kerajaan hendaklah menghantar permohonan mereka melalui Ketua Jabatannya dan Ketua Jabatan itu hendaklah menyertakan bersama-sama dengan permohonan ini satu Laporan Sulit dan satu salinan Rekod Perkhidmatan yang lengkap.

Permohonan mestilah dipenuhi dalam dua salinan borang bagi tiap-tiap satu jawatan yang boleh didapati daripada Pejabat Suruhanjaya Perkhidmatan Awam, Negara Brunei Darussalam dan borang tersebut hendaklah dikembalikan bersama-sama dengan salinan surat-surat akuan dan sijil-sijil kepada Setiausaha, Suruhanjaya Perkhidmatan Awam, Tingkat 5, Bangunan SPA, Bandar Seri Begawan, Negara Brunei Darussalam.

KENYATAAN DAN PEMBERITAHUAN TAWARAN

PEMBERITAHUAN TAWARAN KEMENTERIAN PELAJARAN

Bil. Tawaran	Keterangan
DA/TQ/160/88	Membekal, Menghantar dan Mema-sang serta Test Run (Commissioning) G161Z stroke petrol engine, 4 in-line, 1584cc. 80HC or Equivalent Engine.
DA/TQ/161/88	Membekal, Menghantar dan Mema-sang serta Test Run (Commissioning) ISUZU 4 stroke 4 in-line Petrol In-jection Engine or Equivalent Engine.
DA/TQ/162/88	Membekal, Menghantar dan Mema-sang serta Test Run (Commissioning) ISUZU, 4 stroke diesel engine, 4 cylinders in-line. 2238cc., OHC or Equivalent.

Syarat-syarat Tawaran

1. TAWARAN-tawaran hendaklah dimasukkan ke dalam peti tawaran yang terletak di luar bilik Pengarah Pentadbiran dan Perkhidmatan-Perkhidmatan.
Tingkat Satu,
Kementerian Pelajaran,
Lapangan Terbang Lama,
Berakas,
Negara Brunei Darussalam.
Tidak lewat jam 3.00 petang hari Rabu 29 Jun, 1988.
2. Tawaran-tawaran yang diterima lewat dari tarikh dan jam ditetapkan tidak akan diterima dan dilayan.
3. Semua harga tawaran hendaklah termasuk perbelanjaan menghantar alat-alat dan keperluan-keperluan tersebut ke Ibu Pejabat, Stor Kementerian Pelajaran, Pejabat-pejabat Daerah, Kementerian Pelajaran dan Maktab-maktab/Sekolah-sekolah di mana perlu.
4. Setiap harga tawaran bagi sesuatu barang hendaklah juga termasuk harga C.I.F. dan Cukai Kastam.
5. Semua tawaran hendaklah disertakan dengan contoh dan katalog/lukisan. Jika contoh-contoh itu tidak dapat di-muatkan dalam sampul surat maka hendaklah dihantar ke Unit Tender/Quotation, Jabatan Pentadbiran dan Perkhidmatan-Perkhidmatan, Kementerian Pelajaran, Tingkat Satu, Lapangan Terbang Lama, Berakas, Negara Brunei Darussalam. Kegagalan menyertakan contoh serta mengisikan keterangan-keterangan yang diperlukan tidak akan dipertimbangkan.
6. Tiap-tiap tawaran hendaklah dinyatakan tempoh pembekalannya.
7. Syarikat yang berjaya mestilah bersedia membuat pembekalan tambahan apabila diperlukan dengan harga seperti yang ditetapkan. Dari itu tempoh sah harga (price validity) mestilah dalam masa satu (1) tahun.
8. Segala kehendak dalam borang ini mestilah ditulis dengan betul dan terang, jika tidak permohonan tawaran ini akan ditolak.
9. Tawaran-tawaran hendaklah dihantar dalam sampul surat yang bertutup. Pada bahagian atas sampul surat hendaklah ditulis tajuk dan bilangan tawaran sepertimana yang diiklankan serta tarikh tutup tawaran itu, tanpa menunjukkan identiti pembekal/pemborong dan ditujukan kepada :
Pengerusi,
Lembaga Tawaran Kecil,
Kementerian Pelajaran,
Tingkat Satu,
Lapangan Terbang Lama,
Berakas,
Negara Brunei Darussalam.
10. Dokumen-dokumen tawaran dan penerangan-penerangan yang lanjut bolehlah diperolehi dari Unit Tender/Quotation, Jabatan Pentadbiran dan Perkhidmatan-Perkhidmatan, Kementerian Pelajaran, Lapangan Terbang Lama, Berakas, Negara Brunei Darussalam.
Waktu menerima cagaran tawaran adalah seperti berikut :
Selasa-Khamis 8.00 pagi — 11.00 pagi
1.30 petang — 2.30 petang
Isnin-Sabtu 8.00 pagi — 10.00 pagi
11. Cagaran tawaran adalah dikehendaki dengan wang tunai sebanyak \$100.00 pada setiap tawaran. Cagaran akan di-

PEMBERITAHUAN TAWARAN JABATAN LAUT KEMENTERIAN PERHUBUNGAN

1. Pemberitahuan Tawaran Bil. : JL/3/1988
Tawaran-tawaran akan diterima dari limbungan kapal kategori MEA kelas 2 atau 3 atau dari limbungan kapal lain yang berkebolehan bagi "AUMPIT-SUMPIT SPECIAL SURVEY", Jabatan Laut, Kementerian Perhubungan, Negara Brunei Darussalam.
Cagaran tawaran : \$400.00 + Yuran Dokumen \$15.00 (tidak dikembalikan)
2. Dokumen-dokumen tawaran dan surat am kontrak boleh diperolehi dari Pejabat Pengarah Laut, Kementerian Perhubungan, Negara Brunei Darussalam, setelah membayar wang cagaran dan harga dokumen seperti yang dinyatakan.
3. Tarikh tutup : 29 Jun, 1988 jam 3.00 petang.
Syarat-syarat :
Institute Time Clauses.
4/4 The Running Down Clauses.
Protection and Indemnity as per Institute Port Risks Clauses.
Pollution Exclusion Clauses.
Deductible, \$10,000 Brunei.
Termasuk Penumpang.
4. Sebarang keterangan-keterangan lanjut mengenai kapal atau perlindungan insurans yang diperlukan bolehlah diperolehi dari Pejabat Pengarah Laut, Kementerian Perhubungan, Bandar Seri Begawan, Negara Brunei Darussalam.

kembalikan kepada setiap pemborong yang tidak berjaya setelah menghantar tawaran yang jujur (bona-fide tender).

12. Tawaran-tawaran mestilah dihantar dengan menggunakan borang-borang tawaran yang telah disediakan. Tawaran yang mempunyai pengecualian tidak akan dilayan.
13. Kerajaan Kebawah Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan dan Yang Di-Pertuan Negara Brunei Darussalam tidak semestinya menerima tawaran-tawaran yang rendah atau lain-lain tawaran.

Peringatan :

1. Salinan Sijil Pendaftaran Perniagaan hendaklah disertakan bersama.
2. Sila alamatkan kepada Pengerusi Lembaga Tawaran Kecil, Kementerian Pelajaran, Tingkat Satu (1), Lapangan Terbang Lama, Jalan Berakas, Negara Brunei Darussalam.
3. Dalam hal yang tertentu, jabatan ini tidak semestinya memberi kesemua tawaran dalam satu tender kepada satu pembekal.
4. Jabatan ini, dengan sebab-sebab tertentu, berhak mengurangkan kuantiti yang dinyatakan dalam borang tawaran.

PEMBERITAHUAN TAWARAN KEMENTERIAN PERTAHANAN

TAWARAN-tawaran hendaklah dimasukkan ke dalam Peti Tawaran, Pengerusi Lembaga Tawaran Negara, Bangunan Kementerian Kewangan, Tingkat 4 Jalan James Pearce, Bandar Seri Begawan 1130, Negara Brunei Darussalam, tidak lewat dari jam 12.00 tengah hari, hari Isnin 11 Julai, 1988.

b. Dokumen-dokumen tawaran bolehlah diperolehi dari Unit Tawaran dan Sebutharga Jabatanarah, Kewangan dan Perbekalan Kementerian Pertahanan, Bolkih Garrison, semasa hari-hari bekerja (Isnin hingga Jumaat)

c. Tawaran-tawaran hendaklah dihantar dalam sampul surat biasa dan hendaklah ditutup rapi. Pada bahagian atas sebelah kiri sampul surat hendaklah ditunjukkan rujukan dan tajuk tawaran sepertimana yang diiklankan dan tarikh tutup tawaran itu. Contoh-contoh atau katalog asal mestilah dihantar ke Unit Tawaran, Bahagian Tawaran dan Sebutharga, Jabatanarah Kewangan dan Perbekalan

wangan dan Perbekalan, Kementerian Pertahanan, Bolkih Garrison Bangunan 150. Gambar-gambar biasa tidak akan dilayan.

d. Cagaran tawaran pembekal adalah dikehendaki bagi tiap-tiap satu tawaran sebanyak \$150.00 dan akan dikembalikan kepada setiap pembekal yang menghantar tawaran jujur (bona-fide tender) setelah mengetahui pembekal yang berjaya.

BIL : MINDEF/DFP/STB/RC 06

MEMBEKAL :
CATUAN BASAH/
KERING KEPADA
ANGKATAN
BERSENJATA DIRAJA
BRUNEI DI BANGAR
(KONTRAK 2 TAHUN)

BIL : DFP / 88Z/
3038/OT-STB

MEMBEKAL :
SPARE PARTS FOR
BEDFORD CF2 AND
4 x 2GS TL

BIL : DFP / 88Z/
3043/OT-STB
MEMBEKAL :
LAND ROVER SPARES

PEMBERITAHUAN TAWARAN KEMENTERIAN PERTAHANAN

TAWARAN-tawaran hendaklah dimasukkan ke dalam Peti Tawaran, Pengerusi Lembaga Tawaran Negara, Bangunan Kementerian Kewangan, Tingkat 4 Jalan James Pearce, Bandar Seri Begawan 1130, Negara Brunei Darussalam, tidak lewat dari jam 12.00 tengah hari, hari Isnin 11 Julai, 1988.

b. Dokumen-dokumen tawaran bolehlah diperolehi dari Unit Tawaran, Bahagian Tawaran dan QA, Jabatanarah Kewangan dan Perbekalan, Kementerian Pertahanan, Bolkih Garrison, semasa hari-hari bekerja (Isnin hingga Jumaat).

c. Tawaran-tawaran hendaklah dihantar dalam sampul surat biasa dan hendaklah ditutup rapi. Pada bahagian atas sebelah

kiri sampul surat hendaklah ditunjukkan rujukan dan tajuk tawaran sepertimana yang diiklankan dan tarikh tutup tawaran itu. d. Cagaran tawaran pembekal adalah dikehendaki bagi semua tawaran seperti yang dikehendaki dan akan dikembalikan kepada setiap pembekal yang menghantar tawaran jujur (bona-fide tender) setelah mengetahui pembekal yang berjaya.

BIL : MINDEF/DFP/STB/RC 29

MEMBEKAL :
PAINT (2 TAHUN
KONTRAK)
CAGARAN : \$150.00

BIL : MINDEF/DFP/STB/02/88

MEMBEKAL :
MATT AND PILLOW
DUNLOP
CAGARAN : \$150.00

Pemberitahuan Tawaran Jabatan Perkhidmatan-Perkhidmatan Elektrik

BIL. : PPL/MTB/110/1988

TAWARAN-tawaran akan diterima oleh Pengerusi Lembaga Tawaran Kecil, yang beralamat Kementerian Pembangunan, Tingkat Satu, Bangunan Kementerian Pembangunan, Jalan Lapangan Terbang Lama, Berakas, Bandar Seri Begawan, Negara Brunei Darussalam.

Tajuk : SUPPLY AND
DELIVERY OF

MINIATURE PHOTO-CELL CONTROL UNIT.

Tarikh tutup : 22 Jun, 1988.
Cagaran : \$100.00.

Dokumen-dokumen dan penerangan-penerangan yang lanjut bolehlah diperolehi dari Jabatan Perkhidmatan-Perkhidmatan Elektrik, Lapangan Terbang Lama, Jalan Berakas, Negara Brunei Darussalam.

PEMBERITAHUAN TAWARAN KEMENTERIAN PERTAHANAN

BIL : DFP/88X/
OT 09
MEMBEKAL :
SUPPLY OF TIMBER

BIL : DFP / 88 / Y /
812

MEMBEKAL :
PROJECTOR

BIL : DFP / 88Z/
3044/OT

MEMBEKAL :
BATTERY 12V x 40AH
x 9PLT

BIL : DFP / 88Z/
3045/OT

MEMBEKAL :
TYRE 750 x 16-6PR

BIL : DFP / 88Z/
3047/OT

MEMBEKAL :
BRUSH SHOES
BLACKING

BIL : DFP / 88Z/
3048/OT

MEMBEKAL :
BAG WATER FILTER
(MILLBANK)

Syarat-syarat Tawaran

TAWARAN-tawaran hendaklah dimasukkan ke dalam Peti Tawaran. Lembaga Tawaran Kecil, Kementerian Pertahanan, Bangunan 150, Bolkih Garrison, Negara Brunei Darussalam tidak lewat dari jam

12.00 tengah hari, hari Selasa 12 Julai, 1988.

b. Dokumen-dokumen tawaran bolehlah diperolehi dari Unit Tawaran, Bahagian Tawaran dan QA, Jabatanarah Kewangan dan Perbekalan, Kementerian Pertahanan, Bolkih Garrison Bangunan 150 semasa hari-hari bekerja (Isnin hingga Jumaat).

c. Tawaran-tawaran hendaklah dihantar dalam sampul surat biasa dan hendaklah ditutup rapi. Pada bahagian atas sebelah kiri sampul surat hendaklah ditunjukkan rujukan dan tajuk tawaran sepertimana yang diiklankan dan tarikh tutup tawaran itu. Contoh-contoh atau katalog-katalog asal mestilah dihantar ke Unit Tawaran. Bahagian Tawaran dan QA, Jabatanarah Kewangan dan Perbekalan, Kementerian Pertahanan, Bolkih Garrison Bangunan 150. Gambar-gambar biasa tidak akan dilayan.

d. Cagaran tawaran pembekal adalah dikehendaki bagi tiap-tiap satu tawaran sebanyak \$100.00 dan akan dikembalikan kepada setiap pembekal yang menghantar tawaran jujur (bona-fide tender) setelah mengetahui pembekal yang berjaya.

PEMBERITAHUAN TAWARAN JABATAN KERJA RAYA, KUALA BELAIT

Syarat-Syarat Tawaran

1. TAWARAN-tawaran hendaklah dimasukkan ke dalam Peti Tawaran sama ada kepada alamat di bawah seperti dikehendaki dan dinyatakan dalam Dokumen Tawaran.

(a) Pengerusi Lembaga Tawaran, Tingkat 4, Bangunan Kementerian Kewangan, Jalan James Pearce, Bandar Seri Begawan 1130.

Tidak lewat dari jam 12.00 tengah hari pada tiap-tiap hari Isnin (seperti tarikh yang ditetapkan)

ATAU

(b) Pengerusi Lembaga Tawaran Kecil, Kementerian Pembangunan, Tingkat 3, Bangunan Kementerian Pembangunan, Jalan Lapangan Terbang Lama, Berakas, Negara Brunei Darussalam.

Tidak lewat dari jam 12.00 tengah hari pada tiap-tiap hari Rabu (seperti tarikh yang ditetapkan)

2. Tawaran-tawaran yang diterima lewat dari tarikh dan masa yang ditetapkan tidak akan dilayan.
3. Tawaran-tawaran mestilah dihadapkan dalam sampul surat yang tertutup rapi (sealed) dengan menyatakan Tajuk Projek yang berkenaan tanpa menyatakan nama penawar dan dihantar kepada alamat di para satu menurut arahan yang dinyatakan dalam Dokumen Tawaran.
4. Dokumen-dokumen tawaran dan penerangan-penerangan yang lanjut bolehlah dilihat dan diperolehi dari Jabatan Kerja Raya, Kuala Belait.
5. Cagaran tawaran adalah dikehendaki dan akan dikembalikan kepada setiap pemborong yang tidak berjaya setelah mengborong dikehendaki membawa dokumen yang menunjukkan hantar tawaran yang jujur (bona-fide tender).
6. Sebelum dokumen-dokumen tawaran dikeluarkan setiap pembawanya pemborong adalah yang berdaftar di Jabatan Kerja Raya dalam kelas yang ditetapkan.
7. Tawaran-tawaran mestilah dihantar dengan menggunakan borang-borang tawaran yang telah disediakan. Tawaran yang mempunyai pengecualian tidak akan dilayan.
8. Kerajaan Kebawah Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan dan Yang Di-Pertuan Negara Brunei Darussalam tidak semestinya menerima tawaran-tawaran yang rendah atau lain-lain tawaran.

BIL. JKR: KB 28 TAHUN 1988

TAWARAN-tawaran adalah dipelawa dari Pemborong-pemborong Kelas "B" untuk :

PROJEK : "PEMBINAAN LONGKANG R.C. DI PADANG SEKOLAH RENDAH KERAJAAN RAMPAYOH.

Dokumen-dokumen dan lukisan-lukisan boleh dilihat dan didapati di Jabatan Kerja Raya, Kuala Belait, Negara Brunei Darussalam hingga jam 4.00 petang hari Satu 25 Jun, 1988.

Tarikh tutup : 29 Jun, 1988.

Cagaran tawaran : \$200.00 + \$100.00 (lukisan).

BIL. JKR: KB 29 TAHUN 1988

TAWARAN-tawaran adalah dipelawa dari Pemborong-pemborong Kelas "B" untuk :

PROJEK : MEMBERSIH TEMPAT ALIRAN KE-LUAR LONGKANG DI KAWASAN KUALA KUALA BELAIT DAN SERIA.

Dokumen-dokumen dan lukisan-lukisan boleh dilihat dan didapati di Jabatan Kerja Raya, Kuala Belait, Negara Brunei Darussalam hingga jam 4.00 petang hari Satu 25 Jun, 1988.

Tarikh tutup : 29 Jun, 1988.

Cagaran tawaran : \$200.00 + \$100.00 (lukisan).

KENYATAAN DAN PEMBERITAHUAN TAWARAN

RALAT

IKLAN jawatan-jawatan kosong yang dikeluarkan melalui Pelita Brunei pada 8 Jun 1988 terdapat beberapa kesilapan.

Jawatan Mekanik Tingkat II yang terdapat di muka surat 16 adalah bagi Kementerian Pelajaran dan bukannya Kementerian Kesihatan. Sementara jawatan bagi Tradesman Tingkat I di muka surat 17 bilangan kodnya ialah 016 03-955 dan bukannya 022 03-955.

JAWATAN KOSONG

DI K MANA CARS SERVICE WORKSHOP

DIMAKLUMKAN kepada pemohon-pemohon yang berminat ada terdapat beberapa jawatan kosong seperti di bawah ini :

Jawatan	Kekosongan	Gaji
a) Mechanics	3 orang	
b) Body Denter	4 orang	\$450.00-\$850.00
c) Car Washers	4 orang	
d) Car Welders	4 orang	

Pemohon yang berminat sila berhubung dengan Jabatan Buruh di Bahagian Pendaftaran Pusat Pekerjaan

Tingkat 2, Bangunan SPA,
Lapangan Terbang Lama,
Berakas,
Negara Brunei Darussalam.

LONDON CHAMBER OF COMMERCE CERTIFICATE AND PRIVATE SECRETARY'S PRIVATE SECRETARY'S DIPLOMA

KEMENTERIAN Pelajaran Negara Brunei Darussalam melalui Bahagian Pelajaran Teknik/Vokasional Jabatan Sekolah-Sekolah, mempelawa pemohon-pemohon yang berkecayaan yang terdiri daripada Warga Negara Brunei Darussalam untuk mengikuti kursus yang tersebut di atas di Maktab Teknik Sultan Saiful Rijal bagi sesi 1988/89.

Syarat-syarat Lantikan :

1. Bagi kursus Private Secretary's Certificate pemohon-pemohon mestilah mempunyai 4 GCE "O" Level salah satu daripadanya mestilah Bahasa Inggeris.

2. Bagi kursus Private Secretary's Diploma pemohon-pemohon mestilah lulus Private Secretary's Certificate atau mempunyai kelulusan peringkat lanjutan ('A' level) dalam Bahasa Inggeris.

Borang-borang permohonan dan keterangan lanjut boleh didapati daripada Pendaftar Maktab Teknik Sultan Saiful Rijal dan mestilah dikembalikan tidak lewat daripada 25 Jun, 1988 kepada Pendaftar Maktab Teknik Sultan Saiful Rijal bersama dengan salinan-salinan sijil dan slip keputusan peperiksaan.

PEMBERITAHUAN TAWARAN KEMENTERIAN PERTAHANAN

BIL : MINDEF/DFP/STB/
RC 79

PROJEK :
MAINTENANCE OF
DEFENCE INTRUDER
ALARM AND SECURITY
SYSTEM (KONTRAK
2 TAHUN)

CAGARAN : \$150.00

BIL : DFP / 88Z/
3042/OT-STB

MEMBEKAL :
BEDFORD SPARES
CAGARAN : \$150.00

BIL : MINDEF/DFP/STB
/01/88

MEMBEKAL :
BUS SMALL 14
SEATERS
CAGARAN : \$150.00

TAWARAN-tawaran hendaklah dimasukkan ke dalam Peti Tawaran, Pengerusi Lembaga Tawaran Negara, Bangunan Kementerian Kewangan, Tingkat 4 Jalan James Pearce, Bandar Seri Begawan 1130, Negara Brunei Darussalam tidak lewat dari jam 12.00 tengah hari, hari Isnin 27 Jun, 1988.

b. Dokumen-dokumen tawaran bolehlah diperolehi dari Unit Tawaran, Bahagian Tawaran dan QA, Jabatan Kewangan dan Perbekalan, Kementerian Pertahanan, Bolkiah Garrison Bangunan 150 semasa hari-hari bekerja (Isnin hingga Jumaat).

c. Tawaran-tawaran hendaklah dihantar dalam sampul

pul surat biasa dan hendaklah ditutup rapi. Pada bahagian atas sebelah kiri sampul surat hendaklah ditunjukkan rujukan dan tajuk tawaran sepertimana yang diiklankan dan tarikh tutup tawaran itu. Contoh-contoh atau katalog-katalog asal mestilah dihantar ke Unit Tawaran, Bahagian Tawaran dan QA, Jabatan Kewangan dan Perbekalan, Kementerian Pertahanan, Bolkiah Garrison Bangunan 150. Gambar-gambar biasa tidak akan dilayan.

d. Cagaran tawaran pembekal adalah dikehendaki bagi semua tawaran sepertimana yang diiklankan dan akan dikembalikan kepada setiap pembekal yang menghantar tawaran jujur (bona-fide tender) setelah mengetahui pembekal yang berjaya.

MAKLUMAN

DIMAKLUMKAN kepada Mohd Irwan bin Abdullah @ Mragi Anak Ajai di mana saja ianya berada sama ada dalam Negara Brunei Darussalam dengan ini adalah dikehendaki supaya hadir ke Mahkamah Kadi Daerah Temburong, Negara Brunei Darussalam, pada hari Sabtu 2 Julai, 1988 bersamaan 18 Zulkaedah, 1408, jam 10.00 pagi kerana isteri kamu Dayang Piluk binti Baha telah menuntut cerai dengan jalan Taklik, kiranya kamu tidak hadir pada hari, tarikh dan jam tersebut, maka perceraian akan dijalankan juga.

TAWARAN MENGURUS KANTIN JABATAN DAERAH TUTONG

TAWARAN-tawaran adalah dipelawa daripada pemohon-pemohon tempatan (Penduduk Daerah Tutong sahaja) yang mempunyai Pendaftaran Perniagaan bagi menyewa dan mengurus Kantin Pejabat-Pejabat Daerah Tutong yang sedia ada dengan syarat-syarat seperti berikut :—

1. Tawaran adalah untuk tempoh dua tahun.
2. Pemohon-pemohon yang berjaya dikehendaki menyediakan perkhidmatan-perkhidmatan seperti berikut :—
 - a) Khidmat menggunakan pelayan di kantin (Waiter-service type).
 - b) Khidmat layanan sendiri (self-service).
 - c) Khidmat pesanan menghantar ke Dewan/Bilik mesyuarat dengan menyediakan kelengkapan sendiri.
 - d) Menyediakan berbagai jenis makanan dan minuman sejuk/panas termasuk makan tengah hari yang ditanggung halal mengikut hukum Islam.
 - e) Menjalankan perniagaan dari 6.30 pagi hingga 5.00 petang pada waktu-waktu bekerja biasa.
3. Pemohon-pemohon yang berjaya hendaklah menyediakan pelayan (Pekerja) yang mencukupi, berpakaian kemas dan bersih, dan boleh memberi layanan yang memuaskan serta mempunyai budi bahasa yang baik, bersopan santun dan menghormati setiap pelanggan.
4. Pemohon-pemohon hendaklah membayar cagaran (Deposit) sebanyak \$100.00 (Seratus ringgit sahaja) dan wang cagaran itu akan dikembalikan kepada pemohon-pemohon yang tidak berjaya.
5. Borang-borang tawaran dan lain-lain syarat khas boleh didapati di Pejabat Daerah Tutong, semasa pejabat dibuka dari jam 8.00 pagi hingga 4.00 petang.
6. Borang tawaran hendaklah disertakan dengan keterangan yang lengkap mengenai pengalaman dalam mengurus makan dan minum seperti kantin serta senarai makanan, minuman dan jenis menu yang akan dijual termasuk harganya sekali, dan hendaklah juga disertakan Pendaftaran Perniagaan pemohon.
7. Segala tawaran hendaklah dialamatkan kepada Pengerusi Jawatankuasa Kecil Tawaran Kantin, Jabatan Daerah Tutong, di dalam sampul surat khas yang bertulis "TAWARAN BAGI MENGURUSKAN KANTIN JABATAN DAERAH TUTONG".
8. Permohonan akan ditutup pada 30 Jun, 1988 jam 4.00 petang.
9. Kerajaan Kebawah Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan dan Yang Di-Pertuan Negara Brunei Darussalam tidak terikat untuk menerima tawaran yang paling tinggi ataupun sebarang tawaran yang rendah atau terendah.

PEMBERITAHUAN TAWARAN JABATAN LAUT KEMENTERIAN PERHUBUNGAN

1. Pemberitahuan Tawaran Bil. : JL/7/88
Tawaran-tawaran akan diterima dari berokar-berokar Insuran Laut yang berkecayaan oleh

Pengerusi,
Lembaga Tawaran Kecil,
Kementerian Perhubungan,
Tingkat 3, Bangunan Telekom,
Lapangan Terbang Lama Berakas,
Bandar Seri Begawan 1150,
Negara Brunei Darussalam

hingga jam 3.00 petang pada hari Rabu 8 Jun 1988 bagi perlindungan insuran laut bagi kapal pemeriksaan pelabuhan dan perkhidmatan Jabatan Laut "TANJUNG BAKARANG".

2. Tawaran-tawaran hendaklah disimpan di dalam sampul surat 'plain' yang tertutup tanpa sebarang tanda di luarnya mengenai nama pihak yang membuat tawaran. Sampul surat tersebut hendaklah bertanda "Tawaran Bagi Insuran Laut bagi Kapal "TANJUNG BAKARANG" dan dihadapkan ke alamat di atas.

3. Keterangan-keterangan Kapal dan Perlindungan Insuran yang diperlukan

3.1. Kapal

Kapal 'Twin Screw' "TANJUNG BAKARANG" Dibina dalam tahun 1988. Displacement 67.212 tonnes. Panjang 25.977 meter. Kelajuan 21.0 knots. Brake Horse Power 1800.

Muatan : 8 orang anak buah + 65 orang penumpang.

Kelas : Llyods Yacht *Al River and Harbour Service *LMC

Kapal ini beroperasi sebagai Kapal Pemeriksaan Pelabuhan dan Perkhidmatan di dalam perairan Negara Brunei Darussalam dengan kebebasan untuk belayar dalam lingkungan 30 batu dari pantai Negara Brunei Darussalam, Sabah dan Sarawak, termasuk kunjungan sekali-sekala ke Singapura dan pelayaran-pelayaran yang dibenarkan melimpasi had-had ini bagi tujuan pembaikan atas dasar kemanusiaan jika keadaan memerlukan. Operasi 'Salvage' hendaklah dilindungi.

- 3.2. Perlindungan Insuran Yang Diperlukan.
Pihak yang dilindungi : Kerajaan Negara Brunei Darussalam.

Tempoh Perlindungan Insuran : Dua bulan, dari 20 Jun hingga 19 Ogos 1988.

Perkara yang dilindungi : Biduk dan alat-alat jentera dan lain-lain yang bernilai \$1,900,000 Brunei.

Jumlah Perlindungan : 50% (Bakinya disimpan oleh pihak yang dilindungi).



NOTIS TENDER B.S.P. BIL. SSU 5/88/A

Bil. Benda	Jumlah	Huraian
01	22 pcs	Masoneilan valves c/w actuators
02	12 pcs	Masoneilan 4" 150 Minitork Butterfly Valves
03	1 lot	Parts for Joy Splined Bumper sub.
04	2 boxes	Brown tie back stems, 12 x 9 1/2" 47 lb/ft.
05	1 pce	Holec Transformer 30 kva c/w control equipment
06	1 lot	Parts for Oilwell tubing pumps. heavy wall barrel
07	6 pcs	Camco oval shape sile pocket mandrel Material : 410 SS with RC-22. Max. minimum collapse/burst pressure 9,000 psi. Special clearance to fit 7" 32 lb/ft casing.
08	8 pcs	Crocodile grips
09	2 pcs	Elmagco brake coil
10	1 pce	Bonar-long transformer 315 kva 3 phase 50 Hz.
11	1 pce	A-Z Type R pilot mill and dressing tool c/w cutting element.
12	2 pcs	Empty Halon gas cylinders
13	1 lot	Assorted chain and hooks
14	3 pcs	Wellhead Fittings and Double Studded Adaptor Flanges. Straight Bore with Studs and Nuts.
15	1 pce	Ram Point 09F0201-1.

Perhatian

1. Benda-benda di atas boleh dilihat di Bangunan Supplies Department Main Yard, NIA Seria.
2. Urusan untuk melihat benda-benda ini atau untuk mendapatkan maklumat lanjut, sila hubungi SSU/153 Telefon No. PAN 3918.
3. Benda-benda akan dijual atas dasar "sebagaimana keadaannya, di mana ianya".
4. Tarikh tutup menerima tawaran ialah pukul 0900 pada 4 Julai, 1988 di Peti Tawaran Ibu Pejabat. Tawaran hendaklah dialamatkan di dalam sampul surat yang tertutup kepada :
Pengerusi,
Lembaga Tender,
Syarikat Minyak Shell Brunei Sendirian Berhad,
Seria,
Negara Brunei Darussalam.
Tercatat : "Notis Tender B. S. P. Bil. SSU 5/88/A".
5. Semua tawaran hendaklah dinyatakan dalam Ringgit Brunei dan disertakan dengan wang cagaran sebanyak 10 peratus dari jumlah yang ditawarkan dalam bentuk Bank Draft yang dibayar kepada Syarikat Minyak Shell Brunei Sdn. Bhd., Seria. Wang cagaran akan dikembalikan kepada setiap pemborong yang tidak berjaya. Bagaimanapun, wang cagaran akan hilang jika pemborong yang berjaya berhasrat menarik balik tawarannya dan tawaran yang tidak disertakan dengan wang cagaran 10 peratus tidak akan dipertimbangkan.
6. Penyerahan tawaran akan dikira sebagai penerimaan pemborong akan syarat-syarat biasa membuat tawaran yang dikenakan oleh syarikat yang mana butir-butirnya boleh didapati apabila dikehendaki daripada Pejabat SSU/15, NIA, Seria.

PEMBERITAHUAN TAWARAN KEMENTERIAN KESIHATAN NEGARA BRUNEI DARUSSALAM

Syarat-syarat Tawaran

- 1) Dokumen-dokumen tawaran serta penerangan lanjut bolehlah diperolehi daripada Bahagian Akaun, Bahagian Pembelian dan Perbekalan, Pejabat Kementerian Kesihatan, Lapangan Terbang Lama, Jalan Barakas, Bandar Seri Begawan semasa waktu-waktu bekerja.
- 2) Tawaran-tawaran hendaklah dihantar ke alamat-alamat yang berkenaan di bilangan 3 atau bilangan 4 (mana yang berkenaan) dalam sampul surat yang tertutup dengan ditulis bilangan dan nama tawaran tanpa menunjukkan identiti pemborong.
- 3) Tawaran-tawaran yang mempunyai rujukan KK/MINI/50/88 hingga KK/MINI/52/88 hendaklah dihantar tidak lewat dari jam 3.00 petang, hari Rabu 29 Jun, 1988 dan dialamatkan kepada :—

Pengerusi,
Lembaga Tawaran Kecil,
Kementerian Kesihatan,
Lapangan Terbang Lama,
Jalan Barakas,
Bandar Seri Begawan,
Negara Brunei Darussalam.

TAWARAN-TAWARAN KECIL

Bil. Tawaran	Keterangan	Wang Cagaran
KK/MINI/50/88	Membebel Pinggan Mangkuk Rumah Sakit	\$100.00
KK/MINI/51/88	Alat-alat Perkakas Pakar Bedah (Part IV)	\$100.00
KK/MINI/52/88	Alat-alat Perkakas Bahagian Pergigian	\$100.00.

JAWATAN KOSONG DAN PEMBERITAHUAN TAWARAN

DI DALAM PERKHIDMATAN-PERKHIDMATAN KERAJAAN NEGARA BRUNEI DARUSSALAM

PERMOHONAN adalah dipelawa daripada pemohon-pemohon yang terdiri dari rakyat Kebawah Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan dan Yang Di-Pertuan Negara Brunei Darussalam untuk memenuhi jawatan kosong yang berikut di dalam Perkhidmatan-Perkhidmatan Kerajaan, Negara Brunei Darussalam.

1. PENGAWAS TINGKAT II

(Bilangan kod : 059 70—098)

(Di Jabatan Pentadbiran dan Tenaga Manusia, Kementerian Pertahanan)

Tanggagaji : D. 3 EB. 4 — \$900-\$1465 sebulan.

Kelayakan :

a) Di antara 30 hingga 50 tahun serta boleh menulis dan membaca dengan baik.

b) Sedang dan telah berkhidmat sebagai Pemandu Tingkat Khas tidak kurang dari 3 tahun.

c) Mempunyai lesen memandu kelas 3 dan 5 yang sah dan tidak pernah didakwa kerana kesalahan-kesalahan memandu.

d) Boleh memperbaiki kerosakan-kerosakan kecil serta berkebolehan memandu semua jenis kenderaan.

e) Berpengalaman dalam pengawasan, pengurusan kakitangan pemandu-pemandu kenderaan dan pemeliharaan kenderaan adalah satu kelebihan.

f) Bekas Anggota ABDB yang telah bersara dan tidak dapat memenuhi kelayakan di (b) tetapi mempunyai pengalaman yang sesuai adalah juga dipertimbangkan.

2. PENOLONG PENAKSIR

(Bilangan kod : 052 44—332)

(Di Jabatan Tanah, Kementerian Pembangunan)

Tanggagaji : D.1-2-3 EB.4-5 — \$530-\$1625 sebulan.

Kelayakan :

a) 2 mata pelajaran termasuk Ilmu Hisab peringkat biasa Sijil Am Pelajaran atau yang sebanding dengannya.

b) i) Sedang dan telah berkhidmat dengan kerajaan dalam bahagian V tidak kurang dari 5 tahun.

ii) Sijil Rendah Pelajaran Brunei dan lulus dalam mata pelajaran Ilmu Hisab.

iii) Telah ditetapkan dalam jawatannya serta mempunyai pengalaman yang berkaitan tidak kurang dari 3 tahun.

iv) Mempunyai pengalaman hal-ehwal tanah satu kelebihan.

3. PEMBANTU TAKLIMAT

(Bilangan kod : 016 19—470)

(Di Jabatan Penerbangan Awam, Kementerian Perhubungan)

Tanggagaji : D. 1-2-3 EB. 4-5 — \$30-\$1625 sebulan.

Kelayakan :

a) Berumur tidak kurang dari 20 tahun.

b) Sijil Rendah Pelajaran Brunei atau yang sebanding dengannya dengan mendapat kepujian dalam Bahasa Inggeris dan Ilmu Hisab atau Sains.

Keutamaan akan diberi kepada pemohon-pemohon yang mempunyai kelulusan yang lebih tinggi.

c) Adalah menjadi satu kelebihan kepada yang fasih bertutur Bahasa Inggeris dan mempunyai minat dan pengetahuan dalam hal-hal penerbangan.

Tugas-tugas :

Menyediakan perkhidmatan penerbangan mengenai penerbangan, mengumpulkan dan menyebarkan maklumat penerbangan untuk keselamatan lululintas udara. Tugas-tugasnya termasuk memberi taklimat juruterbang, menyediakan "Route Bulletins", mengutip bayaran mendarat dan meletak bagi kapal terbang yang tidak dalam jadual dan mengemaskinikan dokumen penerbangan yang penting.

4. PMERHATI KAJICUACA TINGKAT II

(Bilangan kod : 016 01—446)

(Di Jabatan Penerbangan Awam, Kementerian Perhubungan)

Tanggagaji : D. 1-2 EB. 3 — \$530-\$1125 sebulan.

Kelayakan :

a) Berumur 18 hingga 25 tahun.

b) i) Satu mata pelajaran sebaik-baiknya Sains atau Matematik Peringkat Biasa Sijil Am Pelajaran.

ii) Sijil Rendah Pelajaran Brunei serta mendapat kepujian dalam Bahasa Inggeris dan Ilmu Hisab serta mempunyai pengalaman yang berkaitan tidak kurang dari 3 tahun.

Tugas-tugas :

Dilatih dalam kerja-kerja pemerhati cuaca, menyampaikan maklumat terbaharu kepada pegawai-pegawai mengawal lululintas udara, membuat carta-carta cuaca permukaan dan udara atas dan menyediakan ramalan-ramalan cuaca untuk penerbangan yang diterima dari siaran telex dan untuk menolong Peramal Kajicuaca yang bertugas. Dapat mengendalikan perjalan pejabat-pejabat pemerhatian dan ramalan dengan teratur.

Lain-lain Syarat :

Calon-calun yang berjaya akan dilantik dalam percubaan selama 3 tahun dan setelah lulus peperiksaan rendah kajicuaca adalah layak untuk dinaikkan pangkat menjadi Pemerhati Kajicuaca Tingkat I jika terdapat kekosongan.

5. PENGENDALI KOMPUTER

(Bilangan kod : 052 34—221)

(Di Jabatan Tanah, Kementerian Pembangunan)

Tanggagaji : D. 3 EB. 4-5 \$900-\$1625 sebulan.

Kelayakan :

a) 4 (empat) mata pelajaran di Peringkat Biasa Sijil Am Pelajaran atau yang sebanding dengannya serta mempunyai pengalaman sebagai Pengendali Penyediaan Data tidak kurang dari 2 tahun.

ATAU

b) Sedang dan telah berkhidmat sebagai Pengendali Penyediaan Data tidak kurang dari 5 tahun serta mempunyai pengalaman dalam menggunakan sistem ICL DRS 20.

ATAU

c) Pernah menjalani Kursus Sijil Komputer sekurang-kurangnya satu tahun akademik.

Tugas-tugas dan Tanggungjawab :

Untuk bertugas sebagai Pengawal Kerani memasukkan data dan mengawal pengendali-pengendali memasukkan data dan atau bekerja sebagai Pengendali Komputer. Bertanggungjawab ke atas penjagaan semua perkakaskomputer.

6. KERANI PENDAFTAR TANAH

(Bilangan kod : 052 39—318)

(Di Jabatan Tanah, Kementerian Pembangunan)

Tanggagaji : D. 3 EB. 4-5 \$900-\$1625 sebulan.

Kelayakan :

a) i) Empat (4) mata pelajaran di Peringkat Biasa Sijil Am Pelajaran atau yang sebanding dengannya.

ii) Berpengalaman dalam kerja-kerja bidang pendaftaran tidak kurang dari 3 tahun.

ATAU

b) Satu (1) mata pelajaran Peringkat Biasa atau yang sebanding dengannya serta mempunyai pengalaman dalam bidang pendaftaran tidak kurang dari 3 tahun dan telah berkhidmat dengan kerajaan tidak kurang dari 5 tahun.

c) Calon-calun akan dikehendaki menduduki satu ujian kelayakan dan mereka mestilah lulus ujian ini sebelum dapat dipertimbangkan.

Tugas-tugas dan Tanggungjawab :

Untuk membuat semua jenis pendaftaran tanah dan menyalin buku daftar dan bertanggungjawab ke atas buku pendaftaran.

PERMOHONAN adalah dipelawa daripada pemohon-pemohon yang berkecualan untuk memenuhi jawatan-jawatan kosong di dalam Perkhidmatan-Perkhidmatan Kerajaan, Negara Brunei Darussalam.

1. PENGAWAS GEMBALA KUDA

(Bilangan Kod : 059 62—460)

(Di Jabatan Pentadbiran dan Tenaga Manusia, Kementerian Pertahanan)

Tanggagaji : C. 1-2 EB. 3 — \$1280-\$2270 sebulan.

Kelayakan :

a) Berumur di antara 18 hingga 40 tahun.

b) i) Diploma dalam pengurusan Kandang atau Pentadbiran ataupun kelulusan-kelulusan yang sebanding dengannya yang diiktiraf oleh Kerajaan dan mempunyai pengalaman dalam pengurusan kandang sekurang-kurangnya 5 tahun.

ATAU

ii) Mestilah terdiri dari Pengembala Kuda Kanan yang telah pun ditetapkan dalam jawatan dan telah berkhidmat sekurang-kurangnya 5 tahun dan mempunyai kebolehan dan penguasaan di dalam pengurusan kandang (termasuk pemeliharaan dan pengendalian kuda-kuda dan menjalankan rawatan terhadap kuda-kuda yang sakit) serta pengurusan dan penyeliaan kakitangan.

c) Berkebolehan bertutur dan menulis dalam Bahasa Inggeris adalah merupakan satu kelebihan.

2. PENYELARAS PROJEK (Bilangan Kod : 110 31—009)

(Di Kementerian Pembangunan)

Tanggagaji : C. 3-4 EB 5 — \$1990-\$2970 sebulan.

Kelayakan :

a) Higher National Diploma dalam bidang yang berseesuaian atau kelulusan yang sebanding dengannya.

ATAU

b) i) Sedang dan telah berkhidmat dengan Kerajaan dalam Bahagian III tidak kurang dari 5 tahun.

ii) Berpengalaman dalam jurusan penyusunan projek dan pentadbiran yang berkaitan.

iii) Mempunyai laporan penilaian prestasi kakitangan yang memuaskan.

Tugas-tugas dan Tanggungjawab :

a) Bertanggungjawab kepada Pegawai Unit.

b) Mengumpulkan data-data dan keterangan mengenai projek-projek dan mengikuti perkembangannya.

c) Menyemak bayaran-bayaran kemajuan kerja.

d) Mengendalikan semua file dan dokumen mengenai projek-projek.

e) Menilai kedudukan sesuatu projek dan membuat laporan.

f) Menyediakan dan mengawas perjanjian-perjanjian mengenai kontrak.

g) Mana-mana tugas yang diberikan oleh pegawai-pegawai unit.

Syarat-syarat Lantikan :

Pemohon-pemohon yang berjaya akan dilantik secara kontrak selama tiga tahun. Pembaharuan kontrak adalah atas persetujuan bersama. Selain daripada gaji, bonus juga dibayar (tertakluk kepada prestasi kerja-kerja yang memuaskan). Faedah-faedah termasuklah tambang percuma, elaun pelajaran untuk anak-anak, cuti bergaji, bantuan perumahan, pinjaman wang (tidak berfaedah) untuk membeli kereta dan baksis pada kadar 25 peratus daripada gaji setelah genap menamatkan kontrak.

Pada masa ini tidak ada cukai pendapatan dikenakan di Negara Brunei Darussalam.

Pemohon-pemohon yang terdiri dari rakyat Kebawah Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan dan Yang Di-Pertuan Negara Brunei Darussalam akan dilantik ke jawatan tetap setelah genap menamatkan tempoh percubaan.

Am :

Pemohon-pemohon yang berjaya mestilah bersedia untuk bertugas bila-bila masa dikehendaki di luar masa pekerjaan biasa atau bekerja secara bergilir (shift) atau semasa cuti awam dan juga hendaklah bersedia untuk bertugas di mana-mana sahaja di Negara Brunei Darussalam.

Peringatan :

Pemohon-pemohon adalah dikehendaki supaya mencatatkan nama jawatan serta Bilangan Kod yang bertentangan dengan nama jawatan yang dipohonkan di dalam borang permohonan mereka. Borang permohonan tanpa catatan Bilangan Kod yang berkenaan tidak akan dilayan.

Seseorang pegawai yang sedang berkhidmat dengan Kerajaan hendaklah meng-

hantar permohonannya melalui Ketua Jabatannya dan Ketua Jabatan itu hendaklah menyertakan bersama-sama dengan permohonan ini satu Laporan Sulit dan satu salinan Rekod Perkhidmatan yang lengkap.

Pemohonan mestilah dipenuhi dalam dua salinan borang yang boleh didapati daripada Pejabat Suruhanjaya Perkhidmatan Awam, Negara Brunei Darussalam dan borang tersebut hendaklah dikembalikan bersama-sama dengan salinan surat-surat akuan usaha, Suruhanjaya Perkhidmatan Awam, Tingkat 5, Bangunan SPA, Bandar Seri Begawan 2001, Negara Brunei Darussalam.

Tarikh tutup : 16 Julai, 1988

Bilangan Pendaftaran : 72/1988 (E/2776/86)

Am :

Pemohon-pemohon yang berjaya bagi satu-satu jawatan yang dipohonkan mestilah bersedia untuk bertugas bila-bila masa dikehendaki di luar masa pekerjaan biasa atau bekerja secara bergilir-gilir (shift) atau semasa cuti awam dan juga hendaklah bersedia untuk bertugas di mana-mana sahaja di Negara Brunei Darussalam.

Peringatan :

Pemohon-pemohon adalah dikehendaki supaya mencatatkan nama jawatan serta bilangan kod yang bertentangan dengan nama jawatan yang dipohonkan di dalam borang permohonan mereka. Borang permohonan tanpa catatan bilangan kod yang berkenaan tidak akan dilayan.

Seseorang pegawai yang sedang berkhidmat dengan Kerajaan hendaklah menghantar permohonannya melalui Ketua Jabatannya dan Ketua Jabatan itu hendaklah menyertakan bersama-sama dengan permohonan ini satu Laporan Sulit dan satu salinan Rekod Perkhidmatan yang lengkap.

Pemohonan mestilah dipenuhi dalam dua salinan borang bagi tiap-tiap satu jawatan yang boleh didapati daripada Pejabat Suruhanjaya Perkhidmatan Awam, Negara Brunei Darussalam dan borang tersebut hendaklah dikembalikan bersama-sama dengan salinan surat-surat akuan dan sijil-sijil kepada Setiausaha, Suruhanjaya Perkhidmatan Awam, Tingkat 5, Bangunan SPA, Bandar Seri Begawan 2001, Negara Brunei Darussalam.

Tarikh tutup : 25 Julai, 1988.

Bilangan Pendaftaran : 74/88 (E/286/84)

PEMBERITAHUAN TAWARAN JABATAN STOR DAN PERBEKALAN NEGARA

PENAWAR-penawar yang berdaftar dengan Jabatan Stor dan Perbekalan Negara adalah diterima oleh Pengerusi Lembaga Tawaran, Kementerian Kewangan, Tingkat 4, Jalan James Pearce, Bandar Seri Begawan 1130 sehingga 12.00 tengah hari, hari Isnin, 4 Julai, 1988 bagi membekalkan perkara berikut :

TAWARAN BIL. 32/1988

Tyre 650 x 16—8 Ply 'Y12' 'Yokohama' or Equivalent — 400 Nos.

TAWARAN BIL. 33/1988

1. Safety Guard c/w Gear & Swivel Blade (For Nikken Grass Cutter) — 200 Sets
2. Safety Guard c/w Bracket & Swivel Blade (For Beaver Grass Cutter) — 200 Sets

TAWARAN BIL. 34/1988

1. Fix Container, Open-Fronted, Stackable of Durable Plastic Similar to SSI Schafer Model :
a) 14/7 — 6 PL — 300 Nos.
b) 14/7 — 5 PL — 300 Nos.
c) 14/7 — 4 PL — 300 Nos.
d) 14/7 — 3 Z PL — 300 Nos.
e) 14/7 — 2 PL — 700 Nos.

All Containers to be supplied with label holders, label blanks and plastic label shields.

2. Complete Steel Cupboards, with doors containing 6 shelves and 28 x Size 322 Containers Model K. 2428 — 1 Set

TAWARAN BIL. 35/1988

Cotton Rag, Plain Cloth Unsewn Remnants, Grade : UBCHR I — 33,600 Lbs.

Butir-butir lanjut mengenai syarat-syarat tawaran boleh diperolehi dari Jabatan Stor dan Perbekalan Negara, Batu 3½, Jalan Gadong, Bandar Seri Begawan 2010 semasa waktu bekerja.

KENYATAAN DAN PEMBERITAHUAN TAWARAN

TAWARAN JABATAN KERJA RAYA, NEGARA BRUNEI DARUSSALAM

Syarat-syarat Tawaran

1. TAWARAN-tawaran hendaklah dimasukkan ke dalam Peti Tawaran sama ada kepada alamat di bawah seperti dikehendaki dan dinyatakan dalam Dokumen Tawaran.
(a) Pengerusi Lembaga Tawaran, Tingkat 4, Bangunan Kementerian Kewangan, Jalan James Pearce, Bandar Seri Begawan 1130.
Tidak lewat dari jam 12.00 tengah hari pada tiap-tiap hari Isnin (seperti tarikh yang ditetapkan)
ATAU
(b) Pengerusi Lembaga Tawaran Kecil Kementerian Pembangunan, Tingkat 3, Bangunan Kementerian Pembangunan, Lapangan Terbang Lama, Berakas, Negara Brunei Darussalam.
Tidak lewat dari jam 12.00 tengah hari pada tiap-tiap hari Rabu (seperti tarikh yang ditetapkan)
2. Tawaran-tawaran yang diterima lewat dari tarikh dan masa yang ditetapkan tidak akan dilayan.
3. Tawaran-tawaran mestilah dihadapkan dalam sampul surat yang tertutup rapi (sealed) dengan menyatakan Tajuk Projek yang berkenaan tanpa menyatakan nama penawar dan dihantar kepada alamat di para satu menurut arahan yang dinyatakan dalam Dokumen Tawaran.
4. Dokumen-dokumen tawaran dan penerangan-penerangan yang lanjut boleh dilihat dan diperolehi dari Jabatan Kerja Raya, Lapangan Terbang Lama, Berakas, Negara Brunei Darussalam.
5. Cagaran tawaran adalah dikehendaki dan akan dikembalikan kepada setiap pemborong yang tidak berjaya setelah menghantar tawaran yang jujur (bona-fide tender).
6. Sebelum dokumen-dokumen tawaran dikeluarkan setiap pemborong dikehendaki membawa dokumen yang menunjukkan bahawa pemborong adalah yang berdaftar di Jabatan Kerja Raya dalam kelas yang ditetapkan.
7. Tawaran-tawaran mestilah dihantar dengan menggunakan borang-borang tawaran yang telah disediakan. Tawaran yang mempunyai pengecualian tidak akan dilayan.
8. Kerajaan Kebawah Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan dan Yang Di-Pertuan Negara Brunei Darussalam tidak semestinya menerima tawaran-tawaran yang rendah atau lain-lain tawaran.

BIL: JKR 150 TAHUN 1988

TAWARAN-tawaran adalah dipelawa dari Pemborong-pemborong Kelas "B" dan ke atas untuk:

PROJEK No.: 85AW/000700

PEMBINAAN PEJABAT DAN STOR DI SUNGAI HANCHING, JALAN MUARA, NEGARA BRUNEI DARUSSALAM.

Dokumen-dokumen dan lukisan-lukisan boleh dilihat dan didapati di Pejabat Kerja Raya, Lapangan Terbang Lama, Berakas, Negara Brunei Darussalam hingga jam 4.00 petang hari Khamis 23 Jun, 1988.

Tarikh tutup: 27 Jun, 1988.

Cagaran tawaran: \$200.00 + \$100.00 (lukisan).

BIL: JKR 151 TAHUN 1988

TAWARAN-tawaran adalah dipelawa dari Pemborong-pemborong Kelas "C" dan ke atas untuk:

PROJEK No.: 88AB/PDP002

MENGUBAHSUAI BILIK DAN TEMPAT MENYIMPAN PAKAIAN DI RADIO TELEVISYEN BRUNEI, NEGARA BRUNEI DARUSSALAM.

Dokumen-dokumen dan lukisan-lukisan boleh dilihat dan didapati di Pejabat Kerja Raya, Lapangan Terbang Lama, Berakas, Negara Brunei Darussalam hingga jam 4.00 petang hari Sabtu 18 Jun, 1988.

Tarikh tutup: 22 Jun, 1988.

Cagaran tawaran: \$100.00 + \$100.00 (lukisan).

PEMBERITAHUAN TAWARAN JABATAN KEMAJUAN PERUMAHAN

- 1.0 Nama projek:
Bilangan tawaran: JPK/04/1988
CADANGAN PEJABAT-PEJABAT BAGI BAHAGIAN SENIBINA DAN KEJURUTERAAN PEMBINAAN JABATAN KEMAJUAN PERUMAHAN, JALAN TAPAK KUDA, BANDAR SERI BEGAWAN, NEGARA BRUNEI DARUSSALAM.
- 2.0 Dokumen dan syarat-syarat tawaran boleh dilihat dan didapati dari:
Jabatan Kemajuan Perumahan, Tingkat 3, Bangunan Suruhanjaya Perkhidmatan Awam, Kawasan Lapangan Terbang Lama, Negara Brunei Darussalam
mulai hari Rabu 13 Julai hingga hari Selasa 26 Julai, 1988.
- 3.0 Kelayakan pemborong: Kelas "B" ke atas yang berdaftar di Jabatan Kerja Raya, Negara Brunei Darussalam.
- 4.0 Cagaran tawaran: \$500.00 + \$100.00 (dokumen) + \$150.00 (lukisan).
- 5.0 Tarikh tutup: Hari Rabu 27 Julai 1988 jam 12.00 tengah hari.
- 6.0 Tawaran-tawaran hendaklah dihantar dalam sampul surat yang bertutup, ditulis dengan nama projek yang berkenaan tanpa menunjukkan identiti pemborong, dan ditujukan kepada:
Pengerusi Lembaga Tawaran Kecil, Pejabat Setiausaha Tetap (T), Tingkat Satu, Bangunan Kementerian Pembangunan, Negara Brunei Darussalam.

BIL: JKR 152 TAHUN 1988

TAWARAN-tawaran adalah dipelawa dari Pemborong-pemborong Kelas "B" dan ke atas untuk:

PROJEK No.: 88AR/00500

MEMBEKAL DAN MENGHANTAR TANDA-TANDA JALAN DAN BAHAN-BAHAN KESELAMATAN BAGI BAHAGIAN PEMELIHARAAN JALAN RAYA, JABATAN KERJA RAYA, BANDAR SERI BEGAWAN BAGI TEMPOH SATU TAHUN, NEGARA BRUNEI DARUSSALAM.

Dokumen-dokumen dan lukisan-lukisan boleh dilihat dan didapati di Pejabat Kerja Raya, Lapangan Terbang Lama, Berakas, Negara Brunei Darussalam hingga jam 4.00 petang Sabtu 25 Jun, 1988.

Tarikh tutup: 29 Jun, 1988.

Cagaran tawaran: \$200.00.

BIL: JKR 153 TAHUN 1988

TAWARAN-tawaran adalah dipelawa dari pemborong-pemborong Kelas "B" dan ke atas untuk:

PROJEK No.: 87AW/00700

MEMBEKAL GLENFIELD KENNEDY INJAP SLUIS BERTEKANAN TINGGI YANG BERUKURAN GARIS PUSAT 24 INCI BAGI STESEN BOOSTER GADONG, NEGARA BRUNEI DARUSSALAM.

Dokumen-dokumen dan lukisan-lukisan boleh dilihat dan didapati di Pejabat Kerja Raya, Lapangan Terbang Lama, Berakas, Negara Brunei Darussalam hingga jam 4.00 petang Sabtu 25 Jun, 1988.

Tarikh tutup: 29 Jun, 1988.

Cagaran tawaran: \$200.00.

BIL: JKR 154 TAHUN 1988

TAWARAN-tawaran adalah dipelawa dari Pemborong-pemborong Kelas "B" dan ke atas untuk:

PROJEK No.: 87AW/01900

KERJA-KERJA MEMPERBAIKI LONGKANG DI JALAN TERAJA, BANDAR SERI BEGAWAN, NEGARA BRUNEI DARUSSALAM.

Dokumen-dokumen dan lukisan-lukisan boleh dilihat dan didapati di Pejabat Kerja Raya, Lapangan Terbang Lama, Berakas, Negara Brunei Darussalam hingga jam 4.00 petang Sabtu 25 Jun, 1988.

Tarikh tutup: 29 Jun, 1988.

Cagaran tawaran: \$200.00 + \$100.00 (lukisan).

PEMBERITAHUAN TAWARAN JABATAN PERKHIDMATAN- PERKHIDMATAN ELEKTRIK

Bilangan Tawaran:
106/1988

TAWARAN-tawaran adalah dipelawa daripada Pemborong-Pemborong Menanam Kabel yang berdaftar Kelas "A" dan "B" yang akan diterima oleh Lembaga Tawaran yang beralamat di Bangunan Kementerian Kewangan, Bandar Seri Begawan, Negara Brunei Darussalam sehingga jam 12.00 tengah hari, hari Isnin, pada 20 Jun, 1988 bagi kerja-kerja berikut:—

CADANGAN BAGI PENANAMAN KABEL L.T. DI KAWASAN SKIM PERUMAHAN KAMPONG PANDAN, MUMONG, KUALA BELAIT. (PHASE I).

b) Dokumen-dokumen tawaran dan penerangan-penerangan yang lanjut boleh dilihat dan diperolehi dari Jabatan Perkhidmatan-Perkhidmatan Elektrik, di Lapangan Terbang Lama, Berakas.

c) Satu perjumpaan bagi penentuan tender akan diadakan pada 15 Jun, 1988 jam 3.00 petang, di Bilik Persidangan Jabatan Perkhidmatan-Perkhidmatan Elektrik. Jabatan Perkhidmatan-Perkhidmatan Elektrik adalah berhak untuk menolak sebarang tender yang tidak menghadiri perjumpaan tersebut.

d) Deposit (Cengkeram) untuk tawaran adalah \$300.00.

PEMBERITAHUAN TAWARAN KEMENTERIAN PERTAHANAN

BIL: MINDEF/DFP/STB/RC 20

TAWARAN: PERKHIDMATAN 'LAUNDRY' UNTUK BERAKAS GARISON/TENTERA LAUT/BANGAR (KONTRAK 2 TAHUN)
Cagaran: \$150.00

BIL: MINDEF/DFP/STB/RC 20 (A)

TAWARAN: PERKHIDMATAN DRY CLEANING UNTUK BERAKAS GARISON/TENTERA LAUT/BANGAR (KONTRAK 2 TAHUN)
Cagaran: \$150.00

Syarat-syarat Tawaran

TAWARAN-tawaran hendaklah dimasukkan ke dalam Peti Tawaran, Pengerusi Lembaga Tawaran, Bangunan Kementerian Kewangan, Tingkat 4 Jalan James Pearce, Bandar Seri Begawan Negara Brunei Darussalam, tidak

lewat jam 12.00 tengah hari Isnin 11 Julai, 1988.

b. Dokumen-dokumen tawaran bolehlah diperolehi dari Unit Tawaran, Bahagian Tawaran dan QA, Jabatan Kewangan dan Perbekalan, Kementerian Pertahanan, Bolkiah Garrison Bangunan 150 semasa hari-hari bekerja (Isnin hingga Jumaat).

c. Tawaran-tawaran hendaklah dihantar dalam sampul surat biasa dan hendaklah ditutup rapi. Pada bahagian atas sebelah kiri sampul surat hendaklah ditunjukkan rujukan dan tarikh tutup tawaran itu.

d. Cagaran tawaran pembekal adalah dikehendaki bagi semua tawaran seperti mana yang diiklankan dan akan dikembalikan kepada setiap pembekal yang menghantar tawaran jujur (bona-fide tender) setelah mengetahui pembekal yang berjaya.

PEMBERITAHUAN TAWARAN JABATAN PENYIARAN DAN PENERANGAN RADIO TELEVISYEN BRUNEI

SYARAT-SYARAT TAWARAN

1. TAWARAN-tawaran hendaklah dihantar kepada Pengerusi Lembaga Tawaran, Tingkat 4, Bangunan Kementerian Kewangan, Jalan James Pearce, Bandar Seri Begawan, Negara Brunei Darussalam dan hendaklah dimasukkan ke dalam Peti Tawaran yang beralamat seperti di atas tidak lewat dari jam 12.00 tengah hari pada hari Isnin, 27 Jun 1988.
2. Tawaran yang diterima lewat dari tarikh dan masa yang ditetapkan tidak akan dilayan.
3. Tawaran-tawaran hendaklah dihantar dengan menggunakan sampul surat biasa yang bertutup tanpa menunjukkan identiti pembekal di sampul surat tersebut. Bagaimanapun Bilangan Nombor Rujukan (Ref. No.) dan tarikh tutup tawaran hendaklah ditulis dengan jelas.
4. Dokumen-dokumen tawaran dan keterangan lanjut boleh didapati dengan membuat permohonan kepada Pengarah Penyiaran dan Penerangan UP: Jurutera Penguasa, Jabatan Penyiaran dan Penerangan (Radio Televisyen Brunei), Bandar Seri Begawan, Negara Brunei Darussalam.
5. Bilamana dokumen-dokumen tawaran dikeluarkan, tawaran hendaklah menggunakan borang-borang tawaran yang telah disediakan.
6. Jika cagaran tawaran dikehendaki, ianya akan dikembalikan kepada setiap pemborong yang tidak berjaya yang menghantar tawaran yang tulen (bona-fide tender).
7. Semua tawaran-tawaran, yang dimestikan memberi harga net CIF by seafreight hendaklah menyatakan tarikh terakhir bagi pengiriman barang-barang/tarikh terakhir siap perkhidmatan (service). Jika pemborong yang berjaya gagal memenuhi tarikh ini maka Pengarah Penyiaran dan Penerangan adalah berhak membatalkan pembeliannya terutama sekali jika perkara serupa ini akan menjejaskan perjalanan operesen Radio Televisyen Brunei. Jika ini berlaku cagaran tawaran yang dibayar akan diambil milik.
8. Jaminan masa (warranty period) dan syarat-syarat hendaklah dinyatakan dengan jelas dalam tawaran.
9. Harga-harga tawaran mestilah sah bagi tempoh sehingga sekurang-kurangnya 120 hari dari tarikh tutup tawaran.
10. Bagi pembekalan barang daripada syarikat yang berdaftar di Negara Brunei Darussalam tidak dibenarkan dihantar terus kepada Jabatan Penyiaran dan Penerangan daripada pihak pembekal atau pengeluar luar negeri dan oleh yang demikian mestilah memasukkan 20 peratus cukai import (jika dikenakan cukai).
11. Kerajaan Kebawah Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan dan Yang Di-Pertuan Negara Brunei Darussalam tidak terikat untuk menerima tawaran yang paling rendah atau sebarang tawaran.

TAWARAN BIL: JPP/14/88

PENGUBAHSUAIAN PERPUSTAKAAN PITA ODIO DAN PIRING HITAM RADIO TELEVISYEN BRUNEI

1. TAWARAN-tawaran adalah dipelawa daripada pembekal-net CIF by Airfreight hendaklah menyatakan tarikh pembekal atau agen-agen 'MODULAR TYPE STORAGE SYSTEM' bagi tawaran seperti berikut:

PENGUBAHSUAIAN PERPUSTAKAAN PITA ODIO DAN PIRING HITAM

2. Dokumen dan keterangan lanjut tawaran bolehlah diperolehi dengan memohon kepada Pengarah Penyiaran dan Penerangan, UP: Jurutera Penguasa, Jabatan Penyiaran dan Penerangan (Radio Televisyen Brunei), Bandar Seri Begawan 2042, Negara Brunei Darussalam semasa waktu pejabat. Semasa mengambil dokumen tawaran pemohon akan dikehendaki membayar wang cagaran sebanyak \$200.00 yang mana akan dikembalikan kepada pemohon yang tidak berjaya setelah menghadapkan tawaran tulen.
3. Tawaran mestilah dihadapkan dengan menggunakan borang yang disediakan oleh Radio Televisyen Brunei.
4. Dokumen, spesifikasi dan katalog kelengkapan yang ditawarkan mestilah disertakan semasa menghadapkan tawaran.

PEPERIKSAAN ROYAL SOCIETY OF ARTS 1988

PERSEDIAAN - persediaan sedang dibuat bagi mengadakan Peperiksaan Mata Pelajaran Tunggal (Single Subject) Royal Society of Arts dalam bulan November, 1988 di pusat-pusat berikut:

- 1) Maktab Teknikal Sultan Saiful Rijal, Jalan Muara, Negara Brunei Darussalam. (Calon Sekolah)
- 2) Sekolah Rendah Delima Satu, Jalan Muara, Negara Brunei Darussalam. (Calon Persendirian)
- 3) Maktab Anthony Abell, Seria. (Calon Persendirian)
- 4) Sekolah Menengah Perdana Wazir, Kuala Belait. (Calon Persendirian)
- 5) Maktab Teknikal Jefri Bolkiah, Kuala Belait. (Calon Sekolah)

Borang-borang permohonan boleh diperolehi daripada Jabatan Peperiksaan, Kementerian Pelajaran, Negara Brunei

Darussalam sewaktu pejabat dibuka.

Peringkat Permulaan bagi tiap-tiap satu mata pelajaran — \$50.00

Peringkat Menengah bagi tiap-tiap satu mata pelajaran — \$55.00

Peringkat Tertinggi bagi tiap-tiap satu mata pelajaran — \$60.00

Bayaran-bayaran peperiksaan hendaklah dibayar dengan wang tunai atau dengan cek kepada Jabatan Peperiksaan, Negara Brunei Darussalam.

Semua borang-borang dimasukkan peperiksaan yang diisikan beserta dengan bayarannya hendaklah sampai ke Jabatan Peperiksaan, Negara Brunei Darussalam mulai 18 Jun, 1988 hingga 16 Julai, 1988. Borang-borang permohonan yang dihantar lewat dari tarikh yang disebutkan tidak akan dilayan.



PERKHIDMATAN YANG CEMERLANG



SYARIKAT Penerbangan Diraja Brunei mempunyai matlamat untuk menjadi sebuah syarikat penerbangan yang terbaik di-rantau ini.

Bagi menjamin perkhidmatan yang senantiasa bermutu tinggi kepada penumpang-penumpangannya, syarikat ini mempelawa mereka yang berpotensi untuk menjadi pramugari dan seterusnya menjalani latihan intensif bagi persediaan dalam perkhidmatan penerbangan Boeing 757 dan 737 Diraja Brunei yang kian berkembang destinasiya.

Pemohon-pemohon adalah dipelawa dari rakyat Kebawah Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan dan Yang Di-Pertuan Negara Brunei Darussalam atau penduduk tetap Negara Brunei Darussalam, bujang, berumur di antara 18-25 tahun, sekurang-kurangnya 1.55 meter tinggi (5'1") dan mempunyai kelulusan sehingga Tingkatan 5. Pemohon-pemohon mestilah berbadan langsing, menarik, bersopan santun dan fasih berbahasa Inggeris dan Melayu. Kebolehan bertutur dalam lain-lain bahasa merupakan satu kelebihan.

SEORANG PRAMUGARI AKAN MENERIMA

- * Sehingga B\$1,000 sebulan
- * Latihan-latihan
- * Cuti 18 hari bekerja setahun
- * Tambang percuma pergi balik setahun sekali dan dibolehkan membawa sehingga dua orang keluarga yang terdekat dalam sektor-sektor Penerbangan Diraja Brunei, potongan harga pada bila-bila masa dan juga pada syarikat penerbangan yang lain.
- * Beberapa faedah yang merangkumi dari pinjaman kereta dan juga perubatan.

Sila bawa dokumen-dokumen yang berkenaan seperti passport, kad pengenalan dan juga sijil-sijil persekolahan.

Untuk keterangan lanjut, hubungilah Penerbangan Diraja Brunei di waktu bekerja telefon nombor 02-40500 sambungan 202 atau 208.

Pemohon-pemohon yang berminat adalah dipelawa untuk menghadiri temuduga bertempat :

1. Pejabat RBA, Tingkat 2, Bangunan Hongkong and Shanghai Bank, Kuala Belait pada hari Jumaat 24 Jun 1988 dari jam 9.00 pagi hingga 12.00 tengah hari dan dari jam 1.30 petang hingga 4.30 petang.
2. Tingkat 6, Plaza RBA, Bandar Seri Begawan pada hari Sabtu 25 Jun 1988 dari jam 8.30 pagi hingga 12.00 tengah hari dan dari jam 1.30 petang hingga 4.30 petang.

Persatuan yang lama tidak bergerak diseru:

KUALA BELAIT. — Persatuan belia dan kebajikan di negara ini yang sudah lama tidak bergerak diseru menggerakkan semula persatuan masing-masing secara aktif.

Yang Dipertua Majlis Belia-Belia Brunei, Pengiran Badaruddin bin Pengiran Ghani berkata, langkah untuk menggerakkan semula secara cergas persatuan-persatuan belia di keempat buah daerah adalah merupakan matlamat penting Majlis Belia Brunei melalui majlis belia daerah masing-masing.

"Kita percaya segala masalah dalaman yang menghambat perjalanan persatuan belia yang telah lama tidak bergerak aktif itu akan dapat diatasi segera bagi membolehkan Majlis Belia Brunei menyusun lebih teratur dan teliti projek-projek belia yang difikirkan bersesuaian lagi berfaedah kepada golongan belia di negara ini," tegasnya.

Menurut beliau keadaan ini boleh dibaiki sekiranya langkah tegas dapat diambil dari sekarang bagi menjamin persatuan masing-masing dapat dihidupkan dan digerakkan semula.

Namun demikian katanya, ia digerakkan bukan sahaja dengan tujuan untuk menjamin kelangsungan hidup MBB dan kaum kerabatnya tetapi membolehkan dan memastikan para belia di negara ini dapat menyertai dan seterusnya memberikan sumbangan berharga dalam pergerakan belia serantau dan antarabangsa yang mana kita menjadi anggota penuhnya.

MBB kebelakangan ini ujarnya, telah bergerak

dengan lebih aktif dan bermakna dalam pertubuhan belia serantau dan antarabangsa. Antaranya menduduki kerusi Majlis Penasihat Majlis Belia Asia iaitu menasihati pucuk pimpinan Majlis Belia Asia, menentukan arah dan matlamatnya dan diberikan penghormatan sebagai Pengerusi Komiti Kerjasama Bagi Belia-Belia ASEAN.

"Kita akan menjadi Pengerusi Komiti Kerjasama Bagi Belia-Belia ASEAN sehingga akhir tahun 1989 nanti iaitu jangka masa yang mencukupi bagi kita golongan belia di negara ini memberikan sumbangan berharga kepada kewujudan dan kemantapan ASEAN itu sendiri."

"Ianya adalah bersesuaian dengan titah, Kebawah Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan dan Yang Di-Pertuan Negara Brunei Darussalam semasa sidang ketiga Ketua-Ketua Kerajaan ASEAN di Manila bulan Disember 1987 lalu," kata Pengiran Badaruddin di majlis mesyuarat agung tahunan Majlis Belia Daerah Belait disini.

Yang Dipertua MBB itu juga berharap supaya projek-projek yang diatitkan oleh kedua-dua pertubuhan itu akan dapat disertai sepenuhnya oleh Majlis Belia Brunei untuk dapat kita berinteraksi dengan suasana dan persekitaran sosial dan budaya kehidupan bangsa dan negara mereka.

Sehubungan dengan penglibatan penuh negara kita melalui MBB, kita harus menyusun semula jentera pentadbiran persatuan belia di negara ini supaya golongan belia benar-benar mendapat manfaat dan faedah sepenuhnya di samping memberikan sumbangan positif bagi kepentingan bersama katanya lagi.

Ke arah itu, Pengiran Badaruddin sekali lagi menekankan supaya persatuan-persatuan belia dan kebajikan di negara ini bangun semula secara aktif setelah sekian lama mati tanpa kuburnya.



Kelolaan Ahat Haji Ismail

BELIA & SUKAN

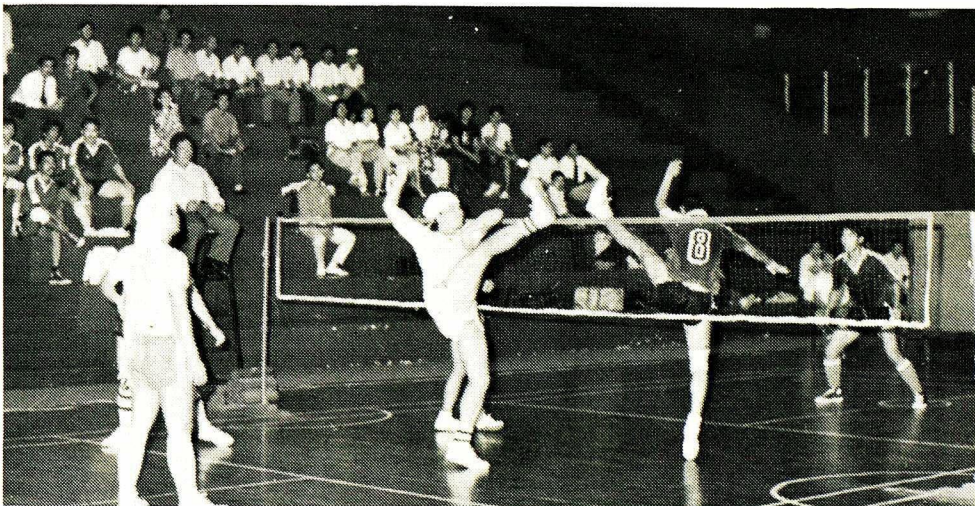


BERTUKAR cenderamata Timbalan Menteri Penerangan Malaysia, Yang Berhormat Encik Railey Haji Jeffery bertukar cenderamata dengan Pengarah Penyiaran dan Penerangan, Pengiran Badaruddin Pengiran Ghani sejeurus sebelum perlawanan bermula. — Gambar oleh Harun Rashid.

Juara bolasepak tujuh sepasukan

PASUKAN Angkatan Bersenjata Diraja Brunei (ABDB) muncul sebagai juara bolasepak 7 sepasukan anjuran Pertubuhan Bolasepak Kota Rangers yang berlangsung pada 29 Mei lalu di Padang Kebajikan, Belia dan Sukan.

ABDB berjaya menewaskan Pasukan SABINA 3-0 dalam perlawanan akhir dan hadiah-hadiah telah disampaikan oleh Pendaftar Persatuan Bolaepak Amatir Brunei (BAFA), Azamain Abdullah. Kejohanan itu merupakan projek tahunan Pasukan Bolasepak Kota Rangers.



BERGADUH bukan, itu adalah sebahagian daripada aksi pelawanan sepak takraw persahabatan antara Pasukan Kementerian Penerangan Malaysia dengan Jabatan Penyiaran dan Penerangan Brunei Darussalam di Pusat Belia. JPP berjaya menundukkan pasukan pelawat itu. — Gambar oleh Harun Rashid.

ABDB juara hoki kebangsaan

ANGKATAN Bersenjata Diraja Brunei (ABDB) muncul sebagai juara hoki kebangsaan dan seterusnya meraih Piala Presiden yang disumbangkan oleh Yang Dipertua Persatuan Hoki Negara Brunei Darussalam, Yang Dimuliakan Pehin Datu Indera Negara Dato Paduka Haji Awang Ariffin.

ABDB menewaskan pasukan dari Daerah Tutong 'A' dengan jaringan tipis 1-0 dalam perlawanan akhir di Padang Jabatan Kebajikan, Belia dan Sukan.

Bahagian wanita dijuarai oleh Pasukan Kelab Penaga manakala Pasukan Red Devils dari Daerah Brunei dan Muara menduduki tempat kedua. Dalam pada itu Bahagian Veteran pula juga

dijuarai oleh Pasukan ABDB dan sekaligus meraih piala sumbangan P.M. Sharifuddin.

Sementara itu kejohanan pada tahun ini telah pun bermula pada hari Jumaat lepas di Padang Kebajikan, Belia dan Sukan.

Dalam perlawanan pembukaan juara bertahan iaitu ABDB berjaya menundukkan Pasukan Daerah Tutong dengan jaringan 3-1.

Dalam perlawanan separuh masa pertama, Pasukan Daerah Tutong menguasai keseluruhan permainan dengan melancarkan serangan demi serangan yang kemudiannya mengatasi ABDB 1-0.

Bagaimanapun dalam perlawanan separuh masa

kedua ABDB mulai sedar dan seterusnya mempamerkan permainan yang sungguh cemerlang sehingga mengatasi pasukan Daerah Tutong dengan jaringan 3-1.

Sejumlah 14 pasukan lelaki dan tujuh pasukan wanita menyertai kejohanan kali ini. Bahagian lelaki dibahagikan kepada 2 kumpulan iaitu Kumpulan A terdiri daripada pasukan-pasukan ABDB, Tutong, Barbarians, Red Devils, Maktab Duli, RBA, dan Pasukan ke-7 Gurkha, manakala pasukan B dibarisi oleh pasukan-pasukan BSRC, Perubatan, GPPS, JBCE, Penjara, Kementerian Pertahanan dan ABDB.

Tujuh pasukan wanita pula ialah K.A.W., Red Devils, Perubatan, Maktab Duli, Brunettes, AAC dan BSRC.

27 pegawai Kementerian Penerangan Malaysia adakan lawatan

SEROMBONGAN 27 orang pegawai daripada Kementerian Penerangan Malaysia telah mengadakan lawatan muhibah ke negara ini dengan diketuai oleh Yang Berhormat Encik Railey Haji Jeffery, Timbalan Menteri Penerangan pada minggu lepas.

Sepanjang lawatan itu mereka telah mengadakan perlawanan-perlawanan sukan persahabatan dengan pasukan daripada Jabatan Penyiaran dan Penerangan, Jabatan Perdana Menteri yang diketuai oleh Pengarah Penyiaran dan Penerangan, Pengiran Badaruddin bin Pengiran Ghani.

Pasukan pelawat itu tewas dalam perlawanan-perlawanan sepak takraw, badminton dan bola tampar, manakala dalam perlawanan bolasepak kedua pasukan seri tanpa jaringan.

Selain daripada perlawanan-perlawanan sukan pasukan pelawat itu juga berkesempatan mengadakan lawatan-lawatan ke tempat-tempat yang menarik di negara ini.

Hubungan kerjasama terus diperkukuh

BANDAR SERI BEGAWAN. — Duli Yang Teramat Mulia Paduka Seri Pengiran Perdana Wazir Sahibul Himmah Wal-Waqar Pengiran Muda Haji Mohamed Bolkiah, Menteri Hal Ehwal Luar Negeri telah berkenan menghantar perutusan tahniah kepada Yang Amat Berhormat Sir Geoffrey Howe, Setiausaha Luar, United Kingdom sempena ulangtahun keputeraan Baginda Queen Elizabeth II dan kepada Tuan Yang Terutama Tuan Raul S. Manglapus, Setiausaha Luar Republik Filipina sempena Hari Kemerdekaan Republik Filipina yang masing-masing jatuh pada 12 Jun yang lalu.

Dalam perutusan tahniah kepada Yang Amat Berhormat Sir Geoffrey Howe, Duli Yang Teramat Mulia berharap hubungan erat yang sedia terjalin antara Brunei Darussalam dan United Kingdom akan terus diperkukuh dan dipertingkatkan bagi faedah rakyat kedua-dua buah negara.

Sementara dalam perutusan tahniah kepada Tuan Raul S. Manglapus pula, Duli Yang Teramat Mulia penuh percaya hubungan kerjasama di antara kedua buah negara akan dapat memperkukuhkan lagi ASEAN sebagai sebuah pertubuhan yang viable di rantau ini.

Hadiri persidangan di Tokyo

BERAKAS, 13 Jun. — Yang Berhormat Pehin Orang Kaya Laila Setia Bakti Diraja Dato Laila Utama Haji Awang Isa, Penasihat Khas Kebawah Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan dan Yang Di-Pertuan Negara Brunei Darussalam di Jabatan Perdana Menteri merangkap Menteri Hal Ehwal Dalam Negeri berlepas ke Tokyo, Jepun bagi menghadiri Persidangan Menteri-Menteri mengenai keselamatan bagi kawasan Asia dan Pasifik.

Persidangan itu berlangsung pada 15 Jun, 1988 juga dihadiri oleh perwakilan-perwakilan dari Malaysia, Singapura, Filipina, Thailand, Indonesia, Republik Korea, Jepun, Australia dan New Zealand serta negara-negara pemerhati dari Kanada, United Kingdom dan Hong Kong.

Tajuk-tajuk yang dibincangkan di persidangan itu ialah yang berkaitan dengan masalah penyalahgunaan dan pengedaran dadah; keganasan antarabangsa dan pengawalan jenayah-jenayah yang dirancang.

Yang Berhormat disertai oleh Yang Dimuliakan Seri Laila Pengiring Diraja Datin Seri Utama Hajjah Rosnah binti Abdullah; Setiausaha Tetap di Jabatan Perdana Menteri, Awang Haji Abu Bakar bin Haji Apong; Pemangku Penolong Pesuruhjaya Polis Kanan, Dato Awang Haji Yaakub dan Pegawai Pentadbir Kanan di Jabatan Perdana Menteri, Awang Haji Hazair bin Haji Abdullah.

Wujudkan perasaan cinta kepada harta benda awam

Oleh Haniza Abdullah

BANDAR SERI BEGAWAN, 12 Jun. — Orang ramai diseru supaya akan dapat berusaha sama ada di peringkat kampung mahupun mukim bagi mencegah dan membasmi pemugut dan mewujudkan perasaan cinta kepada harta-benda awam sebagaimana mencintai harta benda sendiri.

Setiausaha Tetap Jabatan Perdana Menteri, Awang Haji Abu Bakar bin Haji Apong berkata, kemudahan-kemudahan awam termasuk bangunan-bangunan kerajaan dan persekitarannya menghendaki perbelanjaan tahunan bagi pemeliharaan dan perbelanjaan tersebut menjadi sasaran mereka yang tidak mempunyai 'civic consciousness'.

"Adalah tidak wajar membiarkan sebilangan orang yang tidak bertanggungjawab bersikap pemugut terhadap kemudahan-kemudahan yang telah disediakan," tegas Awang Haji Abu Bakar ketika berucap di majlis Perjumpaan Muhibah Penerangan anjuran Jabatan Penyiaran dan Penerangan yang berlangsung di Dewan Muhibbah, Pejabat Daerah Brunei dan Muara di sini.

"Jika kita berjaya mewujudkan keadaan ini kita bukan sahaja dapat menjimatkan perbelanjaan kerajaan, tetapi dapat pula mengizinkan kita mempergunakan perbelanjaan sedemikian kepada usaha-usaha yang lebih berfaedah serta meningkatkan kemajuan negara," ujarnya.

Terdahulu sebelum itu Pengarah Penyiaran dan Penerangan, Pengiran Badaruddin bin Pengiran Ghani dalam ucapan alu-aluannya berkata, perpaduan yang dijalin erat antara seluruh rakyat dan penduduk dengan Kerajaan Kebawah Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan dan Yang Di-Pertuan Negara Brunei Darussalam memantapkan lagi bidang sosio-ekonomi, pelajaran dan politik di negara

ini.

Katanya, dengan adanya sokongan penuh lagi padu seluruh rakyat dan penduduk kepada kerajaan, berbagai projek pembangunan telah dapat dirancang dengan baik dan dilaksanakan dengan sempurna.

Sehubungan dengan itu menurutnya, Jabatan Penyiaran dan Penerangan khususnya Bahagian Penerangan telah mengukuhkan berbagai projek yang melibatkan penyertaan rakyat dan penduduk di negara ini.

Di antaranya Jabatan Penyiaran dan Penerangan telah mengadakan perjumpaan-perjumpaan penerangan dengan penduduk-penduduk di negara ini, bagi menerangkan projek-projek yang sedang dan akan dilaksanakan oleh kerajaan di samping dihasratkan untuk merapatkan lagi hubungan kerajaan dengan rakyat.

"Dengan adanya usaha-usaha pertemuan pemikiran dan perasaan secara dua hala ini, kita semua yakin berbagai masalah jika ada akan dapat kita selesaikan bersama," terangnya.

Perjumpaan muhibah penerangan pada petang itu diserikan lagi dengan berbagai persembahan tarian, nyanyian dan persembahan kesenian dan kebudayaan dari Kementerian Kebudayaan, Belia dan Sukan serta lawak jenaka dari kumpulan Keluarga Liau Badar.

Lebih 400 orang yang terdiri daripada ketua-ketua jabatan, pegawai-pegawai kanan kerajaan, ketua-ketua kampung serta ahli-ahli pertubuhan yang pernah mengikuti rancangan perjumpaan Jabatan Penyiaran dan Penerangan dari keempat-empat daerah negara ini hadir di majlis tersebut.



KEBAWAH Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan Haji Hassanal Bolkiah Mu'izzaddin Waddaulah, Sultan dan Yang Di-Pertuan Negara Brunei Darussalam dan Duli Yang Teramat Mulia Pengiran Isteri Hajjah Mariam ketika berangkat di Majlis Persantapan di Istana Nurul Izzah sempena Ulangtahn ke-27 Angkatan Bersenjata Diraja Brunei. — Gambar oleh Pg. Bahar PHO.

Majlis persantapan sempena ulangtahn ke-27 penubuhan ABDB

Berangkat menyaksikan pertunjukan

BANDAR SERI BEGAWAN 4 Jun. — Duli Yang Teramat Mulia Pengiran Isteri Hajjah Mariam binti Haji Abdul Aziz telah berkenan berangkat menyaksikan pertunjukan Mime Marcel Marceau yang berlangsung di Dewan Raya Radio Televisyen Brunei di sini, pada 4 Jun lepas.

Pertunjukannya di negara ini di samping memperkenalkan kepada masyarakat tempatan juga dengan tujuan amal kebajikan bagi mengutip Tabung Kebajikan Persatuan Kanak-kanak Cacat (KACA). Pertunjukan tersebut adalah anjuran Kedutaan Perancis di Negara Brunei Darussalam dan dengan kerjasama Kementerian Kebudayaan, Belia dan Sukan, Negara Brunei Darussalam.

Berangkat sama bagi menyaksikan pertunjukan tersebut ialah Yang Teramat Mulia Paduka Seri Pengiran Anak Puteri Hajjah Masna, Yang Amat Mulia Pengiran Bini Mazuin, Yang Teramat Mulia Paduka Seri Pengiran Anak Puteri Amal Umi Kalthum Al-Islam dan Yang Teramat Mulia Paduka Seri Pengiran Anak Puteri Amal Nasibah.



DULI Yang Teramat Mulia Pengiran Isteri Hajjah Mariam, Yang Teramat Mulia Paduka Seri Pengiran Anak Puteri Hajjah Masna dan Yang Amat Mulia Pengiran Bini Mazuin ketika berangkat menyaksikan Pertunjukan Mime Marcel Marceau di Dewan Raya RTB. — Gambar oleh Halim Sulaiman.

JERUDONG, 11 Jun. — Kebawah Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan Haji Hassanal Bolkiah Mu'izzaddin Waddaulah, Sultan dan Yang Di-Pertuan Negara Brunei Darussalam dan Duli Yang Teramat Mulia Pengiran Isteri Hajjah Mariam telah berkenan mengurniakan jamuan persantapan kepada anggota-anggota Angkatan Bersenjata Diraja Brunei sempena ulangtahn ke-27 Angkatan Bersenjata Diraja Brunei.

Kira-kira 500 orang pegawai Angkatan Bersenjata Diraja Brunei dan Kementerian Pertahanan telah menghadiri jamuan berkenaan yang berlangsung di Balai Persantapan Istana Nurul Izzah.

Timbalan Menteri Pertahanan, Yang Amat Mulia Pengiran Sanggamara Diraja Mejar Jeneral (Res) Pengiran Haji Ibnu bin Pengiran Datu Penghulu Pengiran Haji Apong; Ketua Turus Angkatan Bersenjata Diraja Brunei, Yang Dimuliakan Pehin Orang Kaya Seri Dewa Mejar Jeneral Dato Seri Pahlawan Haji Mohammad bin Haji Daud dan Pemerintah Angkatan Tentera, Yang Dimuliakan Pehin Datu Indera Setia Brigadier Jeneral Dato Paduka Haji Sulaiman bin Haji Damit juga hadir di majlis itu.

Gunakan tali pinggang keselamatan ketika memandu